

## Informacije o proizvodu (EN)

HEINNER ugradni kombinovani frižider HCNF-BIM403INVD

**HEINNER**



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/heinner-ugradni-kombinovani-frizider-hcnf-bim403invd-akcija-cena/>

# BUILT IN COMBI FRIDGE

Model:

**HCNF-BIM403INVD**



- Total capacity: 403 L
- Energy class: D

**HEINER**

## 1. INTRODUCTION

Please read the instructions carefully and keep the manual for future information.

This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

## 2. CONTENT OF YOUR PACKAGE

- ➔ **Built in combi fridge**
- ➔ **User manual**
- ➔ **Certificate of warranty**





## 3. SAFETY WARNINGS

Before switching on the appliance for the first time, please read the following safety instructions!

This appliance is intended for use in domestic and similar applications such as staff kitchens in shops, offices and other working environments; farmhouses and by customers in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

### Explanation of terms/symbols

	<b>DANGER</b> This symbol indicates that there are dangers to the life and health of persons due to extremely flammable gas.
	<b>WARNING</b> The signal word indicates a medium hazard which, if not avoided, may result in death or serious injury.
	<b>CAUTION</b> The signal word indicates a low level of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	<b>ATTENTION</b> The signal word indicates important information (e.g. damage to property), but not danger.

**Important:** Pay particular attention to messages that contain the words **DANGER**, **WARNING** or **CAUTION**. These words are used to alert you to a potential hazard that can seriously injure you and others.

The instructions will tell you how to reduce the chance of injury and let you know what can happen if the instructions are not followed.

**Attention:** These operating instructions are general. This means that certain functions apply to your refrigerator/freezer, while others do not.

We are constantly working on the further development and improvement of our appliance types and models. Therefore, we reserve the right to make changes to the design, equipment and accessories of all types and models without prior notice.

## General safety



### Risk of fire/flammable materials

The refrigerant and cyclopentane foam used in the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it must be kept away from any fire source and recovered by a specialist recovery company with the appropriate qualifications, and not disposed of by incineration, in order to prevent damage to the environment or other harm.



### WARNING

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The appliance must be unplugged after use and before conducting user maintenance on the appliance.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Please abandon the refrigerator according to local regulators for its use of flammable blowing gas and refrigerant.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Do not use extension cords or ungrounded (two prong) adapters.
- To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
- The refrigerator must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the installation of accessory. Ensure that the power cable is not trapped by the refrigerator. Do not step on the power cable.

## Daily use



### CAUTION

- Do not pull the power cord when pulling the power plug of the refrigerator. Please firmly grasp the plug and pull it out from the socket directly.
- To ensure safe use, do not damage the power cord or use the power cord when it is damaged or worn.
- Please use a dedicated power socket and the power socket shall not be shared with other electrical appliances.
- The power plug should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused.

- Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.
- The fridge is only applied with power supply of single-phase alternating current of 220~240V/50Hz.
- Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases.
- Do not unplug the refrigerator and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.
- Do not use electrical appliances on the top of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- The gaps between refrigerator doors and between doors and refrigerator body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent from squeezing the finger. Please be gentle when close the refrigerator door to avoid falling articles.
- Do not pick foods or containers with wet hands in the freezing chamber when the refrigerator is running, especially metal containers to avoid frostbite.
- Do not allow any child to get into or climb the refrigerator; otherwise, suffocation or falling injury of the child may be caused.
- Do not place heavy objects on the top of the refrigerator considering that objectives may fall when close or open the door, and accidental injuries might be caused.
- Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the refrigerator to prevent damages to the product or fire accidents.
- Do not place flammable items near the refrigerator to avoid fires.
- The refrigerator is intended for household use, such as storage of foods; it shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products, etc.
- Do not store beer, beverage or other fluid contained in bottles or enclosed containers in the freezing chamber of the refrigerator; or otherwise, the bottles or enclosed containers may crack due to freezing to cause damages.



#### WARNING


**For EU standard:** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.


To avoid contamination of food, please respect the following instructions:


- Opening the door for extended periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes (Note 1) (\*).
- 1-star, 2-star and 3-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food (Note 2) (\*).
- For appliances without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs (Note 3) (\*).
- If the refrigerating appliance is left empty for extended periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Note 1, 2, 3: Please check whether it is applicable according to your product compartment type.

(\*): This feature varies depending on the model purchased.

 "4 star" symbol: Freezer at – 18 °C or colder, and it has the ability of quick freezing a certain amount of food.

 "3 star" symbol: Freezer compartment at – 18 °C or colder.

 "2 star" symbol: Freezer compartment at – 12 °C or colder.

 "1 star" symbol: Freezer compartment with a target temperature and storage conditions of –6 °C.



#### CAUTION

This product is not recommended for use with sockets or main switch with the AFCI/ GFCI function, otherwise it may cause false tripping.

1. It may not pose a safety risk when tripped.
2. If tripping persists, it is recommended to replace the sockets or main switch with models not equipped with AFCI/GFCI.



#### WARNING

Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:

- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

## Environmental protection

### Disposing of old electrical devices in an environmentally friendly manner

This crossed-out wheeled bin symbol indicates that waste electrical and electronic products (WEEE) should be disposed of separately from the municipal waste stream.

Old electrical products can contain hazardous substances so correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. Your old appliance may contain reusable parts that could be used to repair other products, and other valuable materials that can be recycled to conserve limited resources.

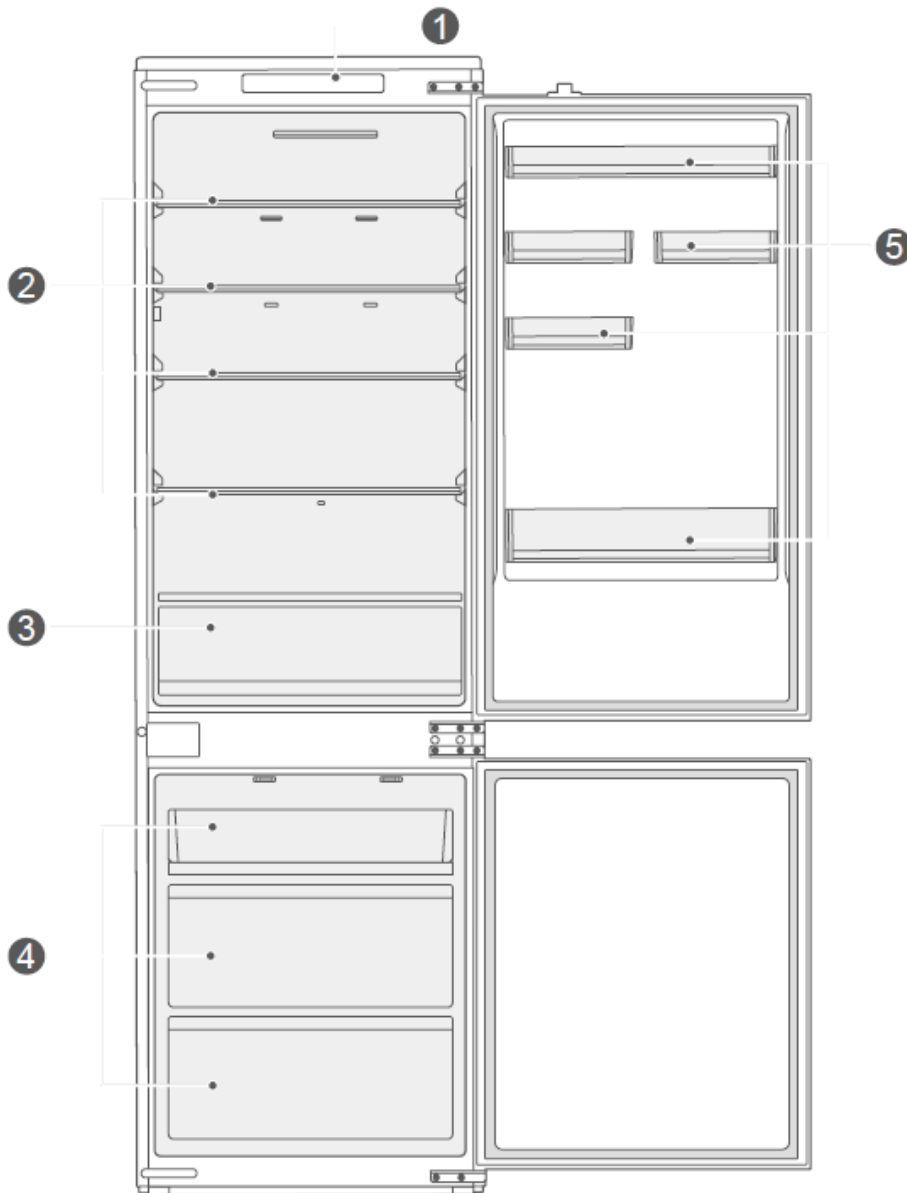


### Package information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.



## 4. PRODUCT DESCRIPTION



1. Temperature control buttons	4. Freezer drawers
2. Glass shelves	5. Door shelves
3. Crisper drawer	

For the most efficient use of energy, please keep all internal items such as trays, drawers, shelves, and ice cube tray in the position specified by the manufacturer.



### ATTENTION

**Differences:** Due to technical changes, some of the illustrations in this manual may not accurately reflect the appearance of the actual product.

## 5. INSTALL INSTRUCTIONS

### Before first use

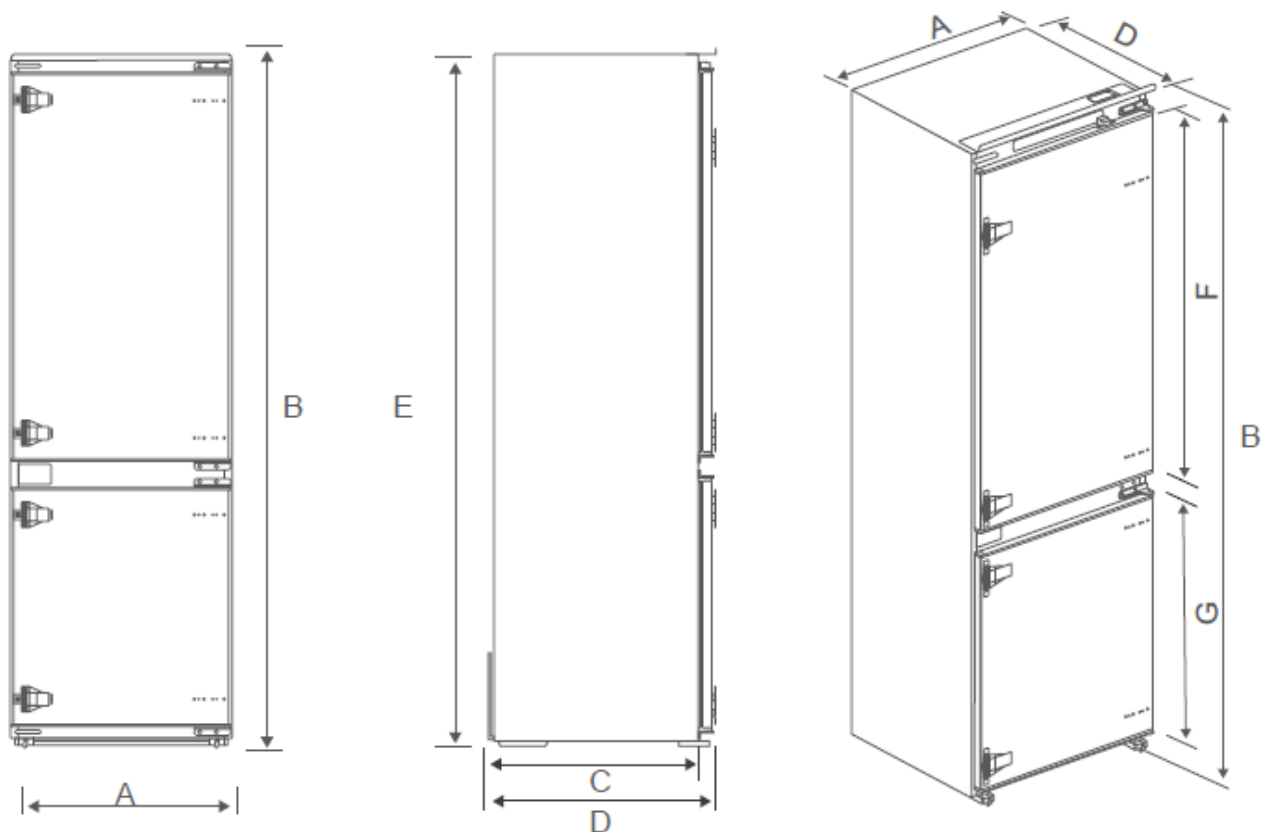
Remove the exterior and interior packing, wipe the outside thoroughly with a soft dry cloth and the inside with a wet, lukewarm cloth.

After connecting the appliance to the power supply, wait 2-3 hours before putting food in the appliance. If you put the food in before the appliance has cooled down, there is a risk that the food may spoil.

Before connecting your refrigerator to the power supply, check that the voltage stated on the rating label of your appliance corresponds to the voltage in your home. A different voltage could damage the appliance.

The appliance must be grounded. The manufacturer is not responsible for damages that may occur as a result of usage without grounding.

### Space requirement



A	B	C	D	E	F	G
690 mm	1953 mm	515 mm	550 mm	1937 mm	1161 mm	621.5 mm

**Notice:** All dimensions in mm.

The range of product width dimensions is 690 mm to 695 mm.

### Ambient temperature

Depending on the climate class, this refrigerator is intended to be used at an ambient temperature range as specified in the following table.

The product may not operate properly at temperatures outside of the specific range.

You can find the climate class on the product label.

Climate class	Ambient temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

If you have any doubts regarding installation, please turn to the vendor, to our customer service or to the nearest Authorised Service Centre.

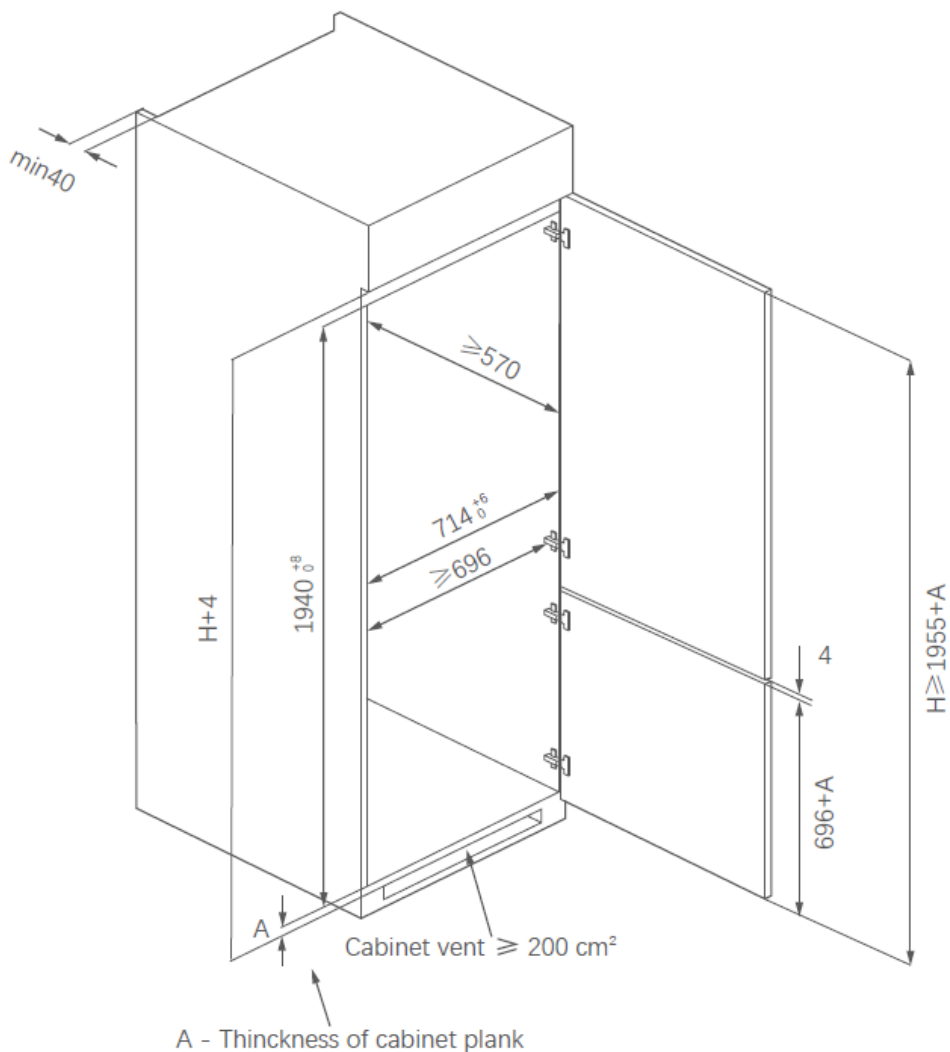


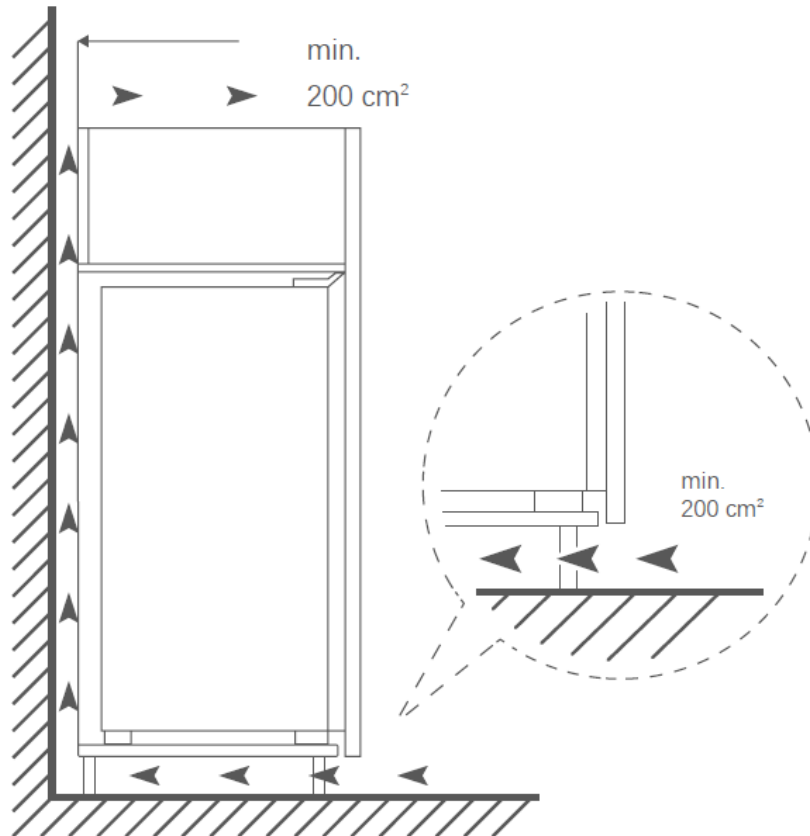
#### ATTENTION

The cooling performance and power consumption of the refrigerator may be affected by the ambient temperature, the door-opening frequency, and the location of the refrigerator. We recommend adjusting the temperature settings as appropriate.

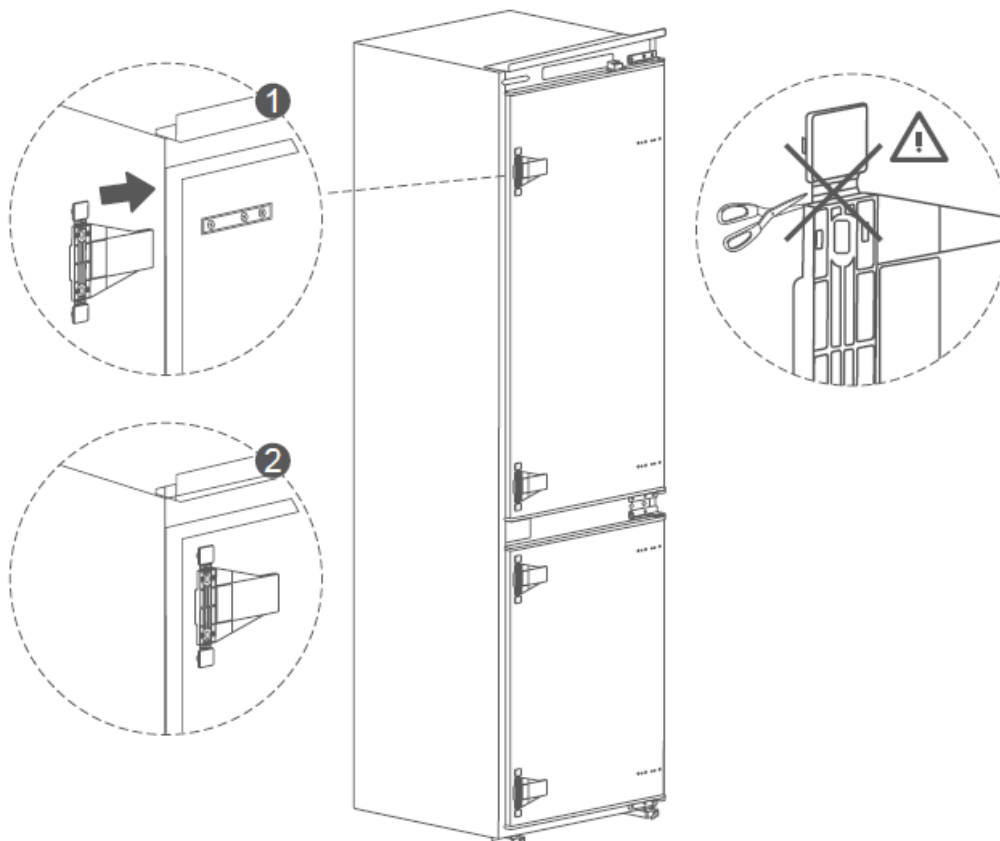
## Installation in cabinet

1. Dimensional requirements for furniture.

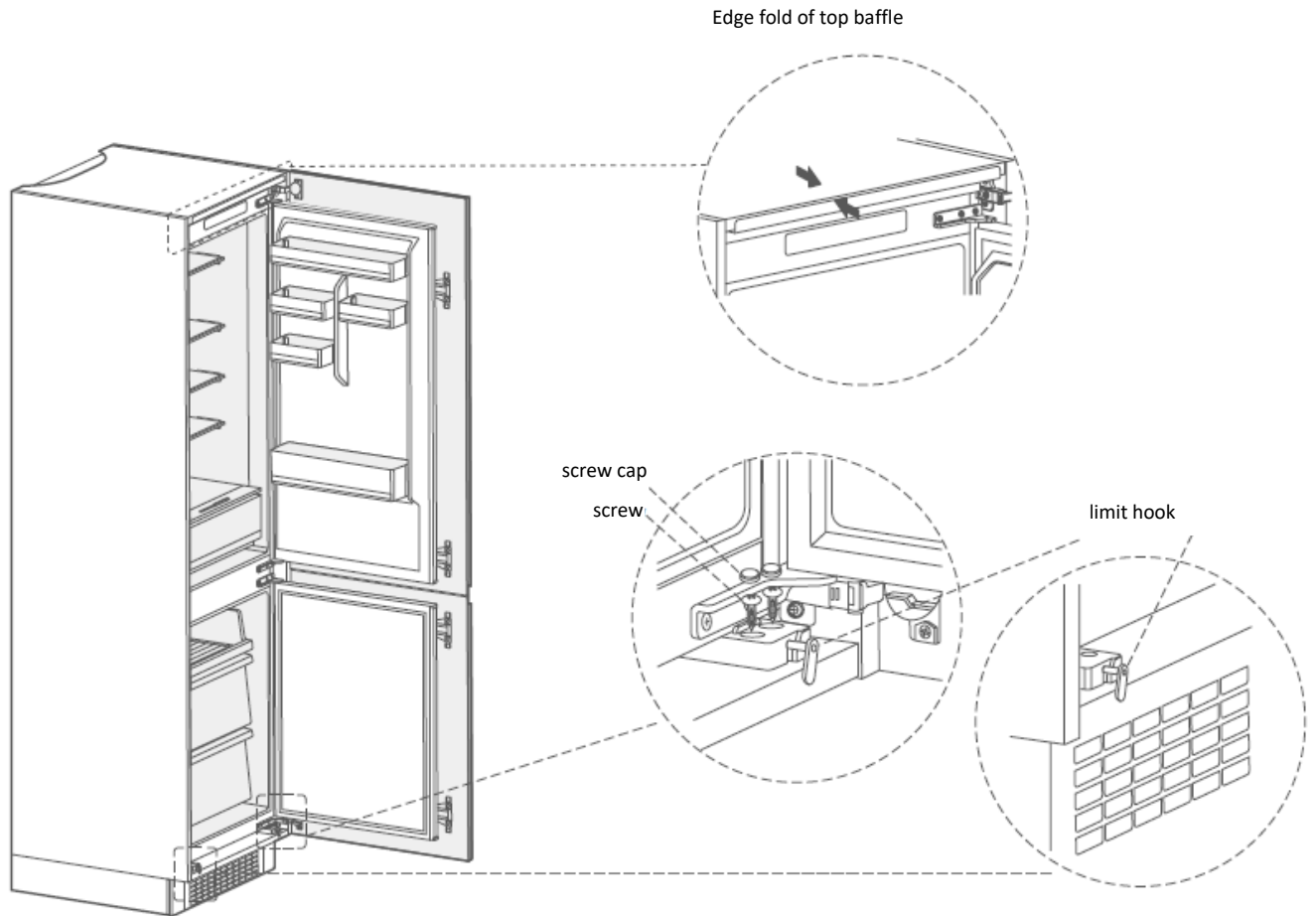




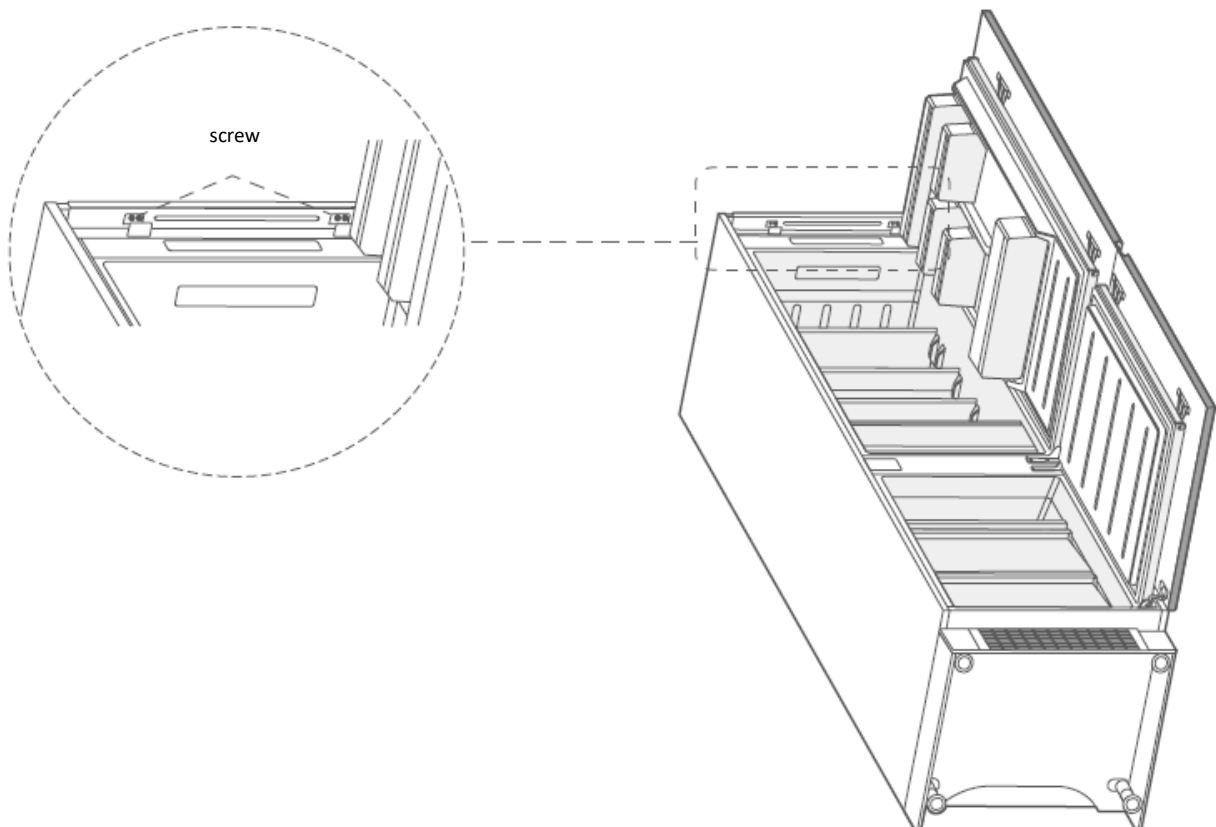
2. Install the four fixed blocks from the accessory package onto the corresponding sliding rails of the door body. Push the refrigerator into the cabinet and adjust it to ensure that the edges of the top panel are fully aligned with the top edge of the cabinet, and that the limiting hooks on the support legs are fully in contact with the bottom edge of the cabinet.



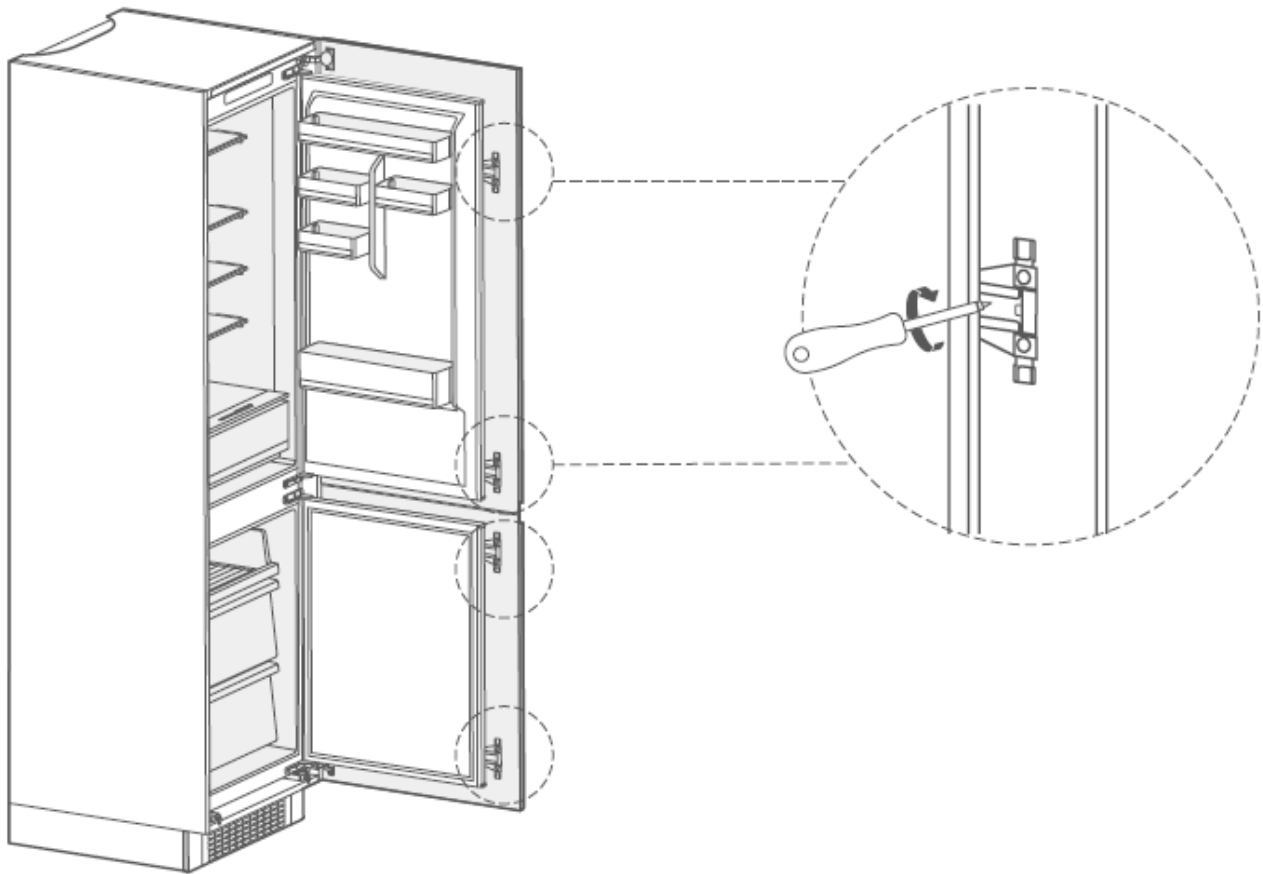
- Secure the support leg with screws, then install the screw caps.



- Secure the top baffle to the inside top of the cabinet with screws, then install the screw caps.



5. Open the lower cabinet door to the maximum angle and open the lower refrigerator door to the corresponding position. Slide the block to ensure that its inner edge aligns with the edge of the refrigerator's lower door, then fix the block to the cabinet door with a screw and install the screw caps. Attach the upper refrigerator door to the cabinet door in the same way. Swap the positions of the adjustable foot and the bottom hinge, then secure them again.



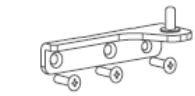
6. Take the sealing strip from the accessory bag and press it into the gap between the cabinet and the refrigerator. The installation is now complete.

**ATTENTION**

**Precautions before installation:** The information in the Instruction Manual is for reference only. The actual product may differ. Before installing or adjusting any accessories, ensure that the refrigerator is disconnected from the power supply.

## Door reversibility

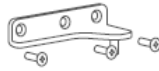
Parts already mounted on the refrigerator (as shipped):



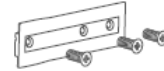
Refrigerator bottom hinge



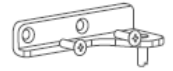
Hole cap



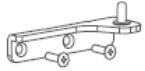
Refrigerator upper hinge



Sliding rail



Freezer upper hinge



Freezer bottom hinge



Hole cap



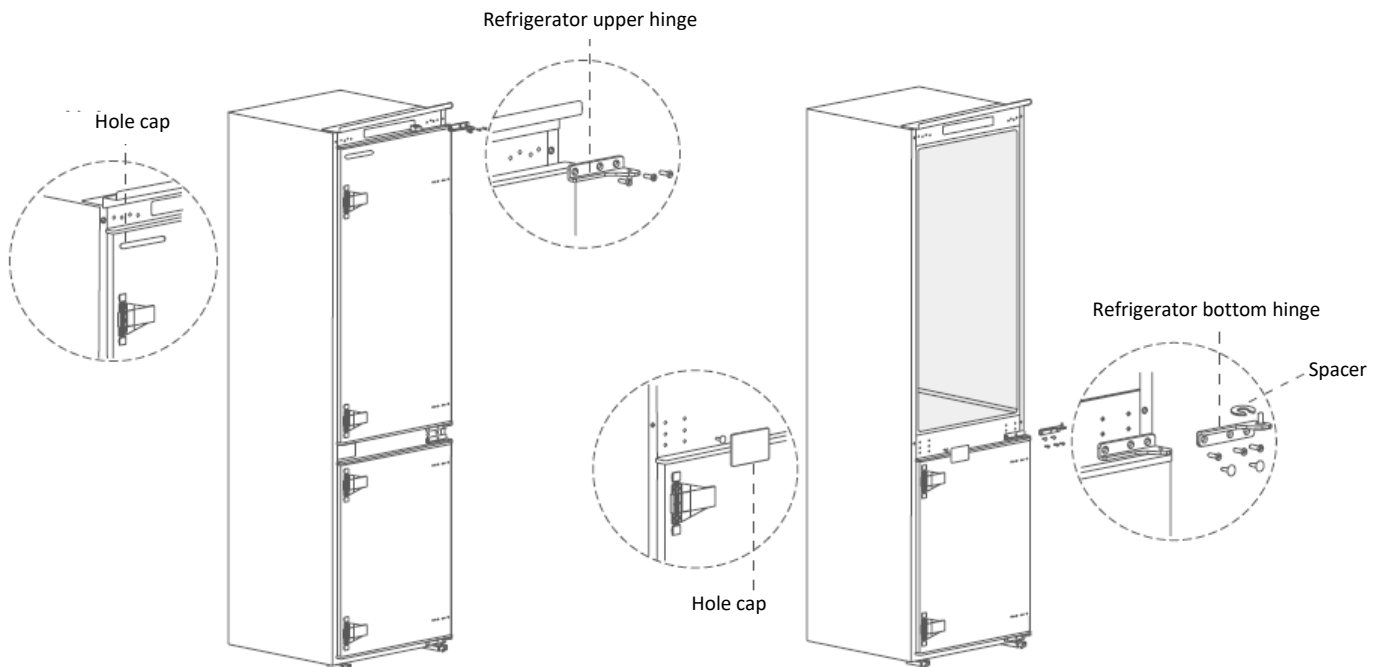
Hole cap



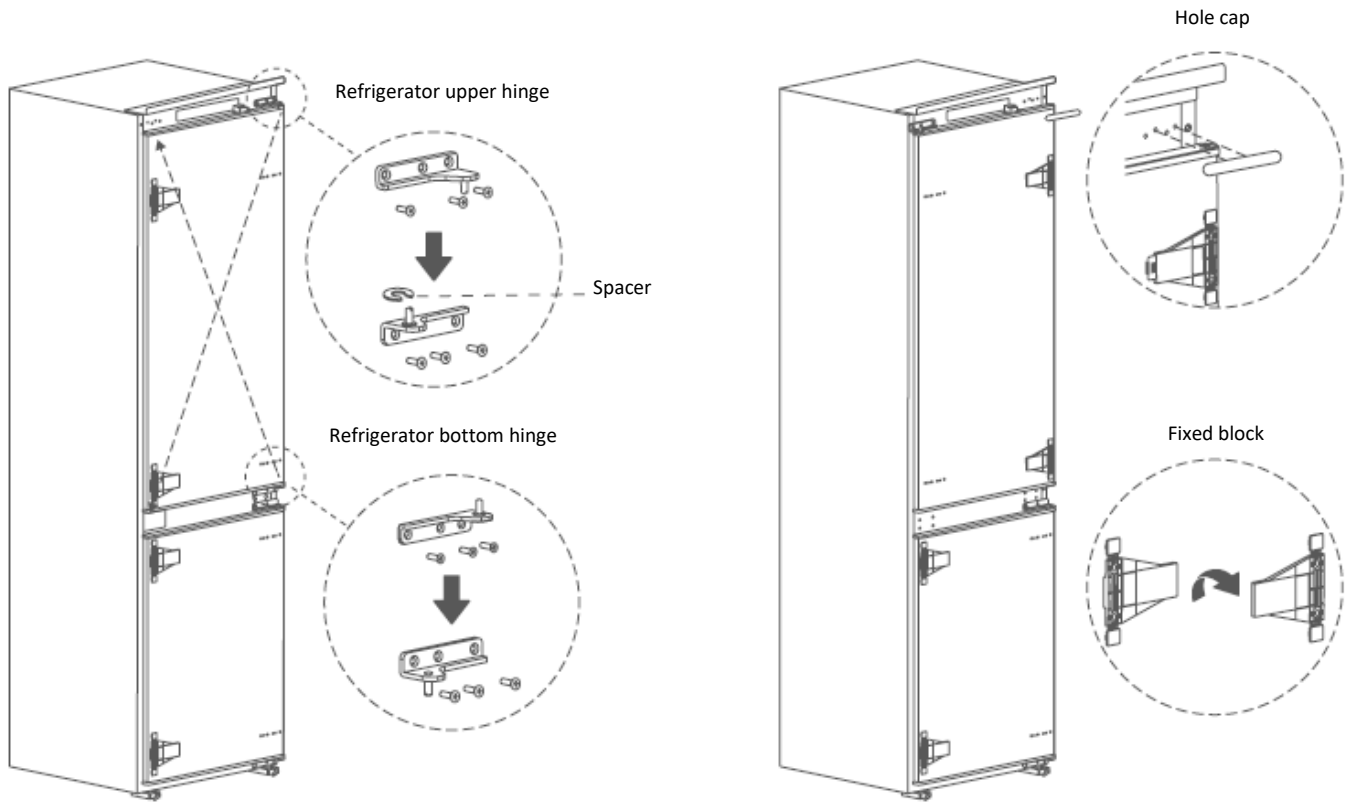
Spacer

Steps:

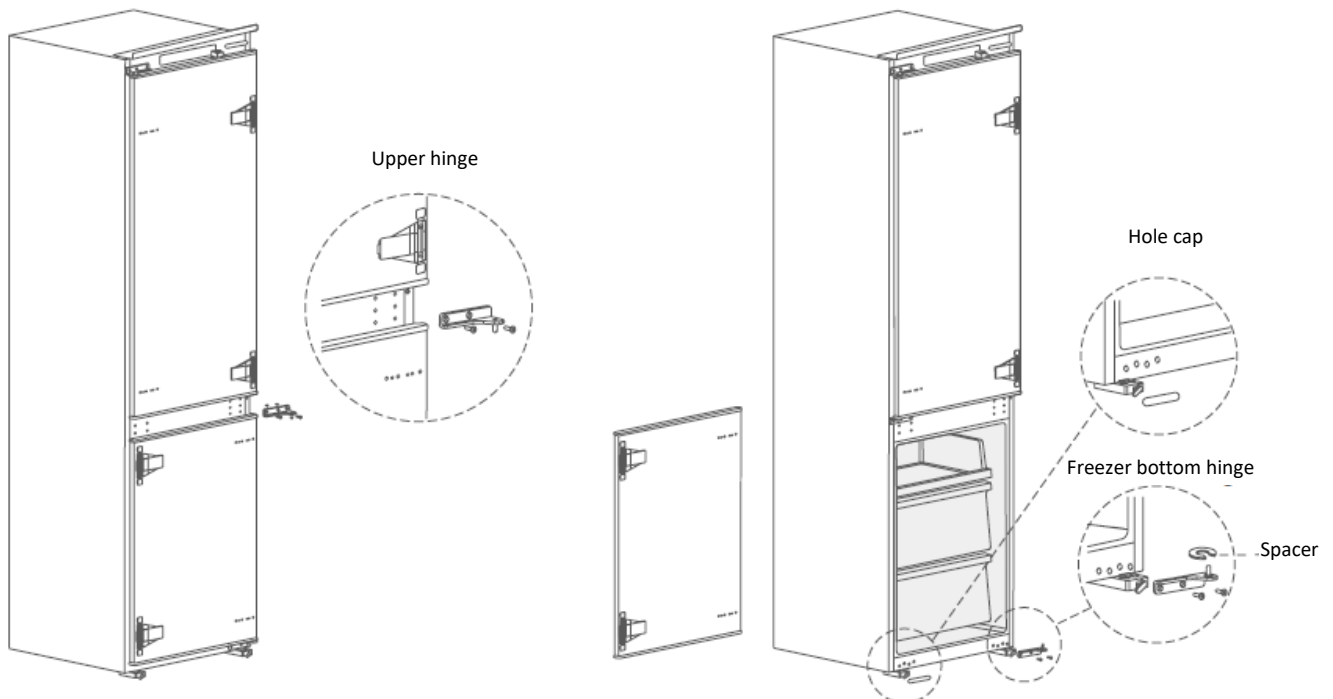
1. Turn off the appliance and remove all items from the door shelves.
2. Remove the upper hinge and covers from the refrigerator door.
3. Remove the refrigerator door, lower hinge spacer and masking cover.



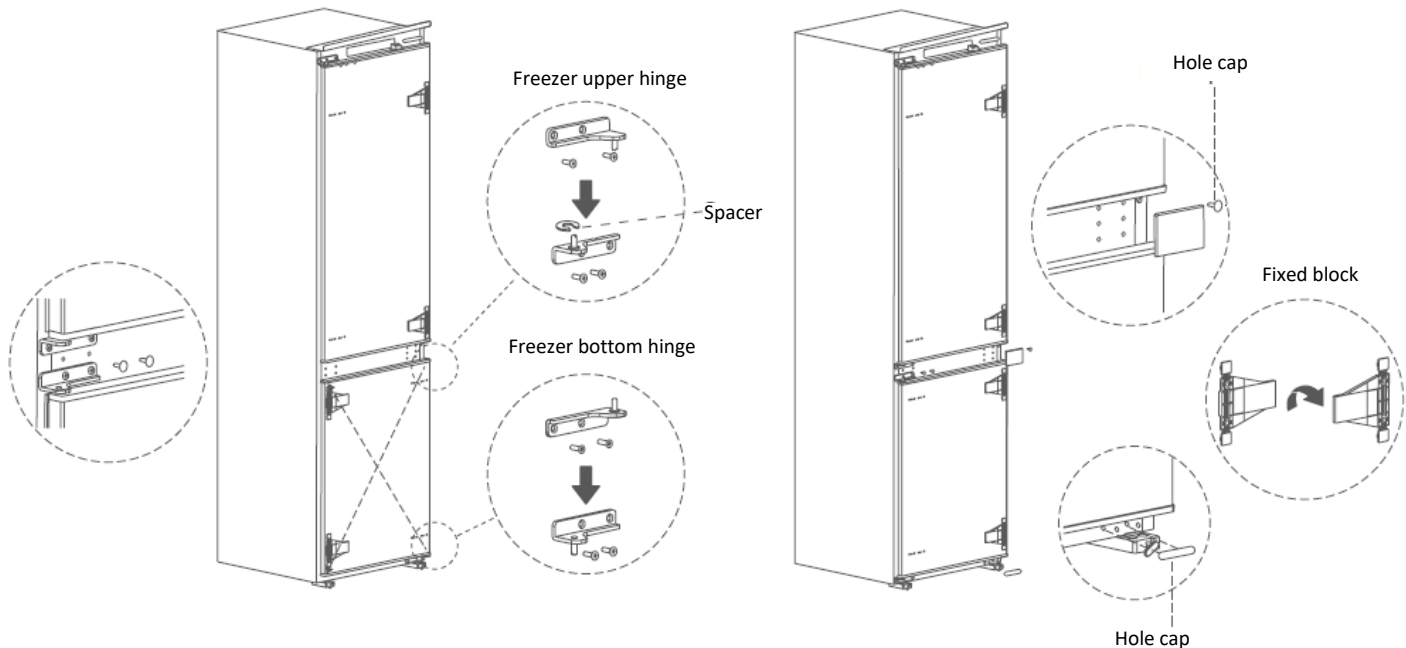
4. Remove the lower hinge and the upper hinge of the refrigerator door, then assemble them according to the steps below and attach the hole caps.
5. Remove the two fixed blocks from the refrigerator door, rotate them 180° and mount them on the other side of the refrigerator door.



6. Remove the upper hinge of the freezer door.
7. Remove the freezer door, bottom hinge spacer and hole caps.



8. Remove the bottom hinge and upper hinge of the freezer door, then install them according to the steps below and attach the upper hole cover and lower hole caps.
9. Remove the two fixed blocks from the freezer door, rotate them 180° and mount them on the other side of the freezer door.



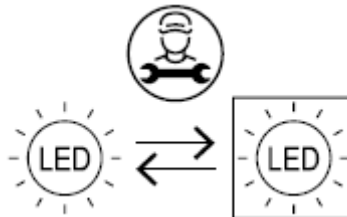
#### ATTENTION

**Differences:** Due to technical changes and variations between models, some of the illustrations in this manual may differ from your specific model.

### Changing the light

Any replacement or maintenance of the LED lamps is intended to be made by the Authorised Service Center or similar qualified person.

This product contains a light source of energy efficiency class (G).



### Moving the appliance

1. Remove all items from the appliance.
2. Pull the power plug out, insert and fix it into the power plug hook at the rear or on top of the appliance.
3. Tape parts such as shelves and the door to prevent from falling off while moving the appliance.
4. Move the appliance with more than two people carefully. When transporting the appliance over a long distance, keep the appliance upright.

### Tips for energy saving

Do not place the appliance near cookers, radiators or other heat sources. If the ambient temperature is high, the compressor will run more frequently and for longer, resulting in increased energy consumption.

Ensure that there is sufficient ventilation at the base of the appliance, on the sides of the appliance and at the back of the appliance.

Please also observe the spacing dimensions in the chapter “Installation”.

The arrangement of drawers, shelves and trays as shown in the product overview offers the most efficient use of energy and should be retained as far as possible.

To obtain a larger storage space (e.g. for large refrigerated/frozen goods), the middle drawers and shelves can be removed. The top and bottom drawers and shelves should be removed last if necessary.

An evenly filled refrigerator/freezer compartment contributes to optimal energy use.

Allow warm food to cool before placing it in the refrigerator/freezer compartment. Food that has already cooled down increases energy efficiency.

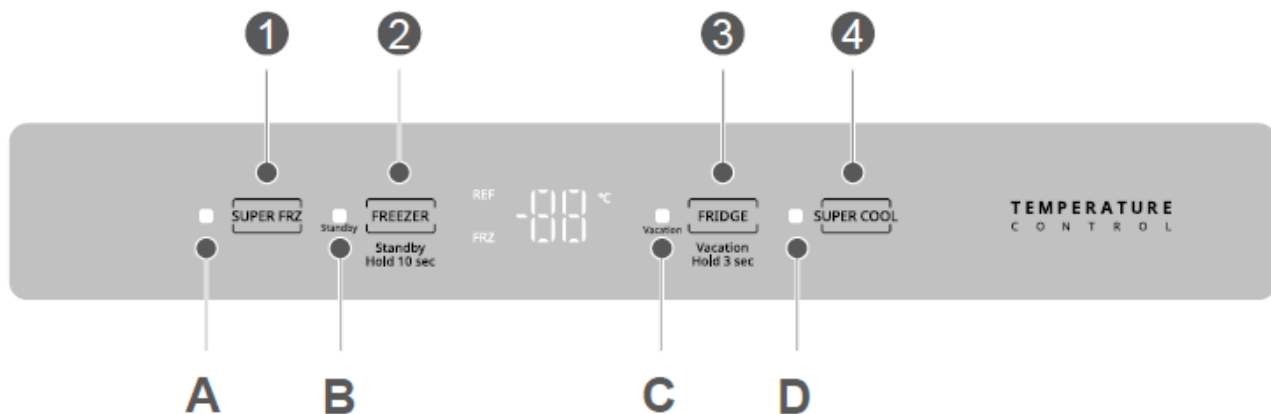
Allow frozen food to defrost in the refrigeration compartment. The coldness of the frozen food reduces the energy consumption in the refrigerator compartment and thus increases energy efficiency.

Open the door only as briefly as necessary to minimise cold loss. Opening the door briefly and closing it properly reduces energy consumption.

Setting the temperature no colder than necessary contributes to optimal energy use.

The door gaskets of your appliance must be perfectly intact so that the doors close properly and energy consumption is not increased unnecessarily.

## 6. CONTROL PANEL AND FUNCTIONS



### Display screen:

A - “Super Freeze” mode indicator light

B - “Standby” mode indicator light

C - “Vacation” mode indicator light

D - “Super Cool” mode indicator light

### Buttons:

1 - “SUPER FRZ” button

2 - “FREEZER” button

3 - “FRIDGE” button

4 - “SUPER COOL” button



### ATTENTION

Do not use sharp objects to operate the control panel. They may scratch or damage the control panel.

## Display

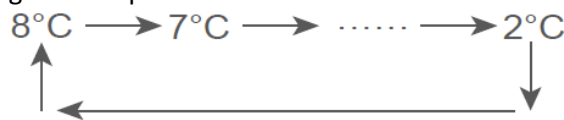
When the appliance is switched on for the first time, the display lights up and remains on for 3 seconds, and the appliance beeps to indicate that the power is on. The digital display then enters normal operating mode. The default temperature for the refrigerator compartment is 5 °C, and the default temperature for the freezer compartment is -20 °C.

When you adjust the temperature or set the operating mode, the new setting is activated if no button is pressed for 15 seconds. The digital display will turn off after another 15 seconds of inactivity.

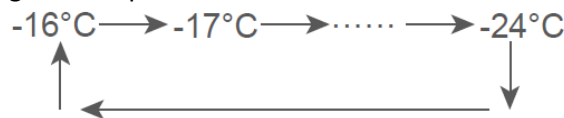
When the digital display is off, open the refrigerator compartment door or press any button to turn the display back on.

## Temperature setting

Press the "FRIDGE" button to adjust the temperature in the refrigerator compartment. The digital display will show the set temperature for the refrigerator compartment (between 2 °C and 8 °C). Each press of the button decreases the temperature by 1 °C. After reaching the lowest temperature, pressing the button again will cycle the setting back to the highest temperature.



Press the "FREEZER" button to adjust the temperature in the freezer compartment. The digital display will show the set temperature for the freezer compartment (between -24 °C and -16 °C). Each press of the button decreases the temperature by 1 °C. After reaching the lowest temperature, pressing the button again will cycle the setting back to the highest temperature.



## Functions

### Standby mode

Press and hold the "FREEZER" button for 10 seconds to activate standby mode. The "Standby" mode indicator light will turn on, and the others will turn off. The refrigerator will stop operating.

To deactivate standby mode, press and hold the "FREEZER" button for 10 seconds again. The digital display will return to the state it was in before standby mode was activated.

### "Super cool" mode

Press the "SUPER COOL" button to activate the Super Cool mode. The "Super Cool" indicator light will illuminate, and the digital display will show 2 °C.

When the "Super Cool" mode is active, it can be deactivated by pressing the "SUPER COOL" button, the "FRIDGE" button, or automatically after 6 hours of operation. The "Super Cool" indicator light will turn off, and the refrigerator compartment temperature will return to the value set before "Super Cool" was activated.

### "Super Freeze" mode

Press the "SUPER FRZ" button to activate the Super Freeze mode. The "Super Freeze" indicator light will illuminate, and the digital display will show -24 °C.

When the "Super Freeze" mode is active, it can be deactivated by pressing the "SUPER FR" button, the "FREEZER" button, or automatically after 40 hours of operation. The "Super Freeze" indicator light will turn off, and the freezer compartment temperature will return to the value set before "Super Freeze" mode was activated.

### "Vacation" mode

Press and hold the "FRIDGE" button for 3 seconds to activate Vacation mode. The Vacation mode indicator light will illuminate. The refrigerator compartment will stop operating, and the digital display will show "--".

The freezer compartment temperature will be set to -20 °C. The temperature cannot be adjusted, and the “Super Cool” and “Super Freeze” modes cannot be activated.

To deactivate “Vacation” mode, press and hold the “FRIDGE” button for 3 seconds. The “Vacation” mode indicator light will turn off, and the digital display will return to the state it was in before “Vacation” mode was activated.

#### Door opening alarm

If the refrigerator compartment door remains open for 120 seconds, the appliance will emit a warning beep. Close the door or press any button to stop the beep.

### Fault indication

The following warnings appearing on the display indicate appliance malfunctions. Even though the appliance may continue to operate in the event of these malfunctions, the user should contact an authorized service center to ensure normal operation.

E1	Temperature sensor fault of the refrigerator compartment
E2	Temperature sensor fault of the freezer compartment
E5	Freezer defrost sensor fault
E6	Communication error between main control board and display board
E7	Ambient temperature sensor fault
L4	Abnormal freezing fan speed fault
L5	Condenser fan fault
L6	Abnormal condenser fan speed fault

### Accessories

#### Adjusting the humidity level in the fruit and vegetable compartment



You can adjust the slide bar on the crisper cover to keep different humidity level in the crisper. Push the slide bar to the right, you will keep a higher humidity which can storage vegetable and fruit long and fresh, to the left will be lower humidity.

## 7. STORING FOOD

### Freezer compartment

The freezer compartment is designed for freezing food at low temperatures, for long-term storage of frozen food and for making ice cubes.

Pay attention to the star ratings (4-star, 2-star and 1-star) in the freezer compartment and the resulting storage times for frozen foods.

Do not place fresh and frozen food next to each other. The frozen food may thaw.

When freezing large quantities of fresh food (such as meat, fish or minced meat), divide it into several small pieces before placing it in the freezer so that it freezes quickly and is easy to remove.

Follow the storage times recommended by the food manufacturer on the packaging; if there is no information on the packaging, food should not be stored frozen for more than three months from the date of purchase.

When buying frozen food, make sure it has been frozen at the correct temperature and that the packaging is not damaged.

Frozen foods should be stored in proper individual packaging to ensure that neighbouring foods are not contaminated. Consume thawed and defrosted food immediately, do not refreeze.

In the event of a prolonged power failure or appliance malfunction, remove stored frozen food and check that it is still edible, then store in a sufficiently cool place or in another appliance.  
 To thaw food, remove it from the freezer and allow it to defrost at room temperature or in the refrigerator. To defrost food quickly, you can use the defrost function on your microwave, for example.  
 If you only want to defrost part of a package, take out the portion you need and close the rest of the package immediately. This will prevent freezer burn and reduce ice formation on the rest of the food.

## Cooling compartment

To reduce moisture and subsequent ice build-up, never place liquids in the fridge in unsealed containers. Frost tends to concentrate in the coolest parts of the evaporator. Storing liquids uncovered will result in more frequent defrosting.

Never place hot food in the refrigerator. Allow them to cool to room temperature before placing them in the refrigerator to ensure proper air circulation.

Food or food containers should not touch the back of the refrigerator as they may freeze to the wall. Do not open the fridge door regularly.

Meat and clean fish (packaged or wrapped in plastic) can be placed in the refrigerator for 1-2 days.

Unwrapped fruit and vegetables can be placed in the fresh fruit and vegetables section.



### ATTENTION

Storage of too much food during operation after the initial connection to power may adversely affect the freezing effect of the refrigerator.

## Storage times and compartment

Note: Overlong storage or storage at inappropriate freezing temperature may cause a quality loss or spoiled foods, which causes food waste, is inedible and may cause food poisoning. The minimum temperature in most cases should be -18 °C or colder.

Order	Compartments TYPE	Target storage temp. [°C]	Appropriate food
1	Fridge	+2≤+6	Eggs, cooked food, packaged food, fruits and vegetables, dairy products, cakes, drinks and other foods are not suitable for freezing.
2	(***)*-Freezer	≤-18	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), suitable for frozen fresh food.
3	***-Freezer	≤-18	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food.
4	** -Freezer	≤-12	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 2 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food.

5	*-Freezer	$\leq -6$	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 1 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food.
6	0-star	$-6 \leq 0$	Fresh pork, beef, fish, chicken, some packaged processed foods, etc. (Recommended to eat within the same day, preferably no more than 3 days). Partially encapsulated processed foods (non-freezable foods)
7	Chill	$-2 \leq +3$	Fresh/frozen pork, beef, chicken, freshwater aquatic products, etc. (7 days below 0 °C and above 0 °C is recommended for consumption within that day, preferably no more than 2 days). Seafood (less than 0 for 15 days, it is not recommended to store above 0 °C).
8	Fresh Food	$0 \leq +4$	Fresh pork, beef, fish, chicken, cooked food, etc. (Recommended to eat within the same day, preferably no more than 3 days).
9	Wine	$+5 \leq +20$	Red wine, white wine, sparkling wine, etc.

## 8. MAINTENANCE AND CLEANING



### CAUTION

Disconnect the appliance from the power supply before performing any maintenance. Wait at least 5 minutes before restarting the appliance, as frequent starts may damage the compressor.

When disconnecting the appliance from the power supply, pull the plug, not the cord.

Do not scrape ice with sharp objects. Do not use sprays, electric heating appliances (such as radiators, hair dryers, steam cleaners), or other heat sources, as these may damage the plastic components.

Remove dust from the back of the appliance at least once a year to avoid fire hazards and increased energy consumption.

Check the door seals regularly to ensure they are clean. Clean the door seals with a soft cloth dampened in soapy water or diluted detergent.

The inside of the appliance should be cleaned regularly to prevent unpleasant odors.

Use a soft cloth or sponge to clean the interior with a solution of two tablespoons of baking soda in one liter of warm water. Then rinse with water and wipe dry.

After cleaning, leave the door open and allow the interior to dry naturally before reconnecting the power.

It is recommended to wipe hard-to-clean areas inside the appliance (such as narrow spaces or corners) periodically with a soft cloth or sponge. If necessary, use thin cleaning sticks or similar accessories to prevent the accumulation of dirt or bacteria.

Do not use soap, detergent, scrub powder, spray cleaner, etc., as these may cause odors in the interior of the product or contaminated food.

Wipe the exterior surface with a soft cloth dampened in soapy water or detergent, then dry with a soft, dry cloth.

Do not use hard brushes, steel wool, wire brushes, abrasive substances (such as toothpaste), organic solvents (alcohol, acetone, amyl acetate, etc.), boiling water, acids, or alkaline substances, as these may damage the exterior and interior surfaces. Hot water and organic solvents such as benzene can deform or damage plastic components.



When cleaning, do not rinse the appliance directly with water or other liquids to avoid short circuits or damage to electrical insulation.



#### ATTENTION

We recommend that you let the appliance run continuously after turning it on. As a general rule, the operation of the appliance should not be interrupted in order not to affect its service life.

## Defrosting

Although this appliance defrosts automatically, a layer of ice may form on the inside walls of the freezer compartment if the door is opened frequently or left open for too long. If the ice layer becomes too thick, choose a time when the appliance is not full of food and proceed as follows:

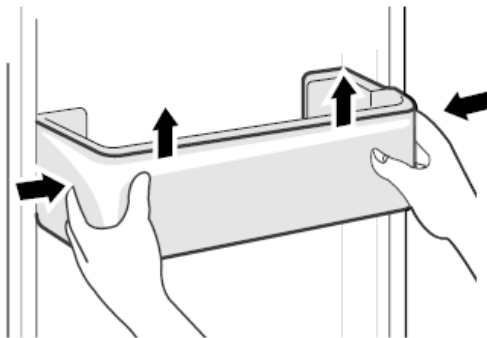
1. Remove any remaining food and accessory baskets, unplug the appliance from the mains power, and leave the doors open. Ventilate the room thoroughly to accelerate the thawing process.
2. When defrosting is complete, clean your freezer as described above.

**Caution!** Do not use sharp objects to remove frost from the freezer. Only switch the appliance back on and plug it into the mains socket after the interior is completely dry.

## Cleaning of door tray

According to the direction arrow in the figure below, use both hands to squeeze the tray, and push it upward, then you can take it out.

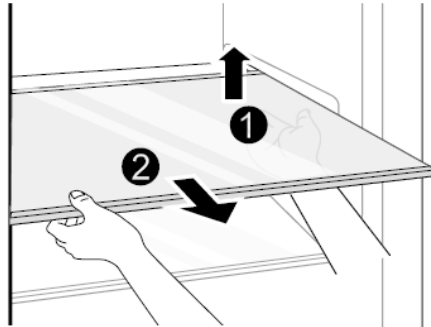
After washing the tray having been taken out, you can adjust its installing height in accordance with your requirement.



## Cleaning of glass shelf

As the innermost part of the refrigerator liner where contacting the shelves has a backstop, you shall raise the shelves upward, then you can be able to take it out.

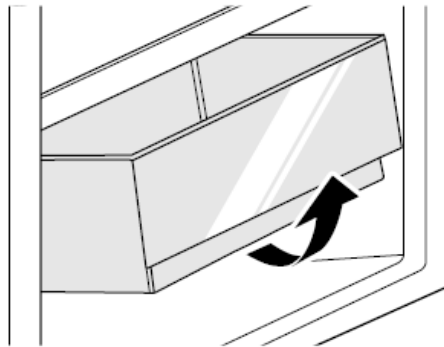
Adjust or clean the shelves according to your requirement.



## Cleaning the vegetable drawer

Remove the contents of the drawer. Hold the handle of the vegetable drawer and pull it out completely until it stops.

Lift the vegetable drawer up and remove it by pulling it out.



### ATTENTION

Differences: Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

## 9. TROUBLESHOOTING

The following simple issues can be handled by the user. Please call the after-sale service department if the issues are not solved.

Problem	Possible causes	Solution
The appliance does not operate.	The power supply is not turned on and the plug is not firmly inserted. Low voltage, power failure or part of the circuit tripped.	Insert the power cord plug firmly. Check the power supply at home.
Light not on	The appliance is not powered on. The light is broken.	Unplug and replug the power cord. Replace the light with a new one.

Fruits or vegetables are frozen	Has the food been placed at the back of the fridge? The area near the back wall is where the temperatures are coldest. Fruits or vegetables are stored in the Fresh/Chill zone.	Not placing food which may freeze easily at the back of the fridge compartment. The Fresh/Chill zone is only for meat/fish.
Fridge/freezer is over-cooling	Temperature control is not set correctly.	Set the temperature higher.
Compressor working for a long time	High ambient temperature causing long working time. Putting too much food in at one time. Food is put in before it has cooled down. Opening the door too often. The frost layer inside is too thick.	This is normal. Do not put too much food in at one time. Wait until the food has cooled down before putting it in. Do not open the door too often. Need to defrost.
Door does not close properly	Door is stuck with objects. Too much food in. Door gasket deformed.	Do not put in too much food. Place the appliance stably. Heat the door gasket, then cool it for restoration (with an electrical drier or hot water for heating).
Outer wall is hot	When the appliance is operating, heat is dissipated to the outside through the metal tubes inside the cabinet. Higher ambient temperatures in the summer cause the temperature of the outer wall to rise.	Higher temperature on the outer wall is normal. Increase the heat dissipation space or put the appliance in a ventilated and cool place.
Cross or vertical beams are hot	There are metal tubes inside the beams, and the heat released from the tubes prevents condensation.	This is normal.
Odors	Spoiled food Food with strong odours The interior compartment is dirty.	Clean and remove any spoiled food. Make sure strong-smelling food is wrapped airtight. Clean the interior compartment.
Condensation forms on the outside	Condensation may form when the humidity in the room is high.	This is normal. Wipe off the condensation using a dry cloth.
Condensation forms inside the fridge and drawers	The fridge maintains a high humidity to keep vegetables and other food items fresh. Humidity is too high in the room and doors have been opened frequently. The door gaskets are not tight.	Wipe off the condensation using a dry cloth. Do not open doors as frequently or do not keep them open too long. Check the door gasket, clean or correct position.
Frost around the vents	Door is not closed properly. The door gaskets are not tight.	Make sure food does not block the door. Check the door gasket, clean or correct position.

Hard to open the door	The difference in air pressure between the inside and outside of the compartment may sometimes make it hard to open the freezer door.	Wait a few moments, and then try to open the door slowly.
-----------------------	---	---

During normal use of the device, certain noises may be heard, which do not affect its proper operation.

Noises that can easily be prevented:

- Noise caused by the appliance not being level - level the appliance using the adjustable front feet. Alternatively, put soft material protectors under the rear castors, especially when the appliance is placed on tiles.
- The appliance touches neighbouring items of furniture - move the appliance.
- Drawers or shelves creak - remove and replace the drawer or shelf.
- Sound of bottles clinking together - move bottles away from each other.

The sounds you may hear during normal use are mainly caused by the compressor and cooling system running (turning on) (thermal expansion and contraction of the radiator caused by the flow of coolant).

**Note:** The specified energy consumption is calculated for a cabinet depth of 575 mm. The product will also function normally in a cabinet with a depth of less than 570 mm, but energy consumption will be higher.

#### CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

#### TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.

To access information about your product in the EPREL portal, you can scan the codes below:



Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.

**Get User manuals:** <https://www.heinner.ro>

Get Service information: <https://www.heinner.ro>



**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal centre.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community



Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# COMBINĂ FRIGORIFICĂ INCORPORABILĂ

Model:

**HCNF-BIM403INVD**



- Capacitate totală: 403 L
- Clasa de eficiență energetică: D

**HEINNER**

## 1. INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Acest manual are scopul de a vă oferi toate instrucțiunile necesare cu privire la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.





## 2. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ

- ➔ **Combină frigorifică incorporabilă**
- ➔ **Manual de utilizare**
- ➔ **Certificat de garanție**

## 3. AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de a porni aparatul pentru prima dată, citiți următoarele indicații privind siguranța! Acest aparat este destinat utilizării în locuințe și alte unități similare, cum ar fi: bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale; în gospodării și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial; medii de tipul pensiune cu mic dejun; activități de tip catering și non-retail. Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană care răspunde pentru siguranța acestora.

### Semnificațiile termenilor/simbolurilor

	<b>PERICOL</b> Acest simbol indică existența unor pericole pentru viața și sănătatea persoanelor din cauza gazului extrem de inflamabil.
	<b>AVERTISMENT</b> Cuvântul de avertizare indică un pericol de nivel mediu care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau vătămări grave.
	<b>ATENȚIE</b> Cuvântul de avertizare indică un pericol de nivel scăzut care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări ușoare sau moderate.
	<b>ATENȚIONARE</b> Cuvântul de avertizare indică informații importante (de exemplu, daune materiale), dar nu pericolul.

**Important:** Acordați o atenție deosebită mesajelor care conțin cuvintele **PERICOL**, **AVERTISMENT** sau **ATENȚIE**. Aceste cuvinte sunt utilizate pentru a vă avertiza cu privire la un potențial pericol care vă poate provoca răni grave dumneavoastră și altor persoane.

Instrucțiunile vă vor indica modul în care puteți reduce riscul de rănire și ce se poate întâmpla în caz de nerespectare a instrucțiunilor.

**Atenționare:** Aceste instrucțiuni de utilizare au caracter general. Aceasta înseamnă că anumite funcții sunt valabile pentru frigiderul/congelatorul dumneavoastră, în timp ce altele nu.

Lucrăm constant în vederea dezvoltării și îmbunătățirii continue a tipurilor și modelelor noastre de aparate. Prin urmare, ne rezervăm dreptul de a face modificări în ceea ce privește designul, echipamentul și accesoriile tuturor tipurilor și modelelor de aparate, fără notificare prealabilă

## Măsurile generale de siguranță



### Pericol de incendiu/materiale inflamabile

Agentul frigorific și agentul de spumare cu ciclopentan utilizate pentru acest aparat sunt inflamabile. Prin urmare, la eliminarea aparatului, asigurați-vă că acesta este ferit de surse de flacără și că acesta este încredințat unei societăți specializate de recuperare a deșeurilor, în vederea unei eliminări care să excludă arderea, pentru prevenirea daunelor aduse mediului înconjurător și a altor pericole.



### AVERTISMENT

- Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
- Nu depozitați în acest aparat produse explozive precum spray-urile cu aerosoli inflamabili.
- După utilizare și înainte de efectuarea operațiilor de întreținere a aparatului, acesta trebuie deconectat de la sursa de alimentare.
- Asigurați-vă că gurile de ventilație ale carcasei aparatului sau ale corpului acestuia nu sunt obturate.
- Utilizați numai dispozitive mecanice sau mijloace de grăbire a procesului de dezghețare recomandate de către producător.
- Nu deteriorați circuitul de refrigerare.
- Nu folosiți aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor din acest aparat, decât dacă acestea sunt de tipul celor recomandate de către producător.
- Vă rugăm să eliminați aparatul în conformitate cu reglementările locale, deoarece acesta conține gaz izolant sub presiune și agent de refrigerare inflamabil.
- Atunci când poziționați aparatul, asigurați-vă că nu striviți și nu deteriorați cablul de alimentare.
- Nu amplasați în spatele aparatului prize multiple sau surse de alimentare portabile.
- Nu utilizați prelungitoare sau adaptoare (cu doi pini) fără împământare.
- Pentru a evita pericolele generate de instabilitatea aparatului, acesta trebuie fixat în conformitate cu instrucțiunile.
- Frigiderul trebuie deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de montarea accesoriilor. Acordați atenție poziției cablului de alimentare, pentru a vă asigura că acesta nu este prins sub aparat. Nu călcați pe cablul de alimentare.

## Utilizare cotidiană



### ATENȚIE

- Nu trageți de cablul de alimentare atunci când doriți să deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie. Vă rugăm să apucați ferm ștecărul și să îl scoateți direct din priză.
- Pentru utilizarea în condiții de siguranță, nu deteriorați cablul de alimentare și nu îl utilizați dacă acesta prezintă deteriorări sau dacă este uzat.
- Vă rugăm să folosiți o priză dedicată pentru acest aparat, fără a alimenta de la aceeași priză alte aparate electrice.
- Ștecărul trebuie să fie bine introdus în priză, pentru a se evita riscul de producere a unor incendii.
- Vă rugăm să vă asigurați că electrodul de împământare al prizei este prevăzut cu o linie de împământare corespunzătoare.
- Aparatul nu poate fi alimentat decât de la un circuit electric de curent alternativ monofazat, de 220~240V/50Hz.
- În cazul scăpărilor de gaz sau de alte substanțe gazoase inflamabile, vă rugăm să opriți în primul rând robinetul de gaz și să deschideți ușile și ferestrele.

- Nu deconectați aparatul frigorific sau alte aparate electrice de la sursa de alimentare cu energie electrică, deoarece scânteile pot provoca un incendiu.
- Nu puneți echipamente electrice pe aparat, decât dacă acestea sunt de tipul celor recomandate de către producător.
- Spațiile dintre ușile aparatului și cele dintre uși și carcasa acestuia sunt mici. Pentru a preveni rănirea, nu introduceți degetele în aceste locuri. Vă rugăm să închideți cu grijă ușile aparatului, pentru a evita căderea obiectelor din interiorul acestuia.
- Pentru a evita producerea degerăturilor, nu luați cu mâinile ude alimente sau recipiente (în special recipiente din metal) din compartimentul de congelare în timpul funcționării aparatului.
- Nu permiteți copiilor să intre în frigider sau să se urce pe acesta. Pericol de sufocare sau de rănire prin cădere!
- Nu așezați obiecte grele pe aparat, deoarece acestea pot cădea odată cu deschiderea ușilor și pot provoca leziuni persoanelor care utilizează aparatul.
- Nu introduceți în aparat produse inflamabile, explozive, volatile sau foarte corozive, pentru a preveni deteriorarea aparatului sau producerea incendiilor.
- Pentru evitarea incendiilor, nu așezați obiecte inflamabile lângă aparat.
- Frigiderul este destinat uzului casnic, pentru depozitarea alimentelor; acesta nu trebuie utilizat în alte scopuri, cum ar fi, de exemplu, depozitarea sângelui, a medicamentelor, a produselor biologice etc.
- Nu depozitați în compartimentul de congelare al aparatului bere, băuturi sau alte lichide îmbuteliate, deoarece recipientele închise de pot sparge ca urmare a congelării, provocând deteriorări.



#### AVERTISMENT


**Conform standardului UE:** Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.


Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați instrucțiunile de mai jos.


- Dacă ușa aparatului este lăsată deschisă pe perioade lungi, temperatura din compartimentele aparatului crește semnificativ.
- Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu alimentele, precum și sistemele de scurgere ale aparatului.
- Păstrați carnea crudă și peștele proaspăt în recipiente corespunzătoare, astfel încât acestea să nu intre în contact cu alte alimente.
- Compartimentele de congelare cu două stele sunt potrivite pentru păstrarea alimentelor precongelate, păstrarea sau prepararea înghețatei sau producerea cuburilor de gheață (Nota 1) (\*).
- Compartimentele cu una, două și trei stele nu sunt potrivite pentru congelarea alimentelor proaspete (Nota 2) (\*).
- În cazul aparatelor fără compartiment cu 4 stele: acest aparat frigorific nu este potrivit pentru congelarea produselor alimentare (Nota 3) (\*).
- Dacă aparatul frigorific este lăsat gol pe perioade lungi, opriți-l, decongelați-l, curățați-l, ștergeți-l bine și lăsați-i ușa deschisă pentru a preveni formarea mușgaiului în interiorul acestuia.


Notele 1, 2, 3: Vă rugăm să verificați disponibilitatea în funcție de tipul de compartiment al produsului dumneavoastră.

(\*): Această caracteristică variază în funcție de modelul achiziționat.

 Simbolul „4 stele”: Congelator la - 18 °C sau o temperatură mai redusă, având capacitatea de a congela rapid o anumită cantitate de alimente.

 Simbolul „3 stele”: Compartiment de congelare la - 18 °C sau o temperatură mai redusă.

 Simbolul „2 stele”: Compartiment de congelare la - 12 °C sau o temperatură mai redusă.

 Simbolul „1 stea”: Compartiment de congelare cu o temperatură țintă și condiții de depozitare de -6 °C.

**ATENȚIE**

Acest produs nu este recomandat pentru utilizarea cu prize sau întrerupător principal cu funcția AFCI / GFCI, deoarece poate provoca declanșări false.

1. Acesta nu poate prezenta un risc în ceea ce privește siguranța atunci când este declanșat.
2. Dacă declanșarea persistă, se recomandă înlocuirea prizelor sau a întrerupătorului principal cu modele care nu sunt prevăzute cu funcția AFCI/GFCI.

**AVERTISMENT**

Risc de blocare a copiilor în interiorul aparatului. Înainte de a arunca vechiul frigider sau congelator:

- Scoateți ușile.
- Lăsați rafturile la locurile lor, astfel încât copiii să nu poată pătrunde cu ușurință în interiorul aparatului.

## Protejarea mediului înconjurător

### Eliminarea într-un mod ecologic a dispozitivelor electrice uzate

Simbolul pubelei barate cu o cruce indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) trebuie eliminate separat de fluxul de deșeuri municipale.

Echipamentele electrice uzate pot conține substanțe periculoase; prin urmare, eliminarea corectă a aparatului dumneavoastră uzat va contribui la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană. Aparatul dumneavoastră uzat poate conține componente reutilizabile care ar putea fi folosite pentru repararea altor produse, precum și materiale valoroase care pot fi reciclate în vederea conservării resurselor limitate.

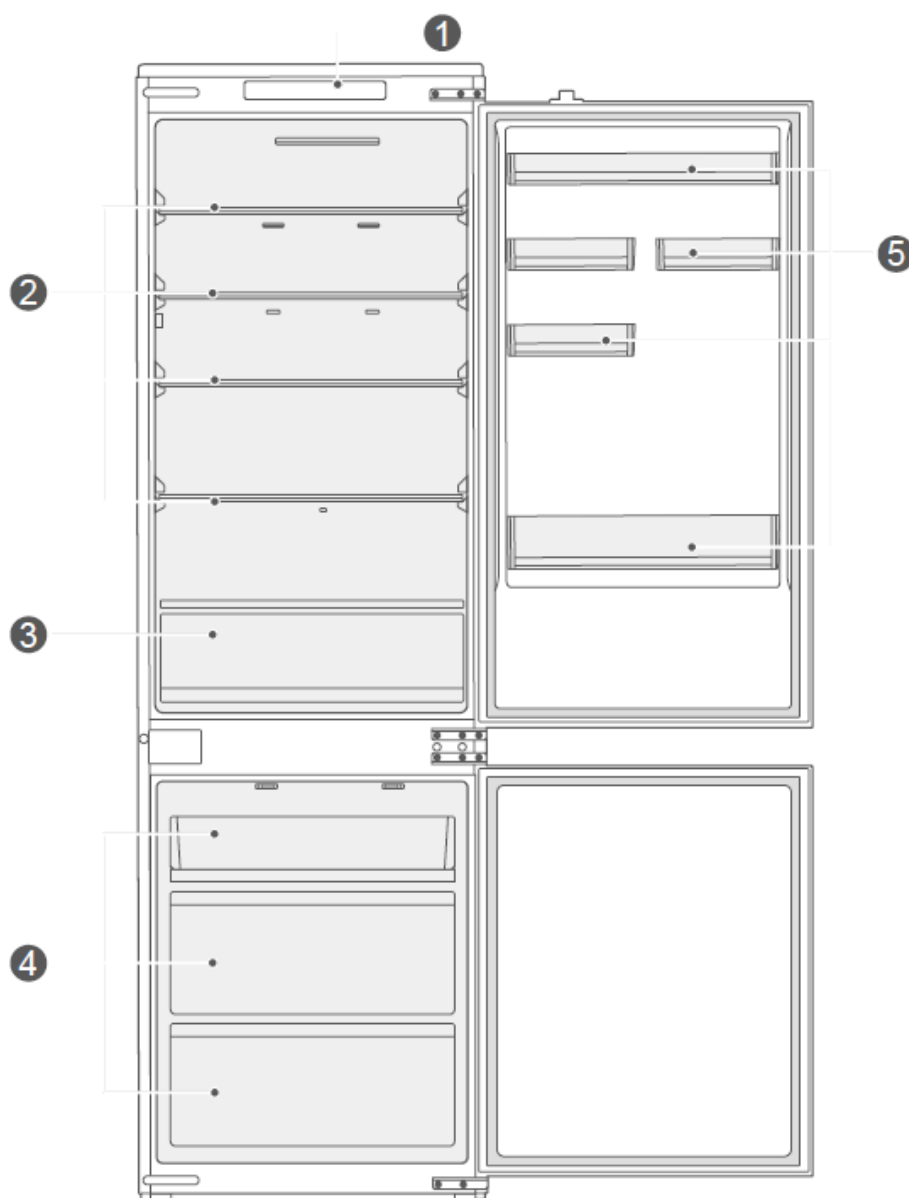


### Informații privind ambalajul

Ambalajele produsului sunt fabricate din materiale reciclabile în conformitate cu reglementările naționale privind protecția mediului înconjurător. Nu eliminați ambalajele împreună cu deșeurile menajere sau cu alte deșeuri. Depuneți-le la punctele de colectare a ambalajelor prevăzute de autoritățile locale.



## 4. DESCRIEREA PRODUSULUI



1. Butoane pentru reglarea temperaturii	4. Sertare congelator
2. Rafturi din sticlă	5. Rafturi ușă
3. Sertar pentru legume și fructe	

Pentru o utilizare cât mai eficientă a energiei, vă rugăm să păstrați toate elementele interioare, cum ar fi tăvile, sertarele, rafturile și cutia pentru cuburi de gheață în poziția indicată de către producătorul aparatului.



### ATENȚIONARE

**Diferențe:** Date fiind modificările de ordin tehnic, este posibil ca unele dintre ilustrațiile din acest manual să nu reflecte cu exactitate aspectul produsului propriu-zis.

## 5. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

### Înainte de prima utilizare

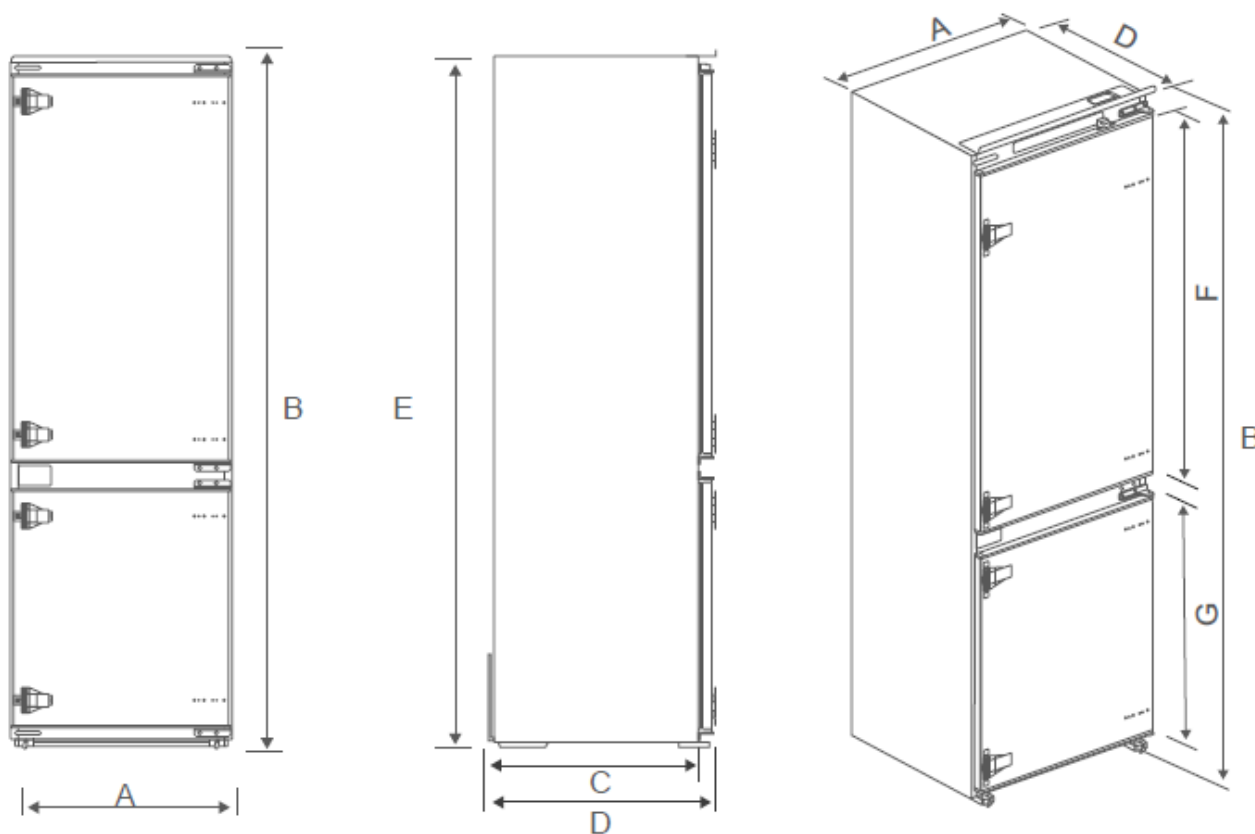
Îndepărtați ambalajele exterioare și interioare, ștergeți bine exteriorul aparatului (cu o lavetă moale și uscată) și interiorul acestuia (cu o cârpă umezită în apă caldută).

După conectarea aparatului la sursa de alimentare cu energie electrică, așteptați 2-3 ore înainte de a pune alimente în aparat. Dacă puneți alimentele înainte ca aparatul să se răcească, există riscul ca acestea să se altereze.

Înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare cu energie electrică, asigurați-vă că tensiunea de alimentare indicată pe aparat corespunde tensiunii disponibile în locuința dumneavoastră. O tensiune de alimentare diferită ar putea deteriora aparatul.

Acest aparat trebuie să fie conectat la împământare. Producătorul nu este responsabil pentru daunele care pot apărea ca urmare a utilizării fără împământare.

### Cerințe privind spațiul



A	B	C	D	E	F	G
690 mm	1953 mm	515 mm	550 mm	1937 mm	1161 mm	621.5 mm

**Notă:** Toate dimensiunile sunt exprimate în mm.

Intervalul de dimensiuni al lății produsului este de la 690 mm la 695 mm.

### Temperatura ambiantă

În funcție de clasa climatică, acest aparat este destinat utilizării în cadrul unui interval de temperatură ambiantă specificat în tabelul de mai jos.

Este posibil ca produsul să nu funcționeze corect la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat. Puteți identifica clasa climatică pe eticheta produsului.

Clasa climatică	Temperatura ambiantă
SN	de la +10°C la +32°C
N	de la +16°C la +32°C
ST	de la +16°C la +38°C
T	de la +16°C la +43°C

Dacă aveți îndoieli cu privire la instalare, vă rugăm să vă adresați distribuitorului, serviciului nostru de asistență pentru clienți sau celui mai apropiat centru de service autorizat.

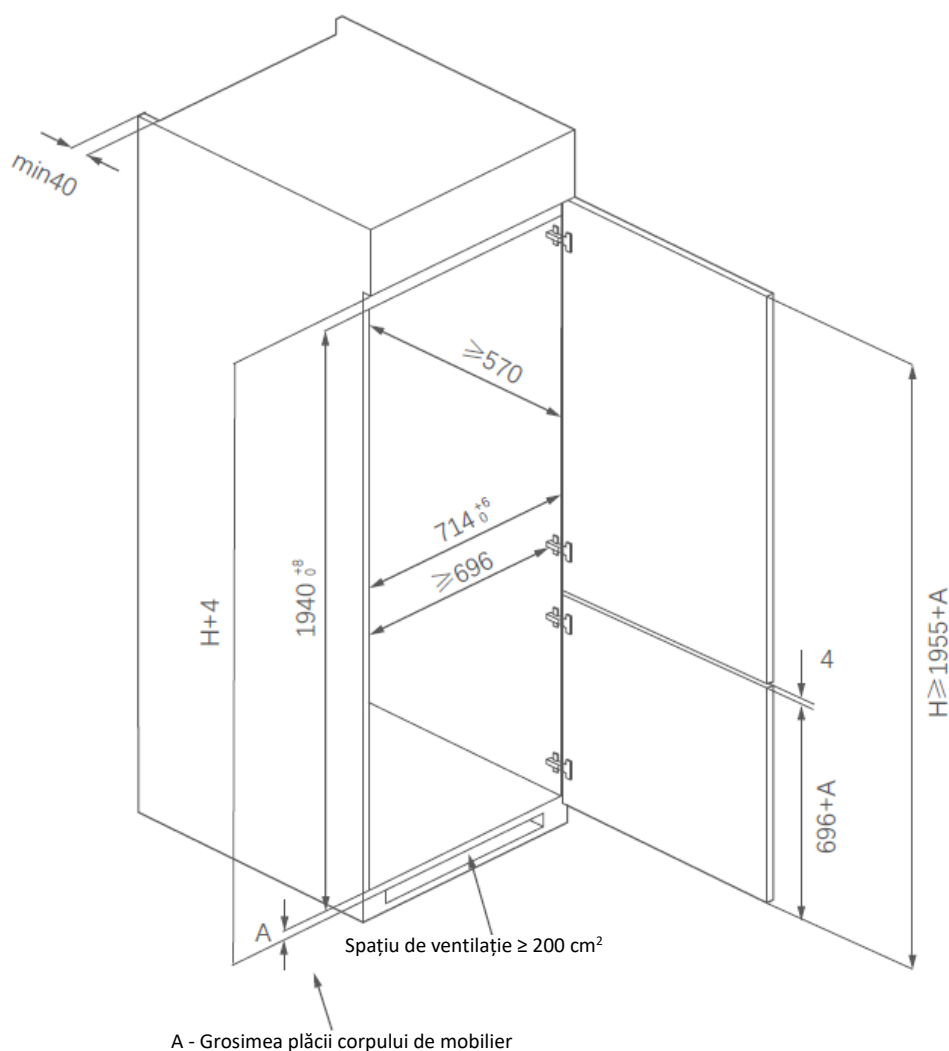


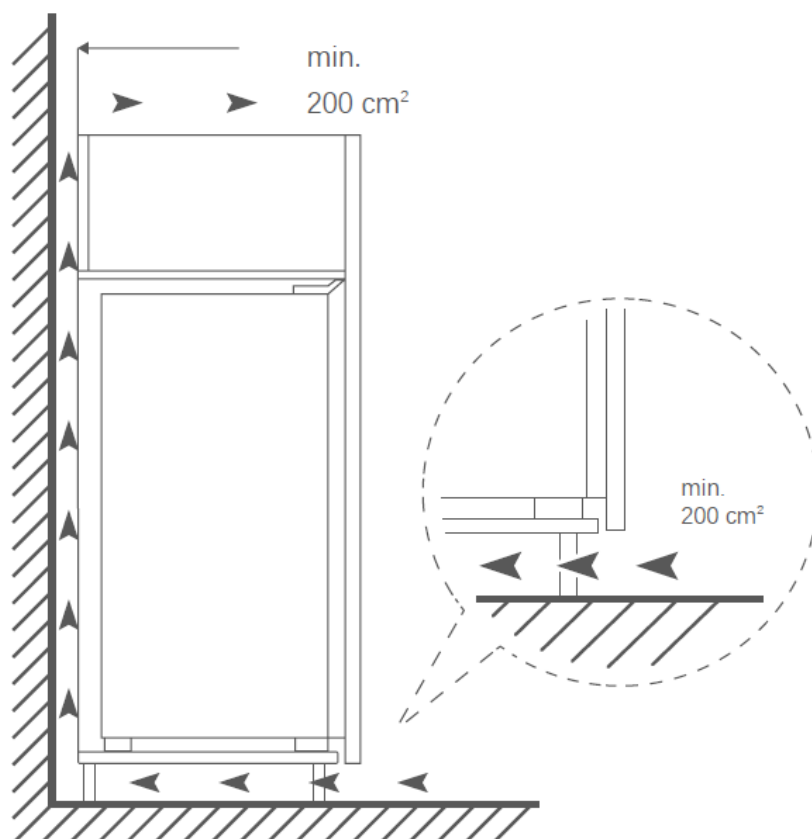
#### ATENȚIONARE

Performanțele de răcire și consumul de energie pot fi afectate de temperatura ambiantă, de frecvența deschiderii ușii și de amplasarea aparatului. Vă recomandăm să adaptați setările de temperatură în funcție de situație.

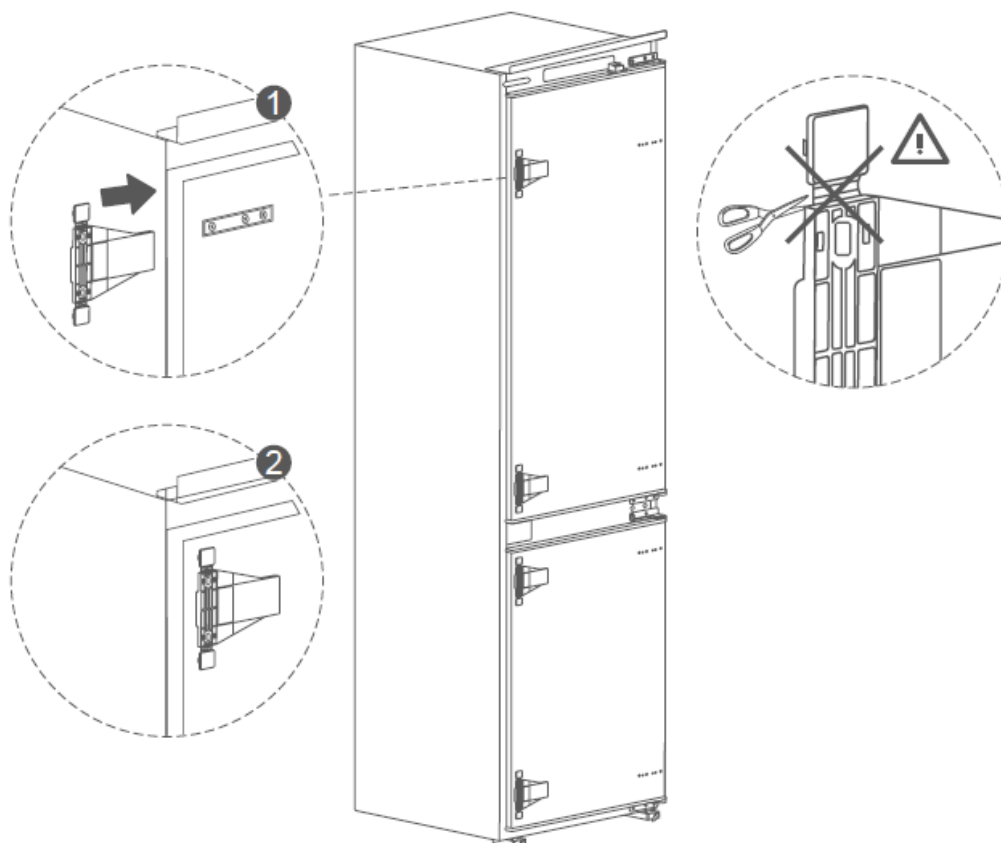
### Incorporarea în mobilier

1. Cerințe privind dimensiunile corpului de mobilier.



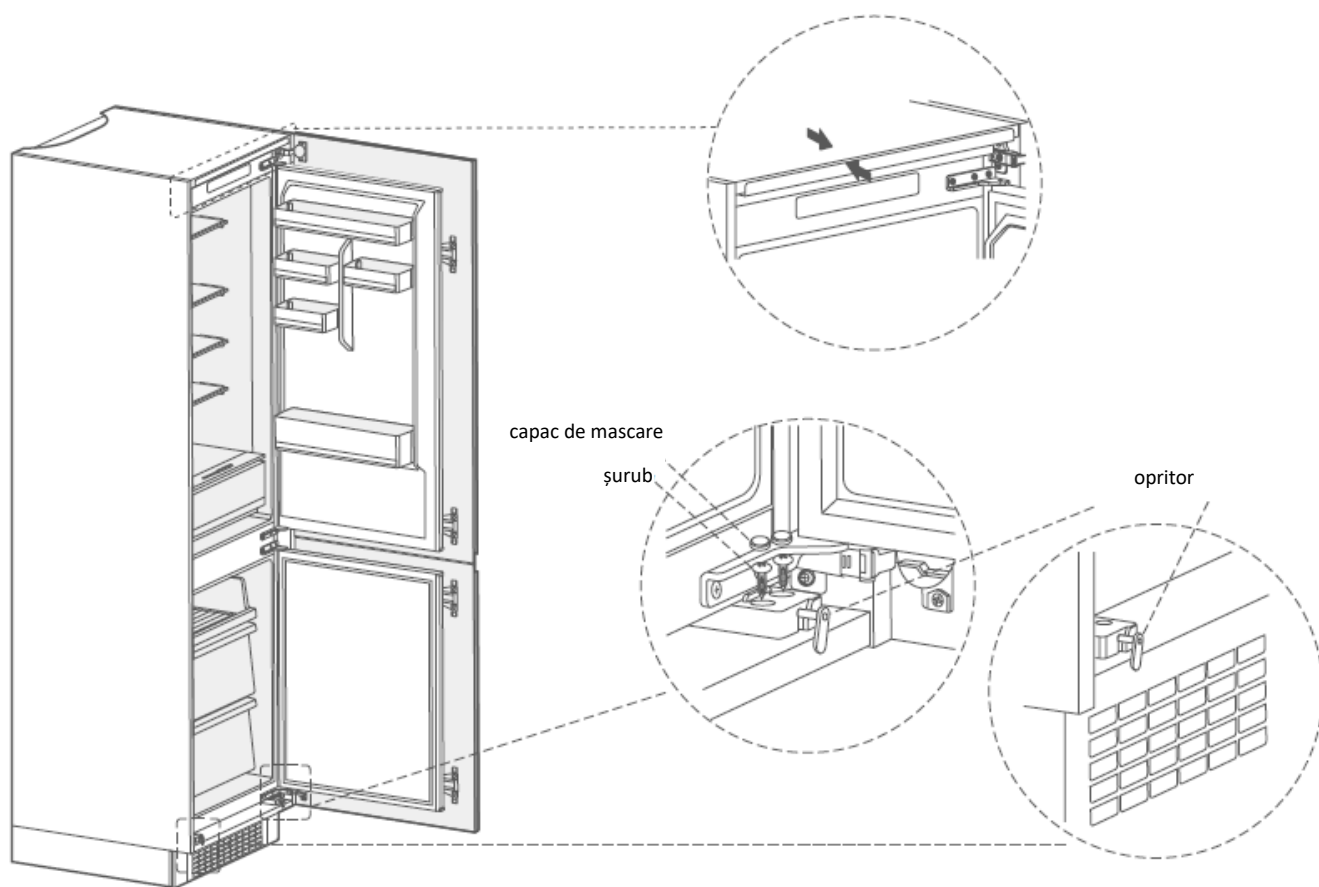


2. Instalați cele 4 elemente de prindere din pachetul cu accesorii pe șina de culisare corespunzătoare a corpului ușii. Împingeți frigiderul în corpul de mobilier și potriviți-l astfel încât marginile plăcii superioare să atingă pe toată lungimea marginea superioară a corpului de mobilier, iar opritoarele picioarelor de sprijin să atingă marginea inferioară a corpului de mobilier.

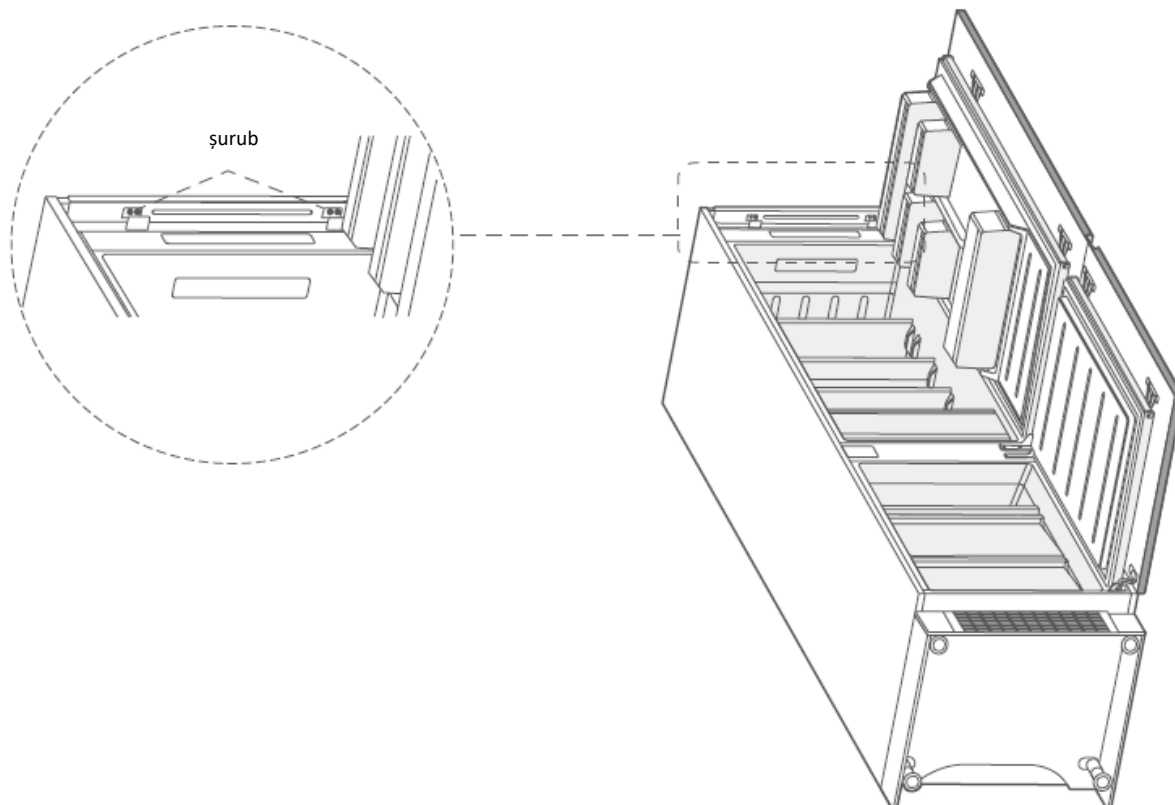


3. Fixați piciorul de susținere cu ajutorul șuruburilor, apoi montați capacele de mascare.

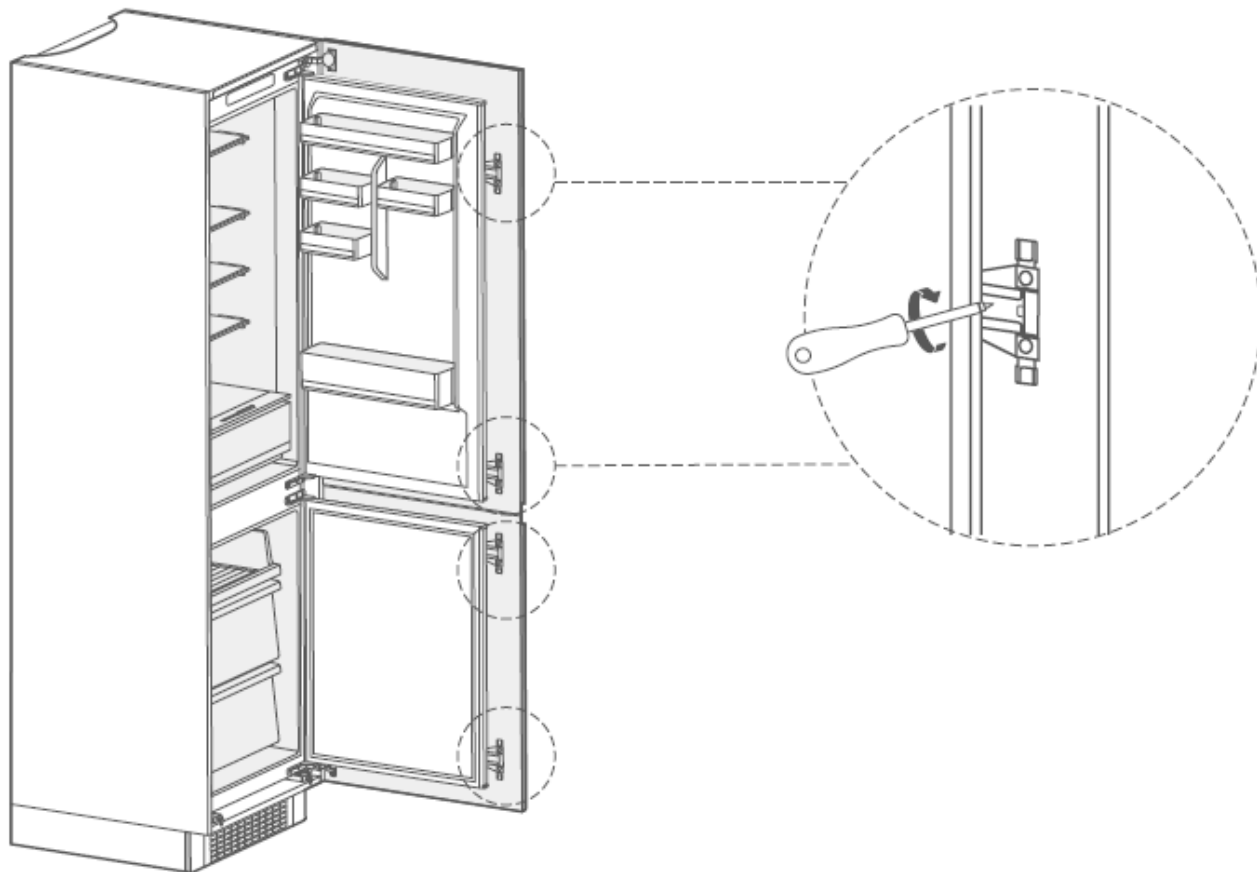
Marginea îndoită a pragului superior



4. Fixați pragul superior în partea superioară a interiorului corpului de mobilier cu ajutorul șuruburilor, apoi montați capacele de mascare.



5. Deschideți ușa inferioară a corpului de mobilier la unghiul maxim și deschideți ușa inferioară a frigiderului în poziția corespunzătoare. Deplasați elementul de prindere pentru a vă asigura că marginea interioară a corpului de mobilier se aliniază cu marginea ușii inferioare a frigiderului, fixați elementul de prindere pe ușa corpului de mobilier cu ajutorul șuruburilor, apoi montați capacele de mascare. Fixați ușa superioară a frigiderului pe corpul de mobilier prin aceeași metodă. Schimbați poziția fixă a piciorului reglabil și cea a balamalei inferioare, apoi fixați-le din nou.



6. Luați banda de etanșare din pungă cu accesoriile și introduceți-o în spațiul dintre corpul de mobilier și frigider. Instalarea este finalizată.

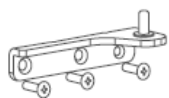


#### ATENȚIONARE

**Măsurile de precauție înainte de instalare:** Informațiile din manualul de instrucțiuni au numai scop informativ. Aspectul produsului propriu-zis poate fi ușor diferit. Înainte de instalarea și reglarea accesoriilor, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare.

## Inversarea sensului de deschidere a ușilor

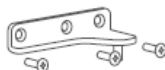
Componente deja montate pe frigider (înainte de livrare):



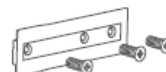
Balama inferioară frigider



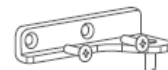
Capac de mascare



Balama superioară frigider



Șină de culisare



Balama superioară congelator



Balama inferioară congelator



Capac de mascare



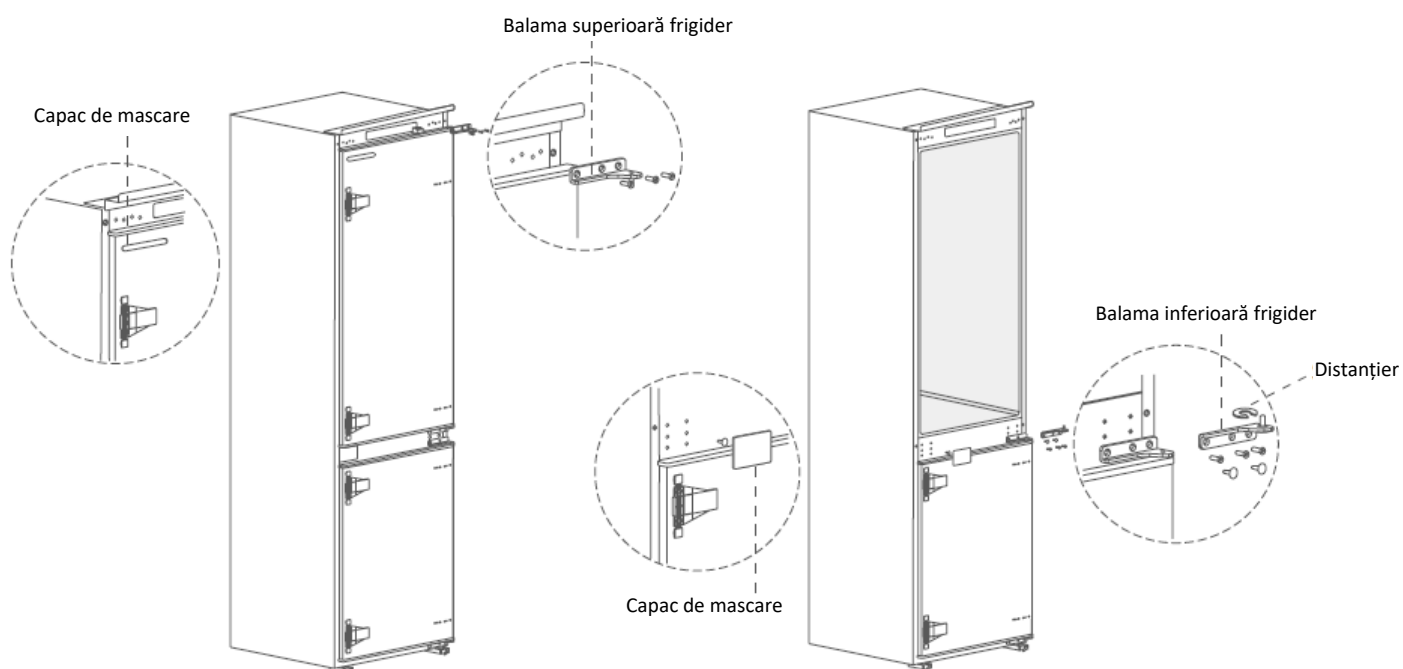
Capac de mascare



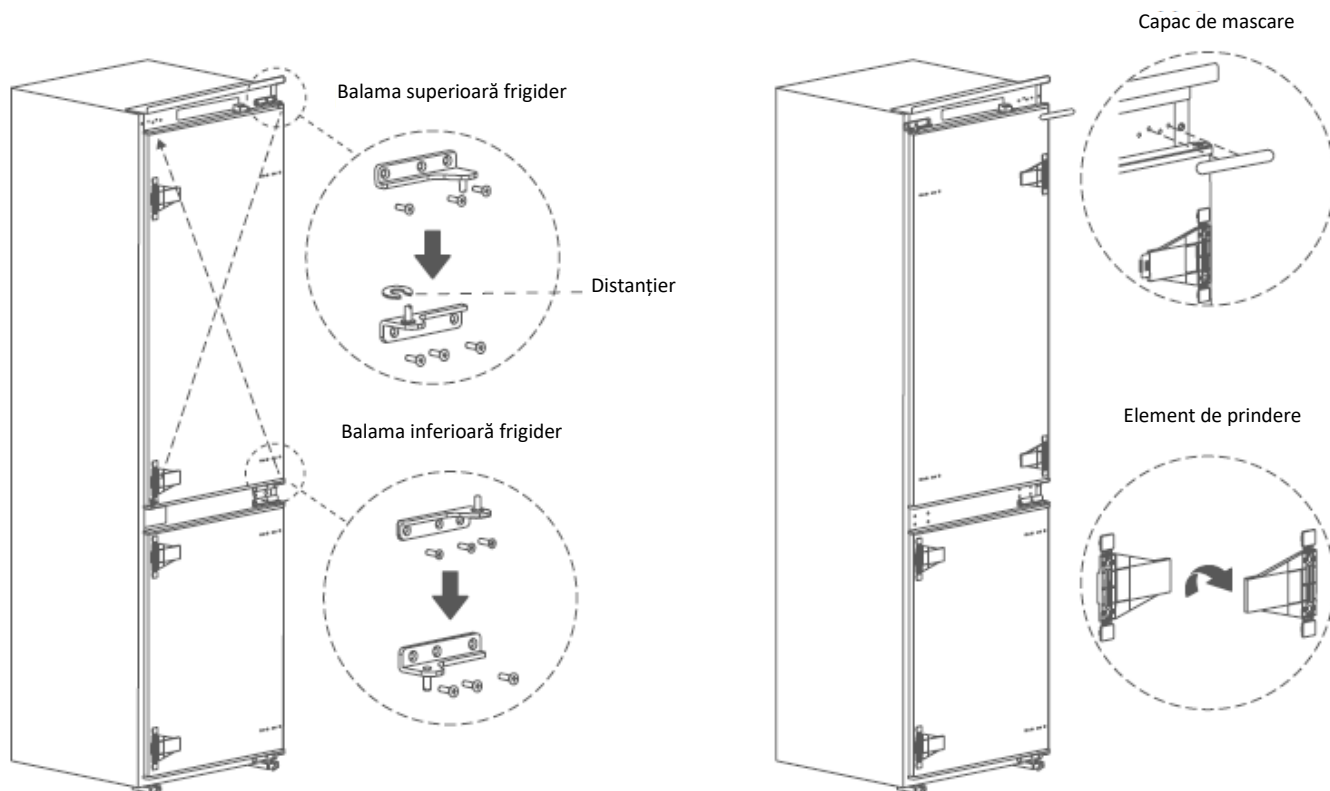
Distanțier

Pași:

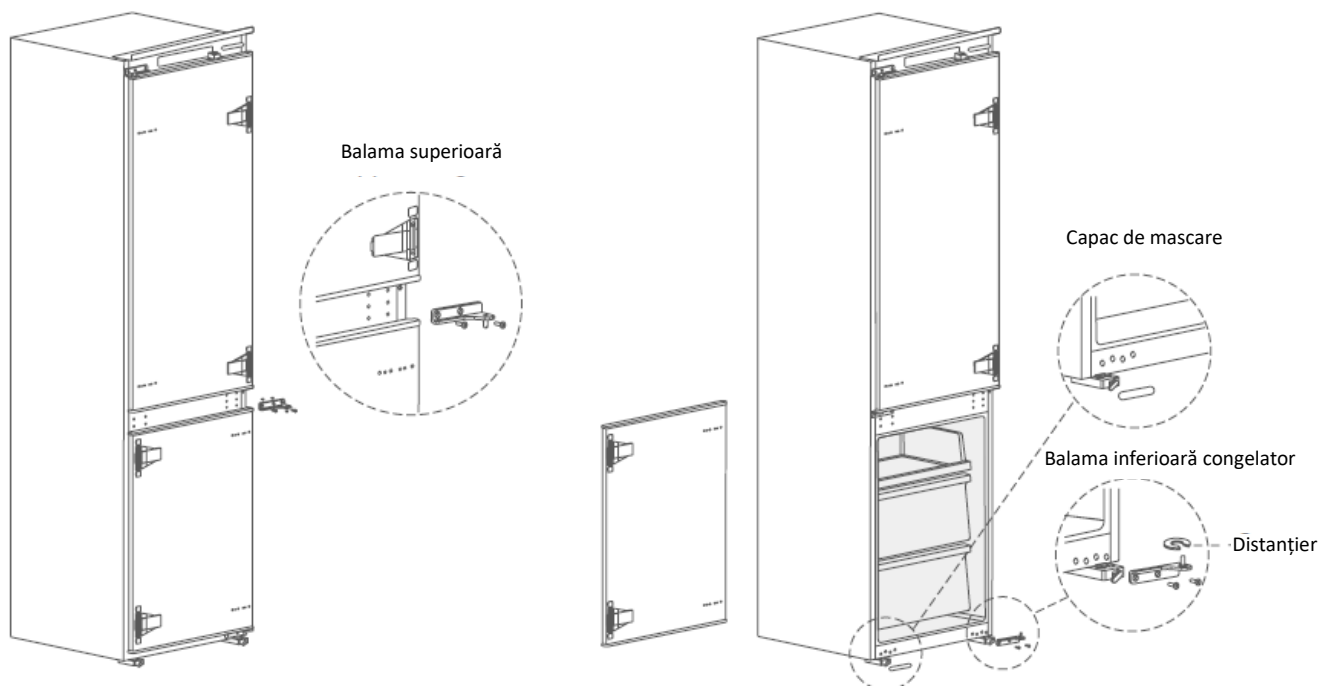
1. Oprțiți aparatul și luați toate obiectele de pe rafturile ușii.
2. Scoateți balamaua superioară și capacele din ușa frigiderului.
3. Scoateți ușa frigiderului, distanțierul balamalei inferioare și capacul de mascare.



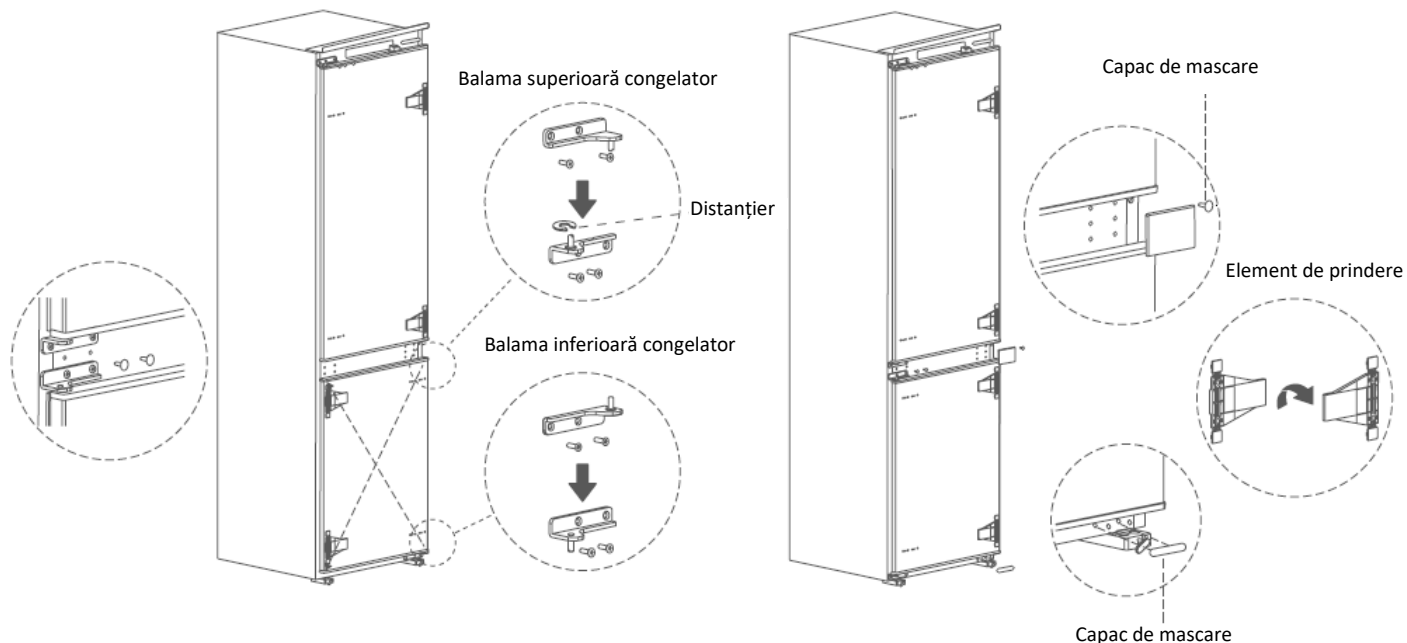
4. Scoateți balamaua inferioară și balamaua superioară ale ușii frigiderului, apoi montați-le conform pașilor de mai jos și fixați capacele de mascare.
5. Scoateți cele două elemente de prindere de pe ușa frigiderului, rotiți-le la 180° și montați-le pe cealaltă parte a ușii frigiderului.



6. Scoateți balamaua superioară a ușii congelatorului.
7. Scoateți ușa congelatorului, distanțierul balamalei inferioare și capacele de mascare.



8. Scoateți balamaua inferioară și balamaua superioară ale ușii congelatorului, apoi montați-le conform pașilor de mai jos și fixați capacul de mascare superior și dopurile de mascare inferioare.
9. Scoateți cele două elemente de prindere de pe ușa congelatorului, rotiți-le la 180° și montați-le pe cealaltă parte a ușii congelatorului.



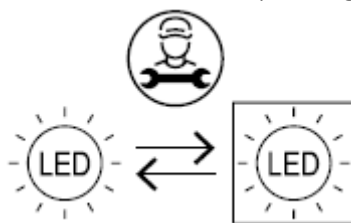
#### ATENȚIONARE

**Diferențe:** Date fiind modificările de ordin tehnic, este posibil ca unele dintre ilustrațiile din acest manual să nu reflecte cu exactitate aspectul produsului propriu-zis.

### Înlocuirea becului lămpii

Înlocuirea și întreținerea lămpilor cu LED trebuie realizate de către service-ul autorizat sau persoane cu calificări similare.

Acest produs conține o sursă de iluminat din clasa de eficiență energetică G.



### Deplasarea aparatului

1. Scoateți toate produsele din aparat.
2. Deconectați ștecăru de la sursa de alimentare, apoi prindeți cablul și ștecăru în cârligul special prevăzut în partea posterioară a aparatului.
3. Lipiți cu bandă adezivă componentele cum ar fi rafturile și ușa, pentru a preveni căderea în timpul deplasării aparatului.
4. Deplasați aparatul cu grijă, solicitând altor două persoane să vă ajute. Atunci când transportați aparatul pe o distanță mare, mențineți-l în poziție verticală.

## Sfaturi pentru economisirea energiei

Nu puneți aparatul lângă arzătoare cu gaz, cuptoare electrice sau alte surse de căldură. Dacă temperatura ambiantă este ridicată, compresorul va funcționa mai frecvent și pentru mai mult timp, ceea ce va duce la creșterea consumului de energie.

Asigurați-vă că circulația aerului nu este împiedicată la baza aparatului, în laterale și în partea din spate a acestuia.

Vă rugăm să respectați cerințele privind spațiul din capitolul „Instalare”.

Disponerea sertarelor, rafturilor și tăvilor, așa cum este ilustrată în prezentarea produsului, asigură cea mai eficientă utilizare a energiei și trebuie păstrată pe cât posibil.

Pentru a obține un spațiu de depozitare mai mare (de exemplu, pentru produse refrigerate/congelate mari), este posibilă detașarea sertarelor și rafturilor centrale. Sertarele și rafturile superioare și inferioare trebuie scoase ultimele, dacă este necesar.

Umplerea uniformă a compartimentului de refrigerare/congelare contribuie la utilizarea optimă a energiei. Lăsați alimentele calde să se răcească înainte de a le pune în compartimentul de refrigerare/congelare. Alimentele care s-au răcit deja cresc eficiența energetică.

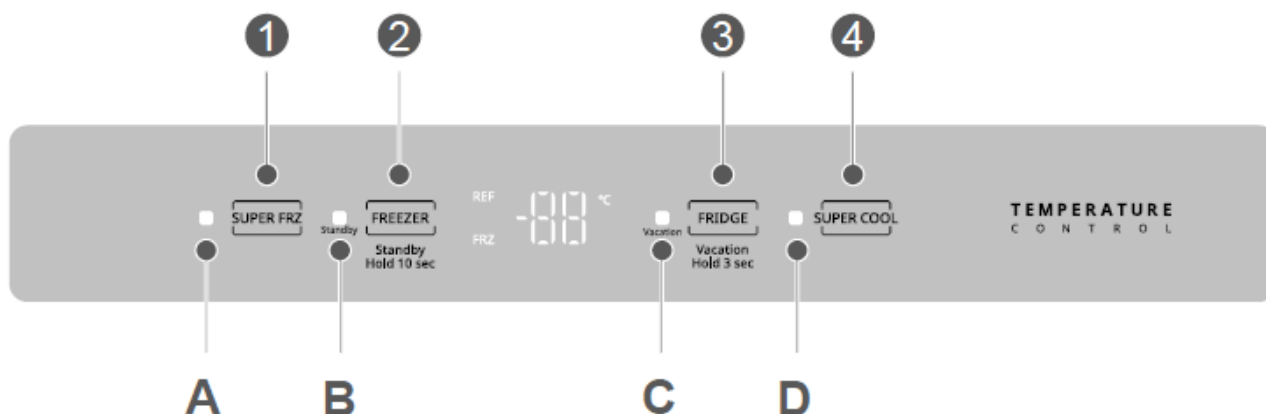
Lăsați alimentele congelate să se dezghețe în compartimentul de refrigerare. Temperatura scăzută a alimentelor congelate reduce consumul de energie din compartimentul frigorific și crește astfel eficiența energetică.

Țineți ușa deschisă numai atât cât este necesar, pentru a nu permite ieșirea aerului rece din aparat. Deschiderea ușii pentru scurt timp și închiderea corespunzătoare a acesteia reduc consumul de energie.

Reglarea temperaturii la un nivel moderat, evitând răcirea excesivă, contribuie la utilizarea optimă a energiei.

Garniturile ușilor aparatului dumneavoastră trebuie să fie intacte, astfel încât ușile să se închidă corect și consumul de energie să nu crească inutil.

## 6. PANOUL DE COMANDĂ ȘI FUNCȚII



### Ecranul afișajului:

A - Indicator luminos pentru funcția de congelare „Super Freeze”

B - Indicator luminos mod „Standby”

C - Indicator luminos mod „Vacanță”

D - Indicator luminos pentru funcția de refrigerare „Super Cool”

### Butoane:

1 – Buton „SUPER FRZ”

2 – Buton „FREEZER”

3 – Buton „FRIDGE”

4 – Buton „SUPER COOL”



## ATENȚIONARE

Nu utilizați obiecte ascuțite pentru a acționa panoul de comandă. Acestea pot zgâria sau deteriora panoul de comandă.

## Afișajul

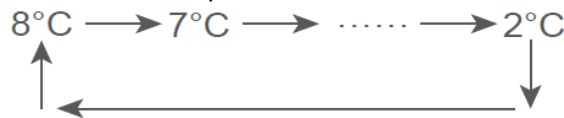
La prima pornire a aparatului, afișajul se aprinde și rămâne aprins timp de 3 secunde, iar aparatul emite un semnal sonor care indică alimentarea. Afișajul digital activează regimul normal de funcționare. Temperatura implicită a compartimentului de refrigerare este de 5 °C, iar temperatura implicită a compartimentului de congelare este de -20 °C.

Atunci când reglați temperatura sau setați modul de funcționare, setarea se activează dacă nu este acționat niciun buton timp de 15 secunde, iar afișajul digital se stinge după alte 15 secunde.

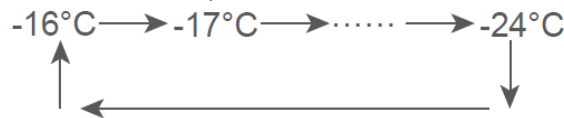
Atunci când afișajul digital este stins, deschideți ușa compartimentului de refrigerare sau apăsați pe orice buton pentru a aprinde afișajul digital.

## Setarea temperaturii

Apăsați pe butonul „FRIDGE” pentru a regla temperatura din compartimentul de refrigerare. Afișajul digital indică temperatura setată pentru compartimentul de refrigerare (între 2 și 8 °C). La fiecare apăsare a butonului, valoarea temperaturii scade cu 1 °C. După atingerea celei mai reduse temperaturi, apăsați din nou pe buton pentru a trece la cea mai ridicată temperatură.



Apăsați pe butonul „FREEZER” pentru a regla temperatura din compartimentul de congelare. Afișajul digital indică temperatura setată pentru compartimentul de congelare (între -24 și -16 °C). La fiecare apăsare a butonului, valoarea temperaturii scade cu 1 °C. După atingerea celei mai reduse temperaturi, apăsați din nou pe buton pentru a trece la cea mai ridicată temperatură.



## Funcții

### Modul „Standby”

Apăsați și mențineți apăsat butonul „FREEZER” timp de 10 secunde, pentru a activa modul standby. Indicatorul luminos pentru modul „Standby” se aprinde, iar celelalte sunt stinse. Frigiderul se oprește din funcționare.

Când aparatul este în standby, apăsați și mențineți apăsat butonul „FREEZER” timp de 10 secunde, pentru a dezactiva modul standby. Afișajul digital revine la starea dinaintea activării modului „Standby”.

### Funcția „Super Cool”

Apăsați pe butonul „SUPER COOL” pentru a activa funcția „Super Cool”, iar indicatorul luminos aferent acestei funcții se va aprinde. Afișajul digital indică 2 °C.

Atunci când funcția „Super Cool” este activă, după apăsarea butonului „SUPER COOL” sau a butonului „FRIDGE” sau după 6 ore de funcționare, indicatorul luminos aferent funcției „Super Cool” se stinge și funcția „Super Cool” este dezactivată. Temperatura setată pentru compartimentul de refrigerare revine automat la valoarea setată înainte de activarea funcției „Super Cool”.

### Funcția „Super Freeze”

Apăsați pe butonul „SUPER FRZ” pentru a activa funcția „Super Freeze”. Indicatorul luminos aferent acestei funcții se va aprinde, iar afișajul digital va indica -24 °C.

Atunci când funcția „Super Freeze” este activă, după apăsarea butonului „SUPER FRZ” sau a butonului „FREEZER” sau după 40 ore de funcționare, indicatorul luminos aferent funcției „Super Freeze” se stinge și

funcția „Super Freeze” este dezactivată. Temperatura setată pentru compartimentul de congelare revine automat la valoarea setată înainte de activarea funcției „Super Freeze”.

#### Modul „Vacanță”

Apăsați și mențineți apăsat butonul „FRIDGE” timp de 3 secunde pentru a activa modul „Vacanță”. Indicatorul luminos aferent modului „Vacanță” se aprinde. Funcționarea compartimentului de refrigerare se va opri, iar afișajul digital va indica „--”. Temperatura compartimentului de congelare este setată la -20 °C. Temperatura nu poate fi reglată, iar funcțiile „Super Cool” și „Super Freeze” nu pot fi activate.

Apăsați și mențineți apăsat butonul „FRIDGE” timp de 3 secunde, iar indicatorul luminos aferent modului „Vacanță” se va stinge și modul „Vacanță” va fi dezactivat. Afișajul digital revine la starea dinaintea activării modului „Vacanță”.

#### Avertizarea privind deschiderea ușii

În cazul în care ușa compartimentului de refrigerare rămâne deschisă timp de 120 de secunde, aparatul emite un semnal sonor de avertizare. Închideți ușa sau apăsați pe orice buton pentru a opri semnalul sonor.

### Indicarea defecțiunilor

Următoarele avertismente care apar pe afișaj indică defecțiunile aparatului. Chiar dacă aparatul poate continua să congeleze în cazul producerii defecțiunilor de mai jos, utilizatorul trebuie să contacteze centrul de service autorizat, pentru a asigura funcționarea normală a aparatului.

E1	Defecțiune senzor de temperatură compartiment de refrigerare
E2	Defecțiune senzor de temperatură compartiment de congelare
E5	Defecțiune la nivelul senzorului de dezghețare al congelatorului
E6	Eroare de comunicare între placa principală de comandă și placa de afișare
E7	Defecțiune la nivelul senzorului de temperatură ambientă
L4	Viteză anormală a ventilatorului de congelare
L5	Defecțiune ventilator condensator
L6	Viteză anormală a ventilatorului condensatorului

### Accesorii

#### Reglarea nivelului de umiditate din compartimentul pentru fructe și legume



Puteți regla bara glisantă de pe capacul compartimentului pentru fructe și legume pentru a menține diferite niveluri de umiditate în sertar. Împingeți bara glisantă spre dreapta pentru a menține o umiditate mai ridicată, care permite păstrarea fructelor și legumelor proaspete pentru mai mult timp, iar spre stânga pentru a reduce umiditatea.

## 7. DEPOZITAREA ALIMENTELOR

### Compartimentul de congelare

Compartimentul de congelare este destinat congelării la temperaturi scăzute a alimentelor, depozitării pe termen lung a alimentelor congelate și producerii de cuburi de gheață.

Acordați atenție clasificării în funcție de stele (4 stele, 2 stele și 1 stea) din compartimentul de congelare și perioadelor de depozitare rezultate pentru alimentele congelate.

Nu puneți alimente proaspete lângă alimente congelate, deoarece alimentele congelate se pot dezgheța.

Atunci când congelați cantități mari de alimente proaspete (cum ar fi carne, pește sau carne tocată), vă rugăm să le împărțiți în mai multe bucăți mici înainte de a le introduce în aparat, astfel încât acestea să poată fi congelate rapid și să poată fi luate cu ușurință din aparat.

Respectați termenele de păstrare specificate pe ambalajele produselor. În cazul în care nu sunt disponibile informații pe ambalaj, alimentele nu trebuie păstrate congelate mai mult de trei luni de la data achiziționării. Atunci când cumpărați alimente congelate, asigurați-vă că acestea au fost congelate la o temperatură corespunzătoare și că ambalajul nu este deteriorat.

Produsele destinate păstrării prin congelare ar trebui să fie împachetate separat, pentru a preveni contaminarea încrucișată. Consumați imediat alimentele care au fost decongelate; nu le recongelați.

În eventualitatea unei întreruperi prelungite a alimentării cu energie electrică sau a unei defecțiuni a aparatului, scoateți din aparat produsele congelate. Evaluați starea acestora, pentru a determina dacă sunt încă adecvate pentru consum, apoi transferați-le într-un loc suficient de rece sau într-un alt aparat frigorific. Pentru a decongela alimentele, scoateți-le din compartimentul de congelare și lăsați-le să se dezghețe la temperatura camerei sau în compartimentul de refrigerare. Pentru a decongela rapid alimentele, puteți utiliza funcția de dezghețare a cuptorului cu microunde.

Dacă doriți să dezghețați doar o parte dintr-un pachet congelat, scoateți doar partea de care aveți nevoie și închideți imediat restul pachetului. În acest fel, veți evita formarea de gheață pe alimentele rămase.

## Compartimentul de refrigerare

Pentru a diminua nivelul de umiditate și a preveni formarea ulterioară a gheții, se recomandă să nu introduceți în compartimentul de refrigerare lichide în recipiente deschise sau neetanșe.

Gheața tinde să se acumuleze în cele mai reci zone ale evaporatorului. Depozitarea lichidelor în recipiente deschise sau neacoperite face ca decongelarea să fie necesară mai frecvent.

Nu puneți niciodată alimente calde în compartimentul de refrigerare. Acestea trebuie mai întâi lăsate să se răcească la temperatura camerei, apoi puse în aparat, astfel încât să asigure o circulație adecvată a aerului în compartimentul de refrigerare.

Alimentele sau recipientele pentru alimente nu trebuie să atingă peretele posterior din interiorul frigiderului, deoarece acestea pot îngheța pe perete. Evitați deschiderea frecventă a ușii aparatului.

Carnea și peștele (ambalate într-un ambalaj sau într-o folie de plastic) pot fi depozitate în compartimentul de refrigerare, putând fi păstrate 1-2 zile.

Fructele și legumele fără ambalaj pot fi depozitate în partea destinată fructelor și legumelor proaspete.



### ATENȚIONARE

Supraîncărcarea aparatului cu alimente în timpul funcționării după prima conectare la sursa de alimentare poate afecta performanțele de congelare ale aparatului.

## Durate de depozitare

Observație: Depozitarea prelungită sau depozitarea la o temperatură de congelare necorespunzătoare poate duce la scăderea calității alimentelor și chiar la alterarea acestora, existând riscul de toxiiinfecții alimentare în cazul consumului. În majoritatea cazurilor, temperatura minimă trebuie să fie de -18 °C sau mai redusă.

Nr. de ordine	Tipul compartimentului	Temperatură de depozitare recomandată [°C]	Alimente
1	Refrigerare	+2≤+6	Ouăle, alimentele gătite, alimentele ambalate, fructele și legumele, lactatele, prăjiturile și băuturile nu sunt potrivite pentru congelare.
2	(***)*-Congelare	≤-18	Fructele de mare (peștele, creveții, crustaceele), produsele acvatice și cele din carne sunt potrivite pentru congelare (se recomandă depozitarea acestora timp de 3 luni; cu cât durata de depozitare este mai mare, cu atât gustul și proprietățile nutritive se pierd).

3	***-Congelare	$\leq -18$	Fructele de mare (peștele, creveții, crustaceele), produsele acvatice și cele din carne nu sunt potrivite pentru congelare (se recomandă depozitarea acestora timp de 3 luni; cu cât durata de depozitare este mai mare, cu atât gustul și proprietățile nutritive se pierd).
4	** - Congelare	$\leq -12$	Fructele de mare (peștele, creveții, crustaceele), produsele acvatice și cele din carne nu sunt potrivite pentru congelare (se recomandă depozitarea acestora timp de 2 luni; cu cât durata de depozitare este mai mare, cu atât gustul și proprietățile nutritive se pierd).
5	*-Congelare	$\leq -6$	Fructele de mare (peștele, creveții, crustaceele), produsele acvatice și cele din carne nu sunt potrivite pentru congelare (se recomandă depozitarea acestora timp de 1 lună; cu cât durata de depozitare este mai mare, cu atât gustul și proprietățile nutritive se pierd).
6	Fără stele	$-6 \leq 0$	Carne proaspătă de porc, vită și pui, pește proaspăt, anumite alimente prelucrate și ambalate etc. (se recomandă să fie consumate în aceeași zi, de preferință în termen de cel mult 3 zile) Alimente prelucrate, ambalate parțial (alimente necongelabile)
7	Răcire	$-2 \leq +3$	Carne proaspătă/congelată de porc, vită și pui, produse acvatice etc. (aceste alimente pot fi păstrate cel mult 7 zile la temperaturi sub 0 °C; în cazul păstrării la temperaturi care depășesc 0 °C, se recomandă să fie consumate în aceeași zi, de preferință în termen de cel mult 2 zile) Fructe de mare (aceste alimente pot fi păstrate cel mult 15 zile la temperaturi sub 0 °C; nu se recomandă păstrarea acestora la temperaturi care depășesc 0 °C)
8	Alimente proaspete	$0 \leq +4$	Carne proaspătă de porc, vită și pui, mâncare gătită etc. (se recomandă să fie consumate în aceeași zi, de preferință în termen de cel mult 3 zile)
9	Vin	$+5 \leq +20$	vin roșu, vin alb, vin spumant etc.

## 8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE



### ATENȚIE

Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de efectuarea oricăror lucrări de întreținere asupra acestuia. Așteptați cel puțin 5 minute înainte de a reporni aparatul, deoarece pornirea frecventă poate duce la deteriorarea compresorului.

Atunci când doriți să deconectați aparatul de la sursa de alimentare, trageți de ștecăr, nu de cablu.

Nu răzuțiți gheața cu obiecte ascuțite. Nu utilizați spray-uri, aparate electrice de încălzire precum radiatoare, uscătoare de păr, aparate de curățat cu abur sau alte surse de căldură, pentru a evita deteriorarea componentelor din plastic.

Eliminați praful de pe partea posterioară a aparatului cel puțin o dată pe an, pentru a evita pericolul de incendiu, precum și consumul crescut de energie.

Verificați periodic garniturile ușilor, pentru a vă asigura că acestea sunt curate. Curățați garnitura ușii cu o cârpă moale umezită în apă cu săpun sau în detergent diluat.

Interiorul aparatului trebuie curățat cu regularitate, pentru a se evita formarea mirosurilor neplăcute.

Utilizați o cârpă moale sau un burete pentru a curăța interiorul produsului cu o soluție formată din două linguri de bicarbonat de sodiu și un litru de apă caldă. Apoi clătiți-l cu apă și ștergeți-l.

După curățare, deschideți ușa și lăsați interiorul aparatului să se usuce natural înainte de a porni alimentarea. Se recomandă ca zonele dificil de curățat din interiorul aparatului (cum ar fi zonele înguste sau colțurile) să fie șterse periodic cu o cârpă moale/un burete și, dacă este necesar, să fie utilizate accesorii de curățat sub formă de bețișoare subțiri, pentru a evita acumularea de impurități sau bacterii în aceste zone.

Nu utilizați săpun, detergent, soluții de curățat etc., deoarece mirosul acestora poate persista în interiorul aparatului și afecta alimentele.

Ștergeți suprafața exterioară a aparatului cu o cârpă moale, umezită în apă cu săpun sau detergent, apoi ștergeți-o cu o cârpă moale și uscată.

Nu utilizați perii dure, bureți din oțel, perii de sârmă, substanțe abrazive precum paste de dinți, solvenți organici (alcool, acetonă, acetat de amil etc.), apă clocotită, substanțe acide sau alcaline, deoarece acestea pot deteriora suprafețele exterioare și interioare ale aparatului. Apa fierbinte și solvenții organici precum benzenul pot deforma sau deteriora componentele din plastic.



În timpul curățării, nu clătiți aparatul direct cu apă sau cu alte lichide, pentru a evita scurtcircuitele sau deteriorarea izolației electrice.



#### ATENȚIONARE

Vă recomandăm să lăsați aparatul să funcționeze continuu după pornirea acestuia. Ca regulă generală, funcționarea aparatului nu trebuie întreruptă, pentru a nu fi afectată durata de exploatare a acestuia.

## Dezghețarea

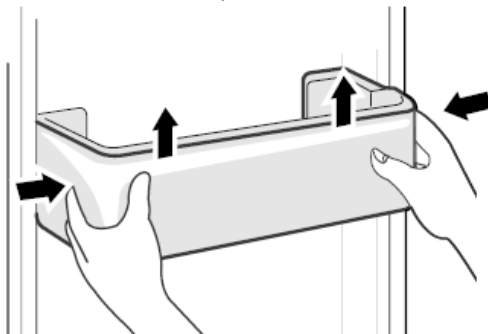
Chiar dacă acest aparat se dezgheață automat, formarea unui strat de gheață pe pereții interiori ai compartimentului de congelare este posibilă în cazul în care ușa este deschisă în mod frecvent sau este lăsată deschisă prea mult timp. În cazul în care stratul de gheață este prea gros, alegeți un moment în care aparatul nu este plin cu alimente și procedați după cum urmează:

1. Scoateți alimentele și accesoriile, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați ușile deschise. Aerisiți bine camera pentru a accelera procesul de dezghețare.
2. După finalizarea procesului de dezghețare, curățați compartimentul de congelare așa cum este descris mai sus.

**Atenție!** Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta gheața din compartimentul de congelare. Aparatul trebuie reconectat la sursa de alimentare și repornit numai după ce interiorul acestuia este complet uscat.

## Curățarea rafturilor de pe uși

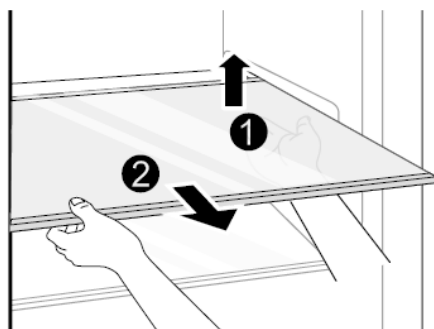
Conform direcțiilor arătate de săgeți, strângeți raftul cu ambele mâni și împingeți-l în sus, apoi îl puteți scoate. După spălarea raftului, acesta poate fi montat la înălțimea dorită.



## Curățarea rafturilor din sticlă

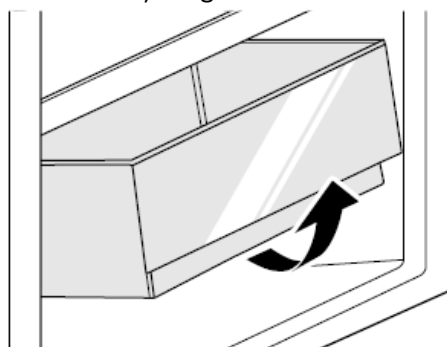
Deoarece rafturile sunt fixate de peretele posterior din interiorul frigiderului, este mai întâi necesar să le ridicați pentru a de desprinde.

Curățați rafturile și poziționați-le la înălțimea dorită.



## Curățarea sertarului pentru legume

Scoateți produsele din sertar. Prindeți sertarul de mâner și trageți-l către exterior până la oprirea acestuia. Scoateți sertarul pentru legume prin ridicarea și tragerea acestuia către exterior.



### ATENȚIONARE

Diferențe: Date fiind modificările de ordin tehnic, este posibil ca unele dintre ilustrațiile din acest manual să nu reflecte cu exactitate aspectul produsului propriu-zis.

## 9. DEPANARE

Următoarele probleme simple pot fi soluționate de către utilizator. În cazul în care problemele nu pot fi soluționate, vă rugăm să contactați serviciul de asistență post-vânzare.

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Sursa de alimentare nu este pornită sau ștecărul nu este introdus corespunzător în priză. Tensiune scăzută, întrerupere a furnizării de energie electrică sau activarea dispozitivului de protecție a circuitului.	Conectați corespunzător ștecărul. Verificați sursa de alimentare disponibilă în locul de utilizare.
Lumina nu se aprinde.	Aparatul nu este pornit. Lampa este defectă.	Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare, apoi reconectați-l. Înlocuiți becul lămpii.
Fructele sau legumele sunt congelate.	Alimentele au fost așezate în partea posterioară a interiorului aparatului? Zona din partea posterioară a interiorului aparatului este cea care prezintă cele mai reduse valori de temperatură. Fructele sau legumele sunt depozitate în zona „Fresh/Chill”.	Nu puneți în partea posterioară din interiorul compartimentului de refrigerare alimente care pot îngheța ușor. Zona „Fresh/Chill” este numai pentru carne/pește.
Compartimentul de refrigerare/compartimentul de congelare răcește excesiv.	Butonul de reglare a temperaturii nu este în poziția corespunzătoare.	Setați temperatura la un nivel superior.
Compresorul funcționează pentru o perioadă îndelungată.	Temperatura ambiantă ridicată determină o de funcționare îndelungată. Ați introdus prea multe alimente în aparat. Alimentele au fost introduse în aparat înainte de a se răci la temperatura camerei. Ușa a fost deschisă prea des. Stratul de gheață din interiorul aparatului este prea gros.	Acest lucru este normal. Nu introduceți prea multe alimente în aparat. Înainte de a introduce alimentele în aparat, lăsați-le să se răcească. Nu deschideți foarte des ușa aparatului. Este necesară decongelarea.
Ușa nu se închide corespunzător.	Ușa este blocată de obiecte. Ați pus prea multe alimente în aparat. Garnitura ușii este deformată.	Nu puneți prea multe alimente în aparat. Puneți aparatul într-o poziție stabilă. Încălziți garnitura, apoi răciți-o (încălziți-o cu un uscător electric sau cu apă fierbinte).
Peretele exterior este fierbinte.	Atunci când aparatul funcționează, căldura este disipată spre exterior prin tuburile metalice din interiorul aparatului. Temperaturile ambiante mai ridicate din timpul verii determină creșterea temperaturii peretelui exterior.	Temperatura mai ridicată la nivelul peretelui exterior este normală. Măriți spațiul necesar disipării căldurii sau puneți aparatul într-un loc ventilat și răcoros.

Elementele structurale transversale sau verticale sunt fierbinți.	Sunt prezente tuburi metalice în interiorul elementelor structurale, iar căldura degajată de tuburi previne condensarea.	Acest lucru este normal.
Mirosuri neplăcute.	Alimente alterate. Alimente cu mirosuri puternice. Interiorul aparatului este murdar.	Curățați zona și îndepărtați alimentele alterate. Asigurați-vă că alimentele cu miros puternic sunt ambalate ermetic. Curățați interiorul aparatului.
Se formează condens la exterior.	Condensul se poate forma atunci când umiditatea din încăperea este ridicată.	Acest lucru este normal. Îndepărtați condensul cu o lavetă uscată.
Se formează condens în interiorul frigiderului și al sertarelor.	Frigiderul menține o umiditate ridicată pentru a păstra legumele și alte produse alimentare proaspete. Umiditatea este prea mare în cameră, iar ușile au fost deschise frecvent. Garnitura ușii nu etanșează corespunzător.	Îndepărtați condensul cu o lavetă uscată. Nu deschideți ușile frecvent și nu le lăsați deschise prea mult timp. Verificați garnitura ușii, curățați-o sau poziționați-o corect.
Se formează gheață în jurul gurilor de ventilație.	Ușa nu este închisă bine. Garnitura ușii nu etanșează corespunzător.	Asigurați-vă că alimentele nu blochează ușa. Verificați garnitura ușii, curățați-o sau poziționați-o corect.
Ușa se deschide cu dificultate.	Din cauza diferenței de presiune a aerului dintre interiorul și exteriorul aparatului, deschiderea ușii congelatorului se poate face uneori cu dificultate.	Așteptați câteva momente, apoi încercați să deschideți ușa încet.

În timpul utilizării normale a aparatului, se pot auzi anumite zgomote, care nu afectează funcționarea corectă a acestuia.

Zgomote care pot fi prevenite cu ușurință:

- Zgomot cauzat de faptul că aparatul nu este echilibrat - echilibrați aparatul cu ajutorul picioarelor frontale reglabile. Alternativ, puneți protecții din material moale sub rolele din spate, în special atunci când aparatul este amplasat pe gresie.
- Aparatul atinge articole de mobilier învecinate - deplasați aparatul.
- Sertarele sau rafturile scârțâie - scoateți și puneți la loc sertarul sau raftul.
- Sunete de sticle care se ciocnesc - îndepărtați sticlele unele de celelalte.

Sunetele pe care le puteți auzi în timpul utilizării normale sunt cauzate în principal de funcționarea (pornirea) compresorului și sistemului de răcire (dilatarea și contracția termică a radiatorului cauzate de curgerea agentului de răcire).

**Notă:** Consumul de energie specificat este calculat pentru o adâncime de 575 mm a corpului de mobilier. Produsul funcționează normal și într-un corp de mobilier cu adâncimea mai mică de 570 mm, însă consumul de energie va fi mai mare.

#### SERVICE ȘI ASISTENȚĂ PENTRU CLIEȚI

Utilizați numai piese de schimb originale.

Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații: Denumirea modelului și numărul de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Acestea pot suferi modificări fără o notificare prealabilă.

**DATE TEHNICE**

Informațiile tehnice se află pe plăcuța cu date tehnice din interiorul aparatului și pe eticheta energetică. Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile din baza de date EPREL cu privire la performanțele aparatului.

Păstrați eticheta energetică pentru consultări ulterioare, împreună cu manualul de utilizare și cu toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

De asemenea, puteți găsi aceleași informații în baza de date EPREL, folosind link-ul <https://eprel.ec.europa.eu> și denumirea modelului și numărul de serie al produsului, pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.

Pentru a accesa informații despre produsul dumneavoastră în portalul EPREL, puteți scana codurile de mai jos:



Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos.

**Obțineți manuale de utilizare:** <https://www.heinner.ro>

**Obțineți informații privind reparațiile:** <https://www.heinner.ro>

**Eliminarea deșeurilor în mod responsabil față de mediu**

Puteți ajuta la protejarea mediului!

Va rugăm să respectați reglementările locale, prin predarea echipamentelor electrice nefuncționale unui centru de colectare a echipamentelor electrice uzate.



**HEINNER** este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.



Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# ВГРАДЕН КОМБИНИРАН ХЛАДИЛНИК

Модел

**HCNF-BIM403INVD**



- Общ капацитет: 403 L
- Енергиен клас: D

**HEINNER**

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Моля, прочетете внимателно инструкциите и запазете ръководството за бъдеща информация. Това ръководство е предназначено да даде всички необходими инструкции относно монтажа, използването и поддръжката на устройството. За да работите с устройството правилно и безопасно, моля, прочетете внимателно това ръководство преди монтажа и използването му.





## 2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ ПАКЕТ

- ➔ Вграден комбиниран хладилник
- ➔ Ръководство за потребителя
- ➔ Гаранционен сертификат

## 3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да включите уреда за първи път, моля, прочетете следните инструкции за безопасност! Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения, като кухни за персонала в магазини, офиси и други работни помещения; ферми и от клиенти в хотели, мотели и други жилищни помещения; помещения за нощувки и закуски; кетъринг и подобни приложения, които не са предназначени за търговия на дребно. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са получили надзор или инструкции за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

### Обяснение на термини/символи

	<b>ОПАСНОСТ</b> Този символ указва, че съществува опасност за живота и здравето на хората поради изключително запалим газ.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> Сигналната дума указва средна опасност, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
	<b>ВНИМАНИЕ</b> Сигналната дума указва ниско ниво на риск, който, ако не бъде избегнат, може да доведе до леки или умерени наранявания.
	<b>ВНИМАНИЕ</b> Сигналната дума указва важна информация (напр. материални щети), но не и опасност.

**Важно:** Обръщайте специално внимание на съобщенията, които съдържат думите **DANGER (Опасност)**, **WARNING (Предупреждение)** или **CAUTION (Внимание)**. Тези думи се използват, за да ви предупредят за потенциална опасност, която може сериозно да нарани вас и други хора.

В инструкциите ще ви бъде описано как да намалите вероятността от нараняване и ще ви бъде съобщено какво може да се случи, ако инструкциите не бъдат спазени.

**Внимание:** Тези инструкции за работа са общи. Това означава, че някои функции се отнасят за вашия хладилник/фризер, а други не.

Непрекъснато работим върху по-нататъшното развитие и усъвършенстване на нашите видове и модели уреди. Поради това си запазваме правото да правим промени в дизайна, оборудването и аксесоарите на всички типове и модели без предварително уведомление.

## Обща безопасност



### Риск от пожар/запалими материали

Хладилният агент и циклопентановата пяна, използвани в уреда, са запалими. Поради това, когато уредът се бракува, той трябва да се съхранява далеч от всякакви източници на огън и да се оползотворява от специализирана фирма за оползотворяване с подходяща квалификация, а не да се изхвърля чрез изгаряне, за да се предотврати увреждане на околната среда или други вреди.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Не съхранявайте в този уред взривоопасни вещества, като например аерозолни флакони със запалим пропелент.
- Уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа след употреба и преди извършване на потребителска поддръжка на уреда.
- Поддържайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или вградената конструкция свободни от препятствия.
- Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
- Не повреждайте кръга на хладилния агент.
- Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако те не са от типа, препоръчан от производителя.
- Моля, изоставете хладилника в съответствие с местните регулатори, тъй като той използва възпламеним газ и хладилен агент.
- Когато поставяте уреда, внимавайте захранващият кабел да не бъде захванат или повреден.
- Не разполагайте множество преносими контакти или преносими източници на захранване в задната част на уреда.
- Не използвайте удължители или незаземени (двужилни) адаптери.
- За да се избегне опасност от нестабилност на уреда, той трябва да се закрепва в съответствие с инструкциите.
- Хладилникът трябва да бъде изключен от източника на електрическо захранване, преди да предприемете монтаж на аксесоара. Уверете се, че захранващият кабел не е захванат от хладилника. Не стъпвайте върху захранващия кабел.

## Ежедневна употреба



### ВНИМАНИЕ

- Не дърпайте захранващия кабел, когато издърпвате щепсела на хладилника. Хванете здраво щепсела и го издърпайте директно от контакта.
- За да осигурите безопасна употреба, не повреждайте захранващия кабел и не използвайте захранващия кабел, когато е повреден или износен.
- Моля, използвайте специален електрически контакт, който не трябва да се използва съвместно с други електрически уреди.

- Щепселът трябва да е здраво допрян до контакта, в противен случай може да се предизвика пожар.
- Уверете се, че заземителният електрод на контакта е оборудван с надеждна заземителна линия.
- Хладилникът се използва само при захранване с еднофазен променлив ток 220~240V/50Hz.
- Моля, изключете вентила на изтичащия газ и след това отворете вратите и прозорците в случай на изтичане на газ и други запалими газове.
- Не изключвайте хладилника и други електрически уреди от електрическата мрежа, тъй като искрата може да предизвика пожар.
- Не използвайте електрически уреди в горната част на уреда, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- Пролуките между вратите на хладилника и между вратите и корпуса на хладилника са малки, не поставяйте ръката си в тези области, за да не си стиснете пръста. Моля, бъдете внимателни, когато затваряте вратата на хладилника, за да избегнете падане на предмети.
- Не вземайте храни или контейнери с мокри ръце в камерата за замразяване, когато хладилникът работи, особено метални контейнери, за да избегнете измръзване.
- Не позволявайте на деца да влизат в хладилника или да се катерят по него; в противен случай може да се стигне до задушаване или нараняване на детето при падане.
- Не поставяйте тежки предмети в горната част на хладилника, тъй като при затваряне или отваряне на вратата те могат да паднат и да се причинят случайни наранявания.
- Не поставяйте запалими, експлозивни, летливи и силно корозивни предмети в хладилника, за да предотвратите повреди на продукта или инциденти с пожар.
- Не поставяйте запалими предмети в близост до хладилника, за да избегнете пожар.
- Хладилникът е предназначен за домашна употреба, например за съхранение на храни; той не трябва да се използва за други цели, например за съхранение на кръв, лекарства или биологични продукти и др.
- Не съхранявайте бира, напитки или други течности, съдържащи се в бутилки или затворени контейнери, във фризерната камера на хладилника; в противен случай бутилките или затворените контейнери могат да се напукат поради замръзване и да причинят повреди.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


**За стандарта на ЕС:** Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и повече и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Децата не трябва да извършват почистване и поддръжка без надзор.

За да избегнете замърсяване на храната, спазвайте следните инструкции:


- Отварянето на вратата за продължителни периоди от време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на уреда.
- Почиствайте редовно повърхностите, които могат да влязат в контакт с храна, и достъпните дренажни системи.
- Съхранявайте суровото месо и риба в подходящи съдове в хладилника, така че да не влизат в контакт с други храни или да не капят върху тях.
- Двужездните отделения за замразени храни са подходящи за съхранение на предварително замразени храни, съхранение или приготвяне на сладолед и приготвяне на кубчета лед (Забележка 1) (\*).
- Отделението с 1 звезда, 2 звезди и 3 звезди не е подходящо за замразяване на пресни храни (Забележка 2) (\*).
- За уреди без отделение с 4 звезди: този хладилен уред не е подходящ за замразяване на хранителни продукти (Забележка 3) (\*).


- Ако хладилният уред е оставен празен за по-дълъг период от време, изключете го, размразете го, почистете го, подсушете го и оставете вратата отворена, за да предотвратите появата на мухъл в уреда.

Забележка 1, 2, 3: Моля, проверете дали е приложимо според типа на отделението на вашия продукт. (\*): Тази функция варира в зависимост от закупения модел.

 Символ "4 звезди": има възможност за бързо замразяване на определено количество храна.

 Символ "3 звезди": Фризерното отделение е с температура - 18 °C или по-ниска.

 Символ "2 звезди": Фризерното отделение е с температура - 12 °C или по-ниска.

 Символ "1 звезда": фризерно отделение с целева температура и условия на съхранение -6 °C.



### ВНИМАНИЕ

Този продукт не се препоръчва за използване с контакти или главен ключ с функция AFCI/ GFCI, в противен случай може да предизвика фалшиво задействане.

1. Възможно е да не представлява риск за безопасността при спъване.
2. Ако сработването продължава, се препоръчва да се заменят контактите или главният ключ с модели, които не са оборудвани с AFCI/GFCI.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от заклещване на дете. Преди да изхвърлите стария си хладилник или фризер:

- Свалете вратите.
- Оставете рафтовете на място, така че децата да не могат лесно да се покатерят вътре.

## Опазване на околната среда

### Изхвърляне на стари електрически устройства по екологичен начин

Този символ на зачеркнат контейнер с колелца показва, че отпадъците от електрически и електронни продукти (ОЕЕО) трябва да се изхвърлят отделно от потока на битовите отпадъци.

Старите електрически продукти могат да съдържат опасни вещества, така че правилното изхвърляне на стария ви уред ще помогне да се предотвратят потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве. Старият ви електроуред може да съдържа части за многократна употреба, които могат да се използват за ремонт на други продукти, както и други ценни материали, които могат да се рециклират, за да се запазят ограничените ресурси.

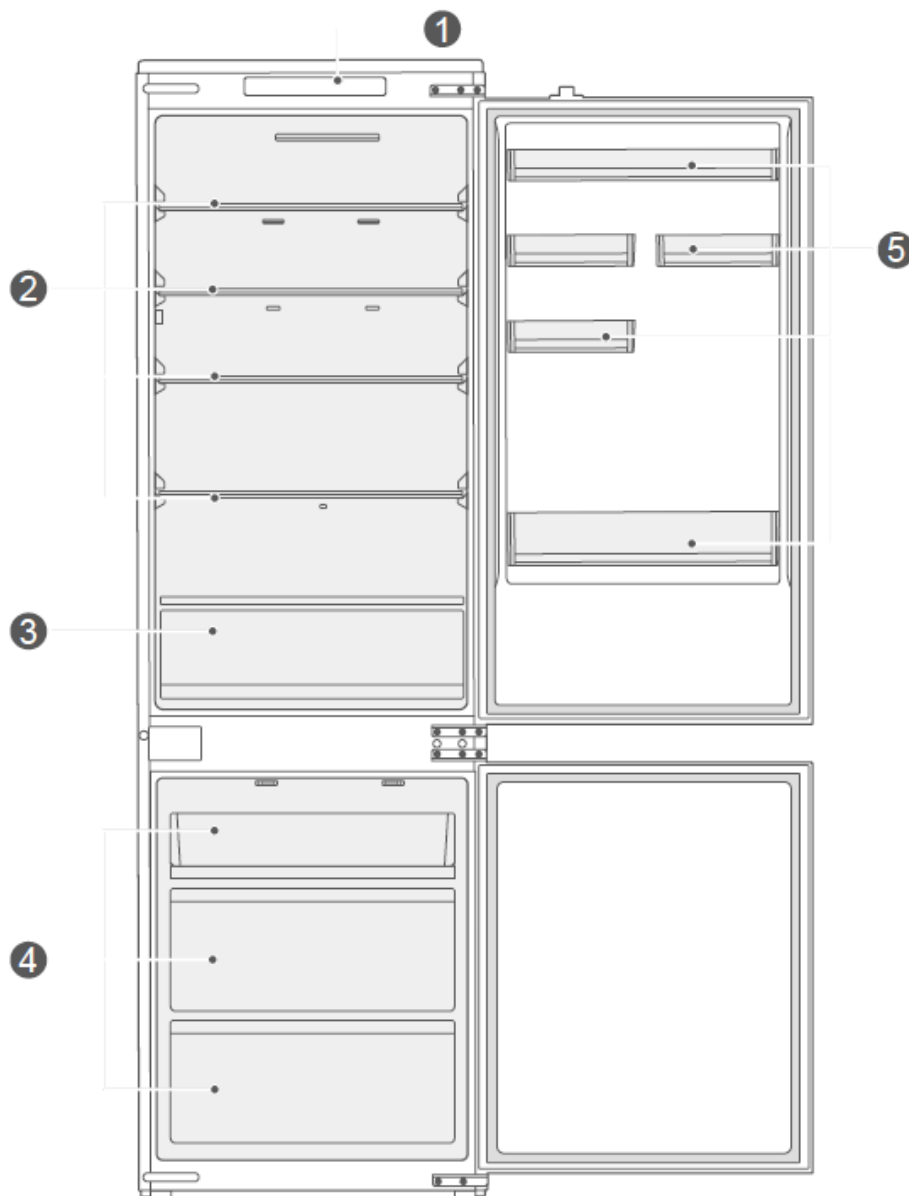


### Информация за пакета

Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с националните ни разпоредби за опазване на околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битови или други отпадъци. Занесете ги в пунктовете за събиране на опаковъчни материали, определени от местните власти.



## 4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



1. Бутони за контрол на температурата	4. Чекмеджета на фризера
2. Стъклени рафтове	5. Рафтове на вратата
3. Чекмедже за чипс	

За най-ефективно използване на енергията, моля, дръжте всички вътрешни елементи, като тави, чекмеджета, рафтове и тава за кубчета лед, в позицията, посочена от производителя.



### ВНИМАНИЕ

**Разлики:** Поради технически промени някои от илюстрациите в това ръководство може да не отразяват точно външния вид на действителния продукт.

## 5. ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ

### Преди първата употреба

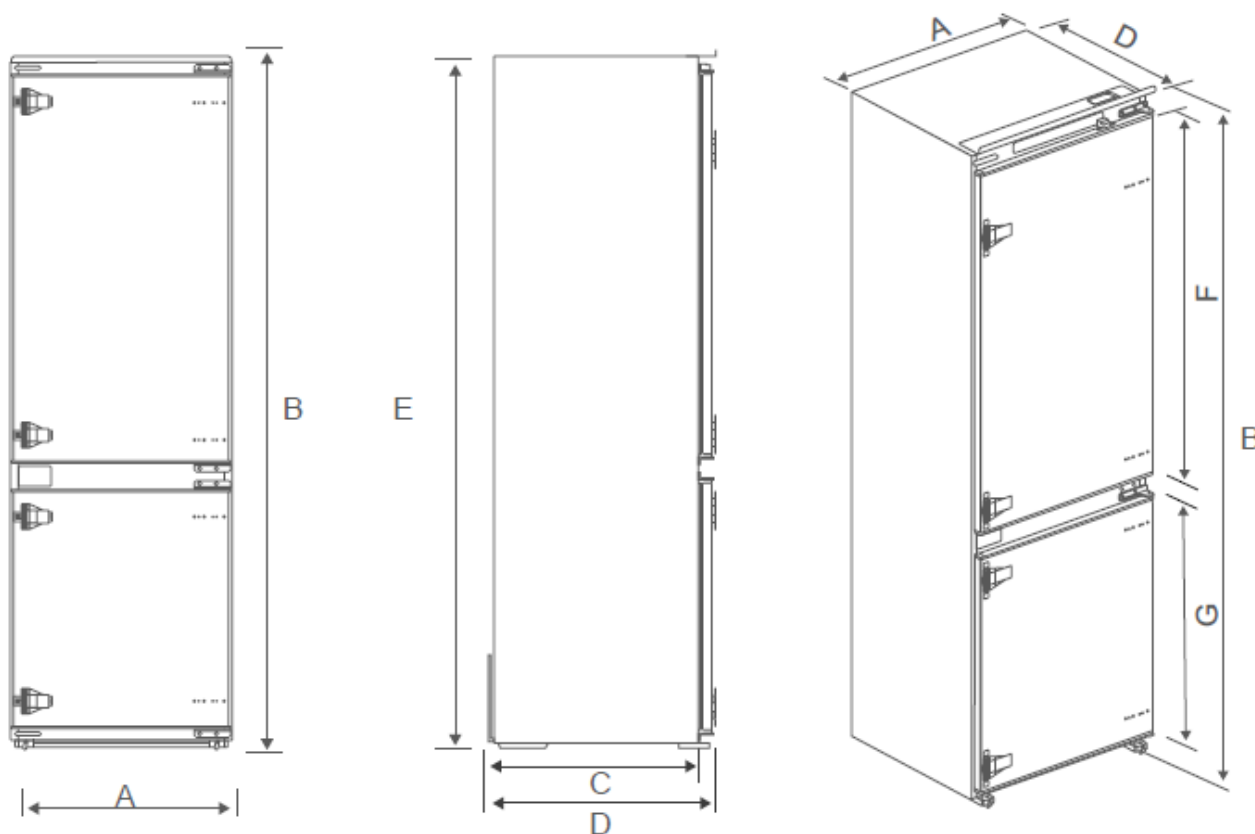
Отстранете външната и вътрешната опаковка, избършете добре външната част с мека суха кърпа, а вътрешната - с влажна, хладка кърпа.

След като свържете уреда към електрическата мрежа, изчакайте 2-3 часа, преди да поставите храна в уреда. Ако поставите храната, преди уредът да се е охладил, има риск тя да се развали.

Преди да свържете хладилника към електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на етикета на уреда, съответства на напрежението в дома ви. Различното напрежение може да повреди уреда.

Уредът трябва да е заземен. Производителят не носи отговорност за повреди, които могат да възникнат в резултат на използване без заземяване.

### Изискване за пространство



A	B	C	D	E	F	G
690 мм	1953 мм	515 мм	550 мм	1937 мм	1161 мм	621,5 мм

**Известие:** Всички размери са в мм.

Диапазонът на широчината на продукта е от 690 мм до 695 мм.

### Температура на околната среда

В зависимост от климатичния клас този хладилник е предназначен за използване при температурен диапазон на околната среда, както е посочено в следната таблица.

Продуктът може да не работи правилно при температури извън определения диапазон.

Климатичният клас е посочен на етикета на продукта.

Климатичен клас	Температура на околната среда
SN	+10 °C до +32 °C
N	+16 °C до +32 °C
ST	+16 °C до +38 °C
T	+16 °C до +43 °C

Ако имате някакви съмнения относно монтажа, обърнете се към продавача, към нашата служба за обслужване на клиенти или към най-близкия оторизиран сервизен център.

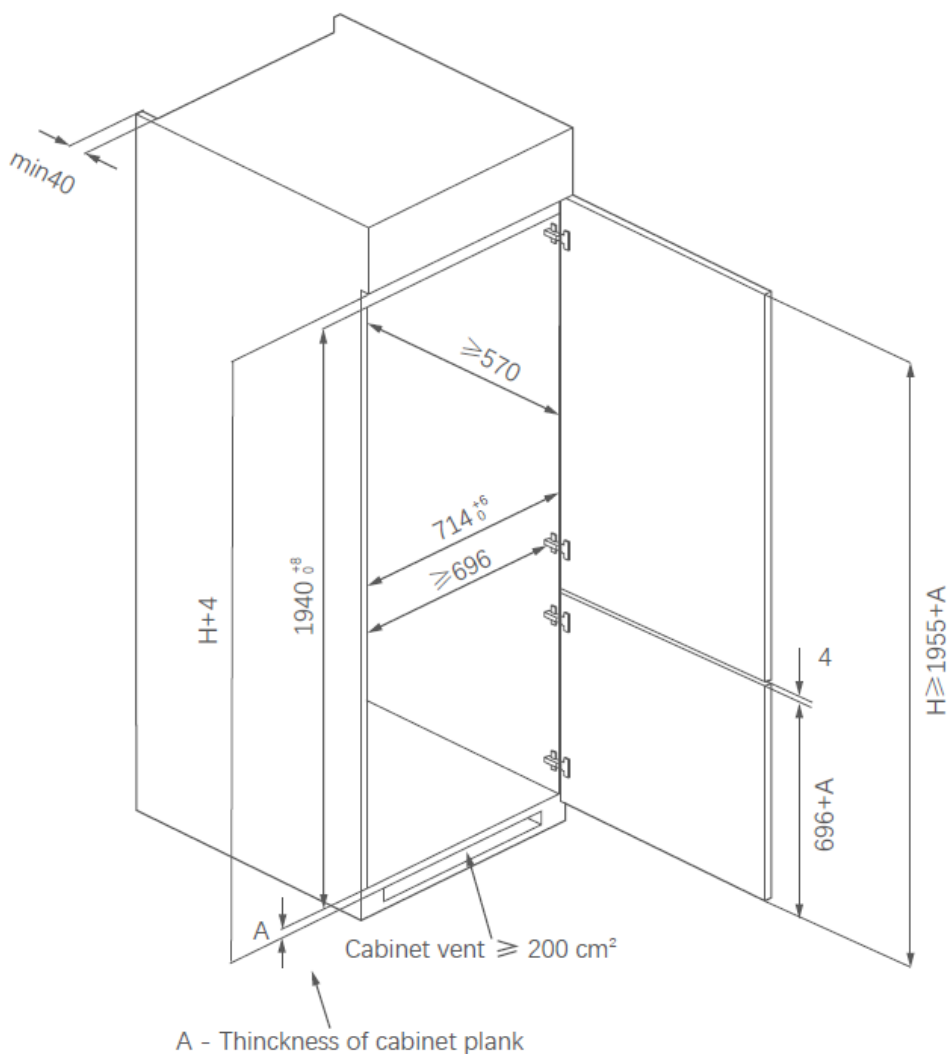


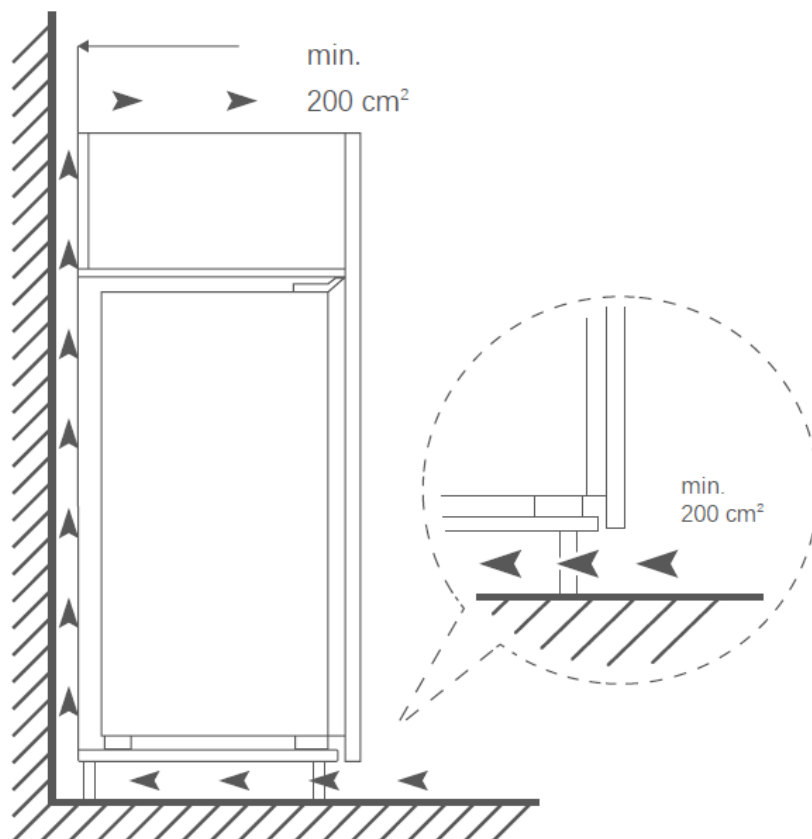
### ВНИМАНИЕ

Ефективността на охлаждане и консумацията на енергия на хладилника могат да бъдат повлияни от температурата на околната среда, честотата на отваряне на вратата и местоположението на хладилника. Препоръчваме ви да регулирате настройките на температурата по подходящ начин.

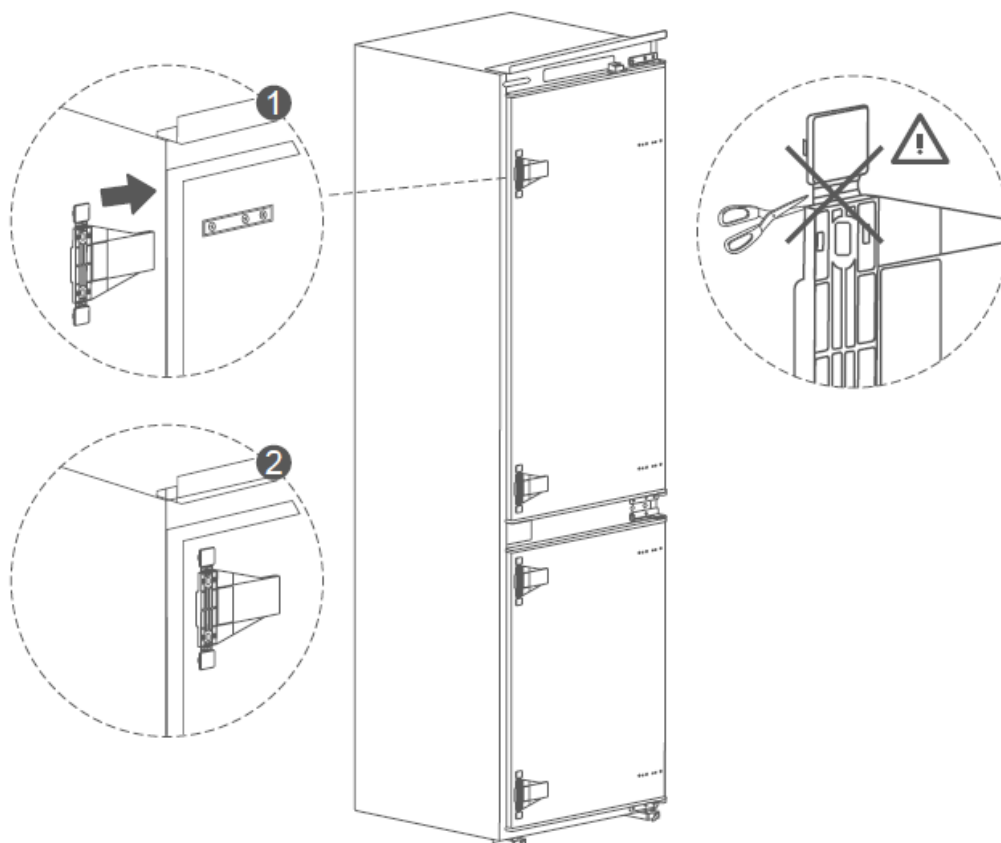
## Монтаж в шкаф

1. Изисквания за размерите на мебелите.



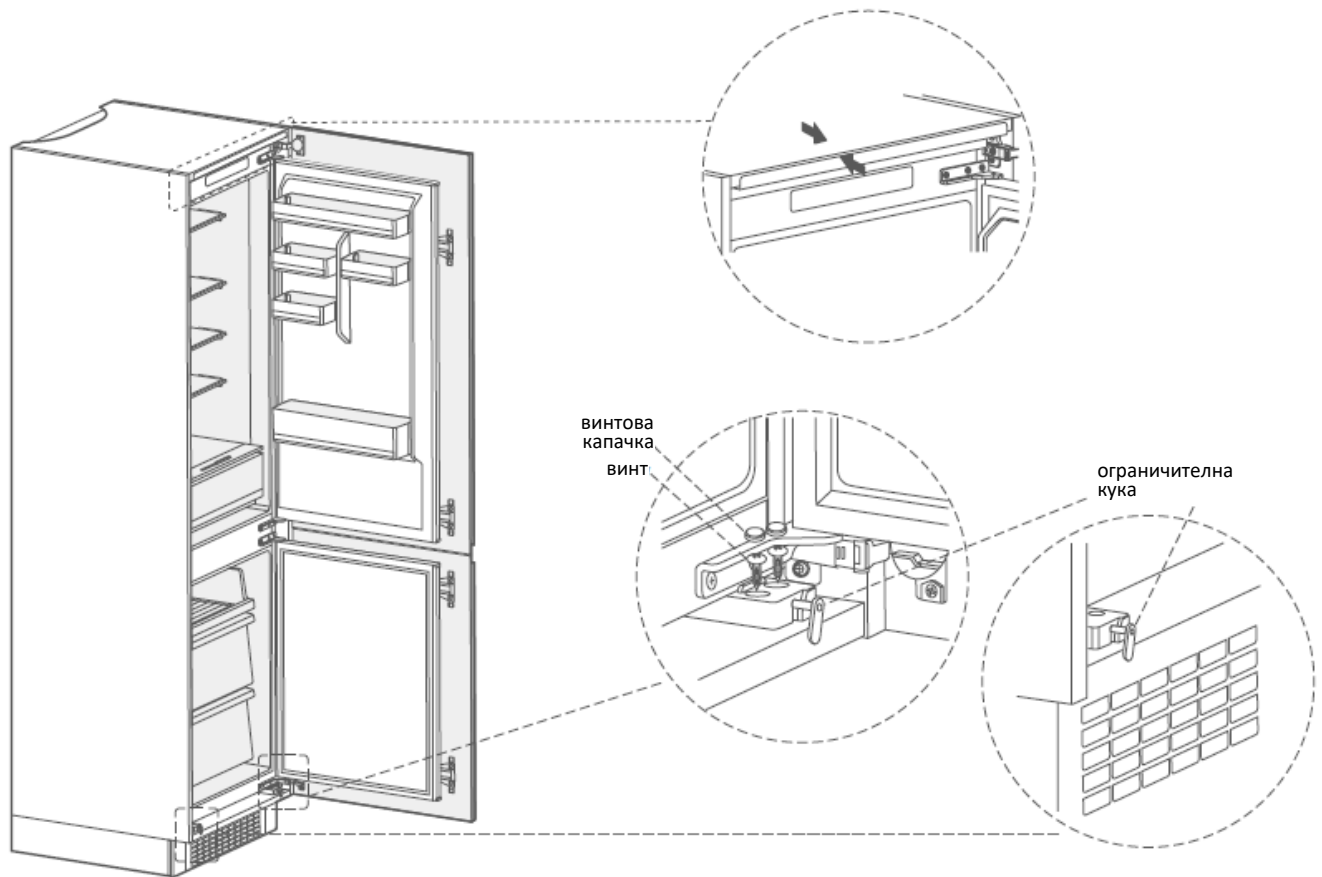


2. Монтирайте четирите фиксирани блока от пакета с аксесоари върху съответните плъзгащи се релси на корпуса на вратата. Вкарайте хладилника в шкафа и го регулирайте, за да се уверите, че ръбовете на горния панел са напълно изравнени с горния ръб на шкафа и че ограничителните куки на опорните крачета са напълно в контакт с долния ръб на шкафа.

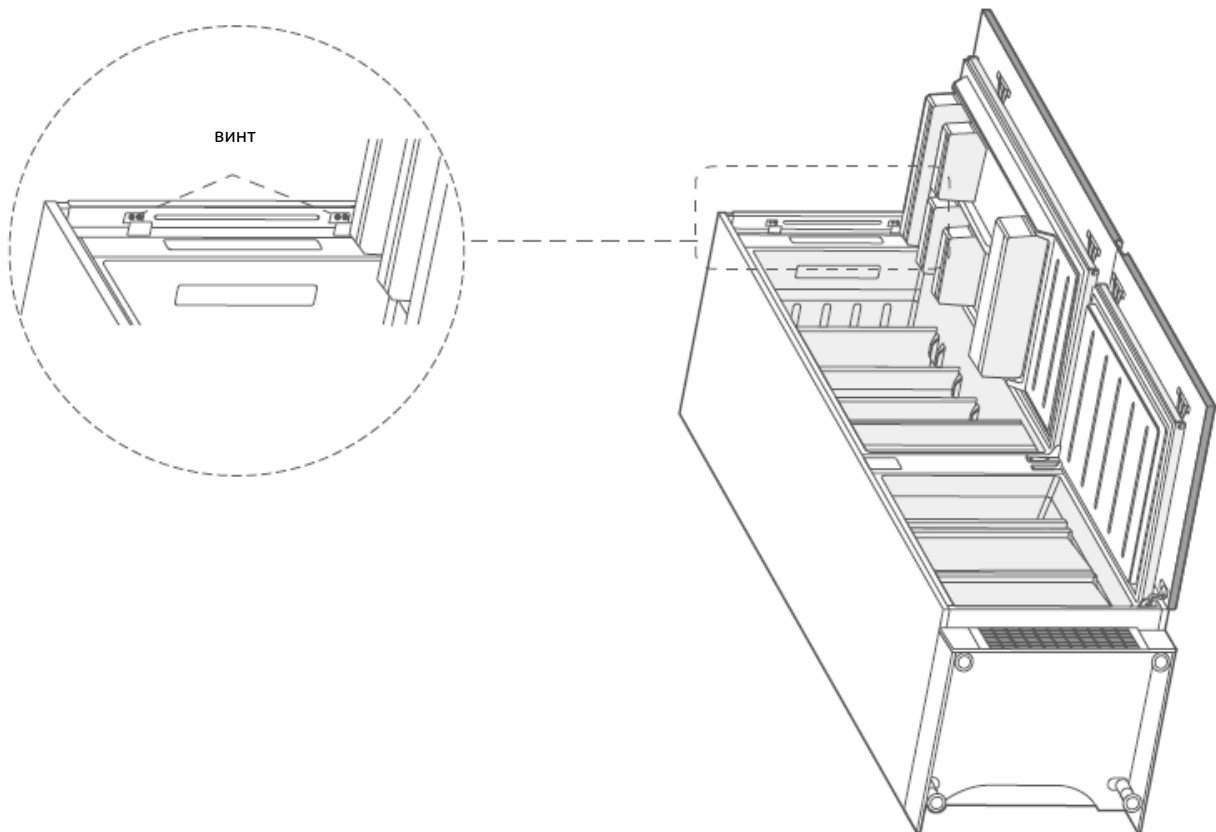


3. Закрепете опорния крак с винтове, след което монтирайте капачките на винтовете.

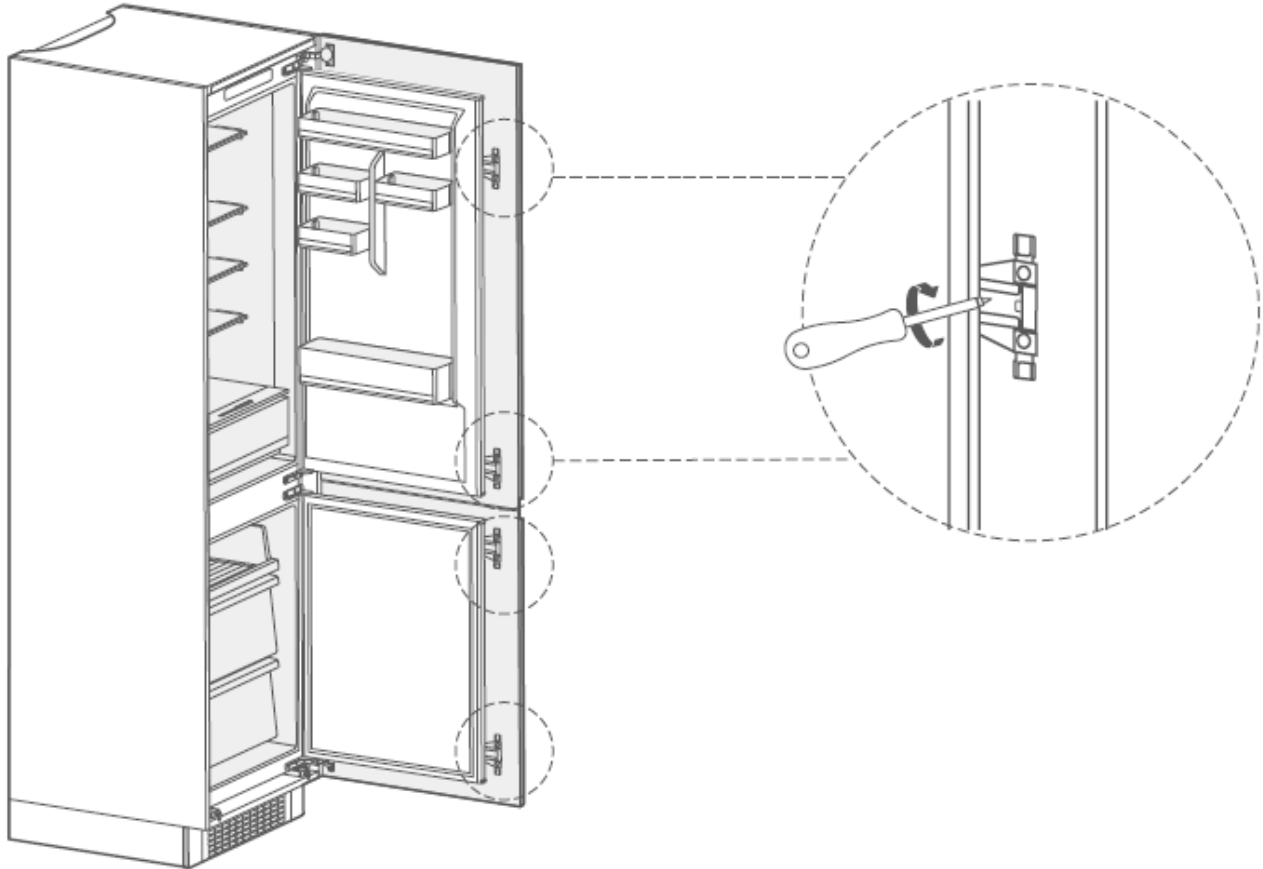
Крайна гънка на горната преграда



4. Закрепете горната преграда към вътрешната горна част на шкафа с винтове, след което монтирайте капачките на винтовете.



5. Отворете вратата на долния шкаф до максималния ъгъл и отворете долната врата на хладилника до съответната позиция. Плъзнете блока, за да се уверите, че вътрешният му ръб съвпада с ръба на долната врата на хладилника, след което фиксирайте блока към вратата на шкафа с винт и монтирайте капачките на винта. Прикрепете горната врата на хладилника към вратата на шкафа по същия начин. Разменете позициите на регулируемото краче и долната панта, след което ги закрепете отново.



6. Вземете уплътнителната лента от торбичката за принадлежности и я натиснете в пролуката между шкафа и хладилника. Монтажът вече е завършен.

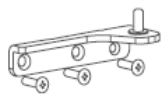


#### ВНИМАНИЕ

**Предпазни мерки преди монтаж:** Информацията в Ръководството за експлоатация е само за справка. Действителният продукт може да се различава. Преди да инсталирате или регулирате каквито и да било аксесоари, уверете се, че хладилникът е изключен от електрическата мрежа.

## Възможност за обръщане на вратата

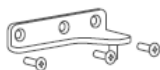
Вече монтирани части на хладилника (както са доставени):



Долна панта на хладилника



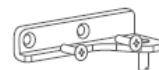
Капачка на отвора



Горна панта на хладилника



Плъзгаща се релса



Горна панта на фризера



Долна панта на фризера



Капачка на отвора



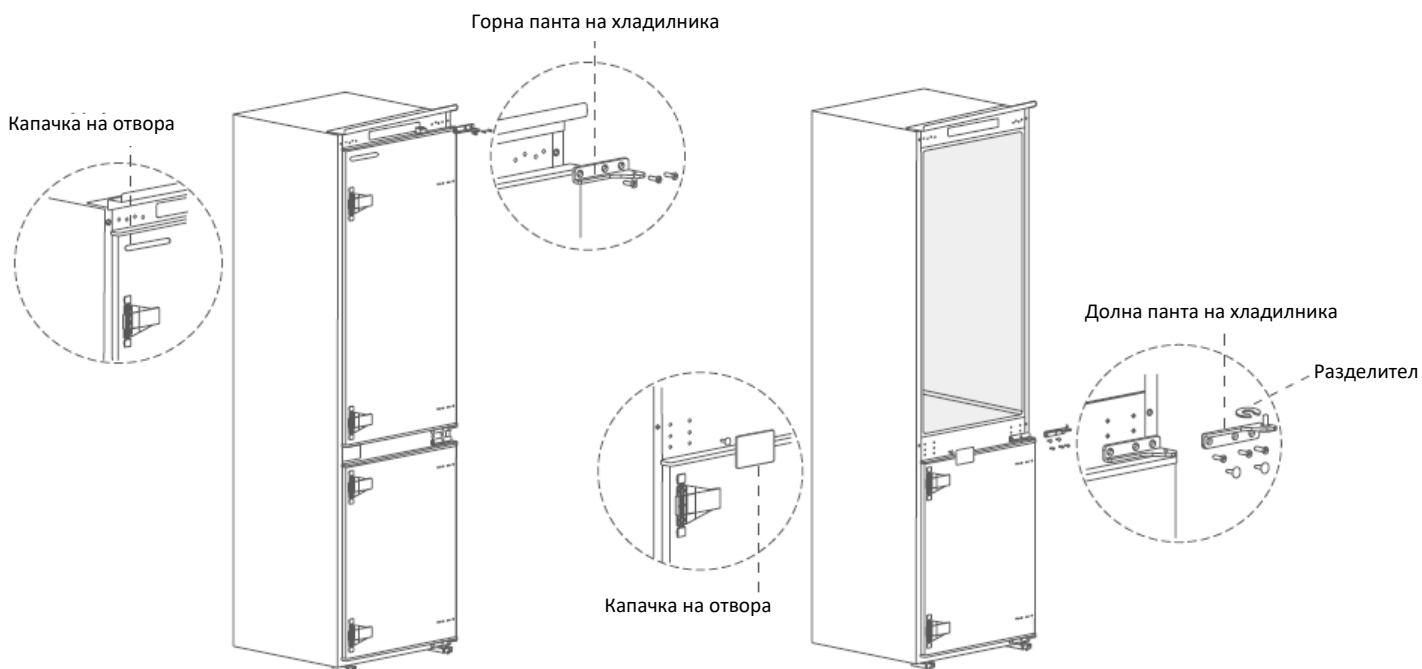
Капачка на отвора



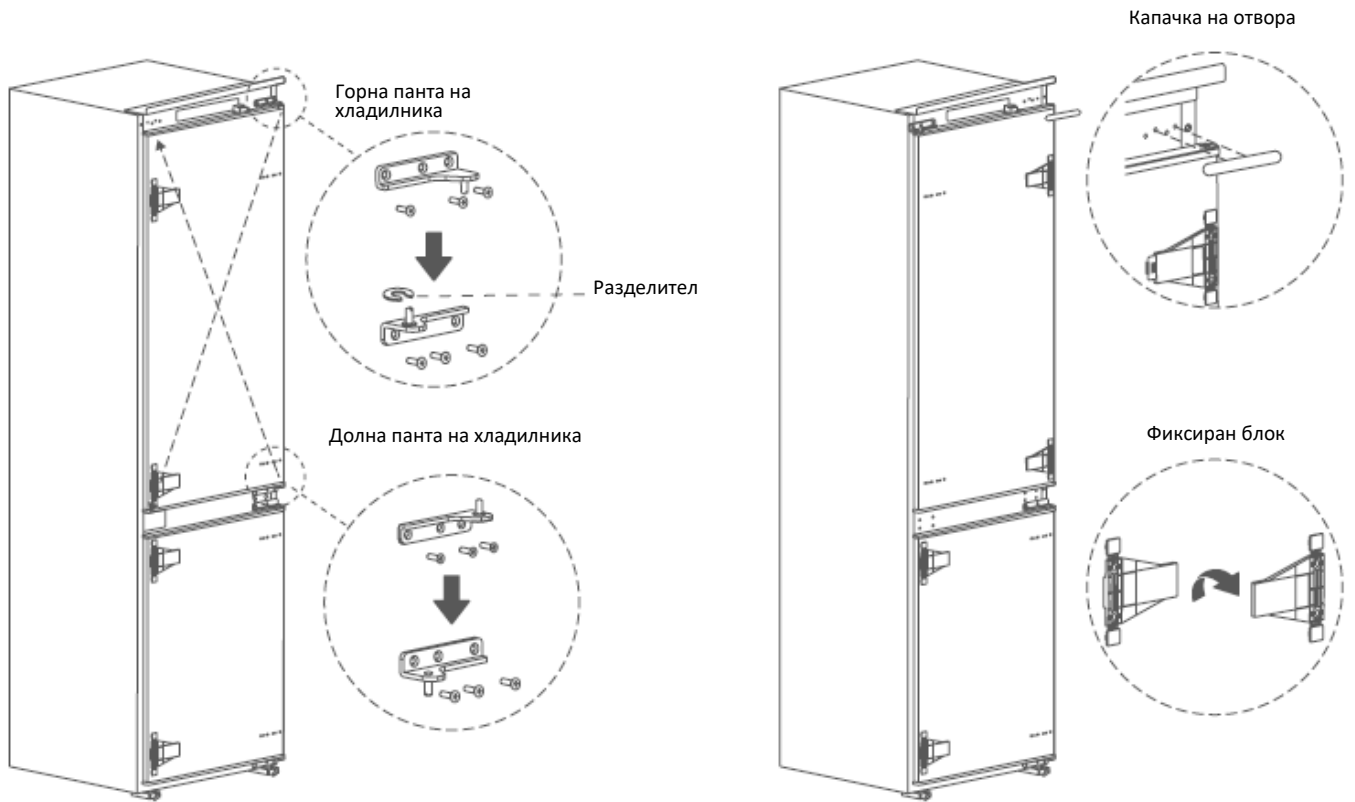
Разделител

Стъпки:

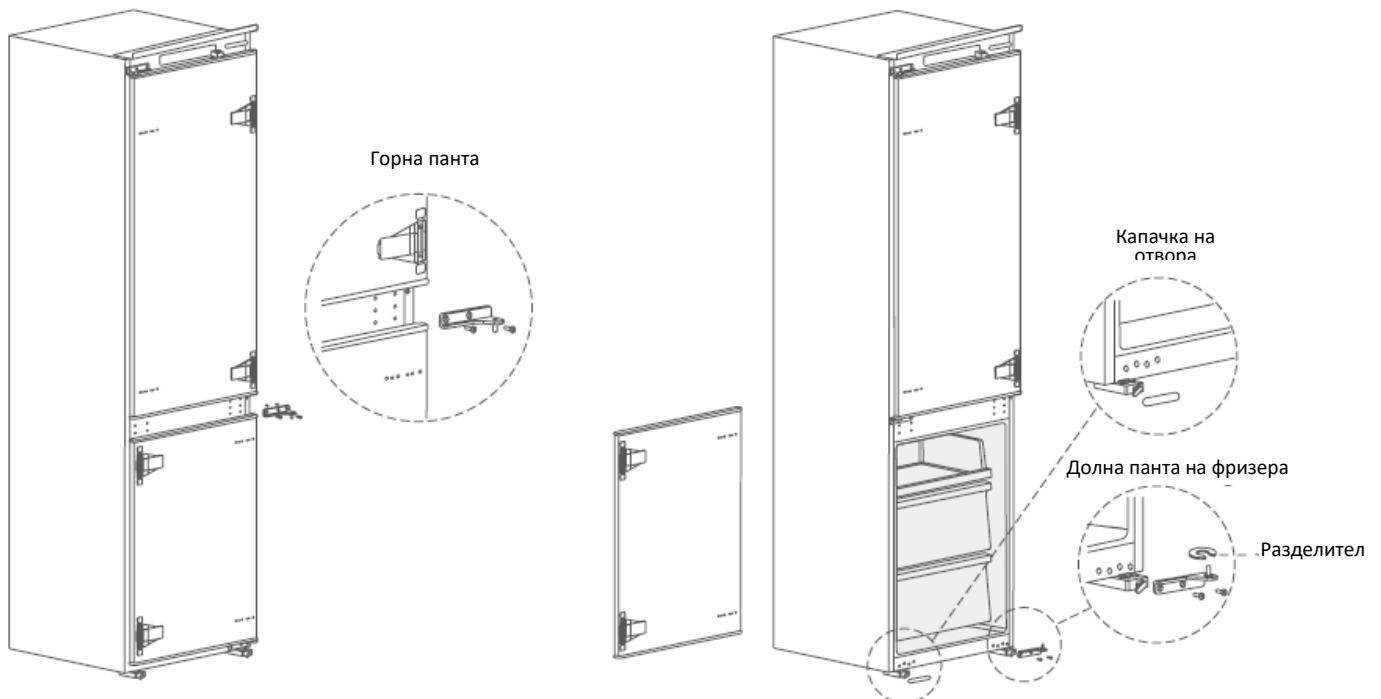
1. Изключете уреда и извадете всички предмети от рафтовете на вратата.
2. Свалете горната панта и капаците от вратата на хладилника.
3. Свалете вратата на хладилника, долната дистанционна панта и маскиращото покритие.



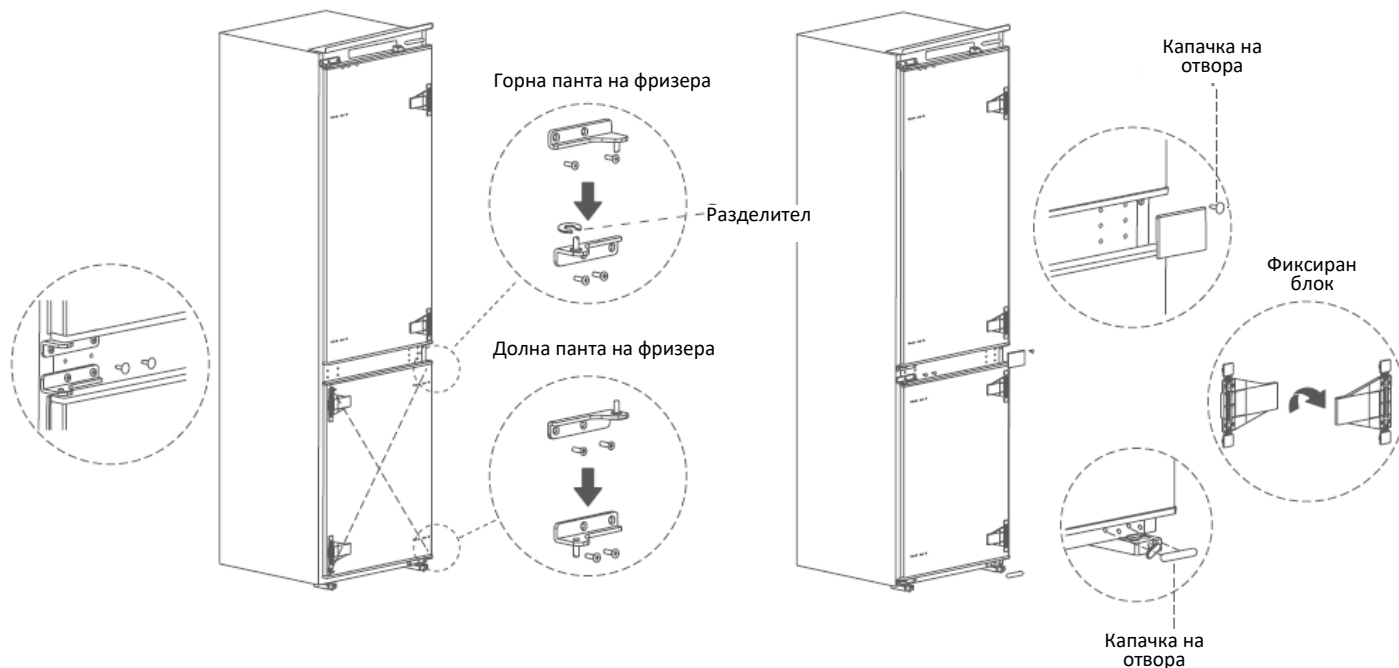
4. Свалете долната и горната панта на вратата на хладилника, след което ги сглобете според стъпките по-долу и поставете капачките на отворите.
5. Извадете двата фиксирани блока от вратата на хладилника, завъртете ги на 180° и ги монтирайте от другата страна на вратата на хладилника.



6. Свалете горната панта на вратата на фризера.
7. Отстранете вратата на фризера, долната дистанционна панта и капачките на отворите.



8. Отстранете долната и горната панта на вратата на фризера, след което ги монтирайте според стъпките по-долу и прикрепете капачка на горния отвор и капачките на долния отвор.
9. Извадете двата фиксирани блока от вратата на фризера, завъртете ги на 180° и ги монтирайте от другата страна на вратата на фризера.



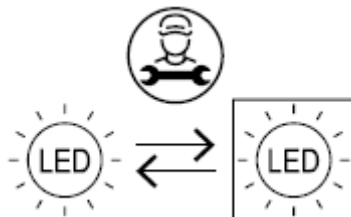
#### ВНИМАНИЕ

**Разлики:** Поради технически промени и разлики между моделите, някои от илюстрациите в това ръководство може да се различават от конкретния модел.

### Промяна на светлината

Подмяната или поддръжката на светодиодните лампи трябва да се извършва от оторизиран сервизен център или подобно квалифицирано лице.

Този продукт съдържа светлинен източник с клас на енергийна ефективност (G).



### Преместване на уреда

1. Извадете всички предмети от уреда.
2. Издърпайте щепсела, поставете го и го фиксирайте в кука на щепсела отзад или отгоре на уреда.
3. Залепете частите, като рафтовете и вратата, за да предотвратите падането им при преместване на уреда.
4. Премествайте уреда с повече от двама души внимателно. При транспортиране на уреда на дълги разстояния дръжте уреда изправен.

## Съвети за пестене на енергия

Не поставяйте уреда в близост до готварски печки, радиатори или други източници на топлина. Ако температурата на околната среда е висока, компресорът ще работи по-често и по-дълго, което води до повишена консумация на енергия.

Уверете се, че в основата на уреда, отстрани на уреда и отзад на уреда има достатъчна вентилация.

Спазвайте също така размерите на разстоянията в глава "Монтаж".

Разположението на чекмеджетата, рафтовете и таблата, както е показано в прегледа на продукта, предлага най-ефективно използване на енергията и трябва да се запази, доколкото е възможно.

За да се получи по-голямо пространство за съхранение (напр. за големи хладилни/замразени стоки), средните чекмеджета и рафтове могат да се демонтират. Ако е необходимо, горните и долните чекмеджета и рафтове трябва да се демонтират последни.

Равномерно запълненото отделение на хладилника/фризера допринася за оптималното използване на енергията.

Оставете топлата храна да се охлади, преди да я поставите в отделението за хладилник/фризер.

Храната, която вече се е охладила, повишава енергийната ефективност.

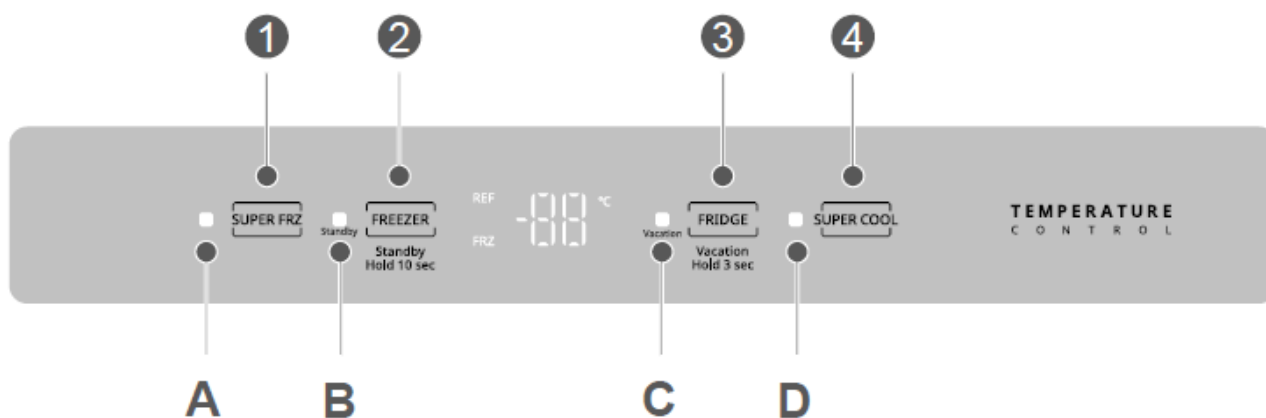
Оставете замразената храна да се размрази в хладилното отделение. Студенината на замразената храна намалява консумацията на енергия в хладилното отделение и по този начин увеличава енергийната ефективност.

Отваряйте вратата само за кратко, колкото е необходимо, за да намалите загубата на студ. Отварянето на вратата за кратко и правилното ѝ затваряне намалява консумацията на енергия.

Задаването на температура не по-ниска от необходимото допринася за оптималното използване на енергията.

Уплътненията на вратите на вашия уред трябва да са напълно изправни, за да се затварят правилно и да не се увеличава излишно консумацията на енергия.

## 6. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ И ФУНКЦИИ



### Екран на дисплея:

A - Индикаторна светлина за режим "Супер замразяване"

B - Индикаторна светлина за режим "Standby"

C - Индикатор за режим "Ваканция"

D - Индикаторна светлина за режим "Super Cool"

### Бутони:

1 - бутон "SUPER FRZ"

2 - Бутон "FREEZER"

3 - Бутон "FRIDGE"

4 - Бутон "SUPER COOL"



## ВНИМАНИЕ

Не използвайте остри предмети за работа с контролния панел. Те могат да надраскат или повредят контролния панел.

## Дисплей

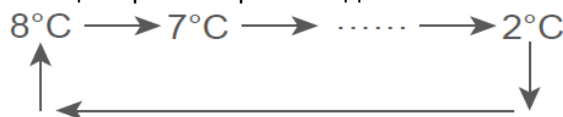
Когато уредът се включи за първи път, дисплеят светва и остава включен в продължение на 3 секунди, а уредът издава звуков сигнал, за да покаже, че захранването е включено. След това цифровият дисплей преминава в нормален режим на работа. Температурата по подразбиране за отделението на хладилника е 5 °C, а температурата по подразбиране за отделението на фризера е -20 °C.

Когато регулирате температурата или задавате режима на работа, новата настройка се активира, ако в продължение на 15 секунди не бъде натиснат бутон. Цифровият дисплей ще се изключи след още 15 секунди бездействие.

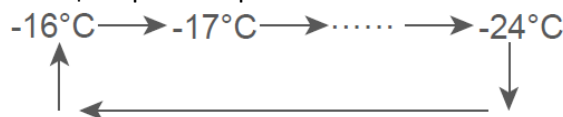
Когато цифровият дисплей е изключен, отворете вратата на хладилното отделение или натиснете който и да е бутон, за да включите отново дисплея.

## Настройка на температурата

Натиснете бутона "FRIDGE", за да регулирате температурата в хладилното отделение. Цифровият дисплей ще покаже зададената температура за хладилното отделение (между 2 °C и 8 °C). Всяко натискане на бутона намалява температурата с 1 °C. След достигане на най-ниската температура, повторното натискане на бутона ще върне настройката до най-високата температура.



Натиснете бутона "FREEZER", за да регулирате температурата във фризерното отделение. Цифровият дисплей ще покаже зададената температура за фризерното отделение (между -24 °C и -16 °C). Всяко натискане на бутона намалява температурата с 1 °C. След достигане на най-ниската температура, повторното натискане на бутона ще върне настройката към най-високата температура.



## Функции

### Режим на готовност

Натиснете и задръжте бутона "FREEZER" за 10 секунди, за да активирате режима на готовност. Светлинният индикатор на режима "Standby" ще се включи, а останалите ще се изключат. Хладилникът ще спре да работи.

За да деактивирате режима на готовност, отново натиснете и задръжте бутона "FREEZER" за 10 секунди. Дигиталният дисплей ще се върне в състоянието, в което се е намирал преди активирането на режима на готовност.

### Режим "Супер готино"

Натиснете бутона "SUPER COOL", за да активирате режима Super Cool. Индикаторът "Super Cool" ще светне, а цифровият дисплей ще покаже 2 °C.

Когато режимът "Super Cool" е активен, той може да бъде деактивиран чрез натискане на бутона "SUPER COOL", бутона "FRIDGE" или автоматично след 6 часа работа. Светлинният индикатор "Super Cool" ще се изключи и температурата в хладилното отделение ще се върне към стойността, зададена преди активирането на "Super Cool".

### Режим "Супер замразяване"

Натиснете бутона "SUPER FRZ", за да активирате режима на суперзамразяване. Индикаторът "Super Freeze" (Супер замразяване) ще светне, а цифровият дисплей ще покаже -24 °C.

Когато режимът "Супер замразяване" е активен, той може да бъде деактивиран чрез натискане на бутона "SUPER FR", бутона "FREEZER" или автоматично след 40 часа работа. Светлинният индикатор "Super Freeze" ще изгасне, а температурата във фризерното отделение ще се върне към стойността, зададена преди активирането на режима "Super Freeze".

#### Режим "Ваканция"

Натиснете и задръжте бутона "FRIDGE" за 3 секунди, за да активирате режима "Ваканция". Индикаторът на режима Vacation ще светне. Хладилното отделение ще спре да работи, а на цифровия дисплей ще се покаже "--". Температурата във фризерното отделение ще бъде настроена на -20 °C. Температурата не може да се регулира и не могат да се активират режимите "Super Cool" и "Super Freeze".

За да деактивирате режима "Ваканция", натиснете и задръжте бутона "FRIDGE" за 3 секунди. Индикаторът на режима "Ваканция" ще изгасне и цифровият дисплей ще се върне в състоянието, в което е бил преди активирането на режима "Ваканция".

#### Аларма за отваряне на вратата

Ако вратата на отделението на хладилника остане отворена в продължение на 120 секунди, уредът ще издаде предупредителен звуков сигнал. Затворете вратата или натиснете който и да е бутон, за да спрете звуковия сигнал.

### Индикация за неизправност

Следните предупреждения, които се появяват на дисплея, показват неизправности в уреда. Въпреки че уредът може да продължи да работи в случай на тези неизправности, потребителят трябва да се обърне към оторизиран сервизен център, за да осигури нормална работа.

E1	Повреда на температурния датчик на хладилното отделение
E2	Повреда на температурния датчик на фризерното отделение
E5	Дефект на сензора за размразяване на фризера
E6	Грешка в комуникацията между главната платка за управление и платката на дисплея
E7	Грешка на сензора за околна температура
L4	Ненормална скорост на вентилатора при замразяване
L5	Грешка на вентилатора на кондензатора
L6	Ненормална грешка при скоростта на вентилатора на кондензатора

### Акcesoари

#### Регулиране на нивото на влажност в отделението за плодове и зеленчуци



Можете да регулирате плъзгащия се лост на капака на отделението за зеленчуци, за да поддържате различно ниво на влажност в отделението. Избутайте плъзгащия се лост надясно, за да поддържате по-висока влажност, която позволява да съхранявате зеленчуци и плодове по-дълго и свежи, а наляво – за по-ниска влажност.

## 7. СЪХРАНЕНИЕ НА ХРАНА

### Фризерно отделение

Фризерното отделение е предназначено за замразяване на храна при ниски температури, за дългосрочно съхранение на замразена храна и за приготвяне на кубчета лед.

Обърнете внимание на звездните класове (4 звезди, 2 звезди и 1 звезда) във фризерното отделение и произтичащото от тях време за съхранение на замразени храни.

Не поставяйте прясна и замразена храна една до друга. Замразената храна може да се размрази. Когато замразявате големи количества прясна храна (например месо, риба или кайма), разделете я на няколко малки парчета, преди да я поставите във фризера, за да се замрази бързо и да се извади лесно.

Спазвайте времето за съхранение, препоръчано от производителя на храната върху опаковката; ако няма информация върху опаковката, храната не трябва да се съхранява замразена за повече от три месеца от датата на закупуване.

Когато купувате замразена храна, уверете се, че тя е замразена при правилната температура и че опаковката не е повредена.

Замразените храни трябва да се съхраняват в подходящи индивидуални опаковки, за да се гарантира, че съседните храни няма да бъдат замърсени. Консумирайте размразената и размразената храна незабавно, не я замразявайте отново.

В случай на продължително прекъсване на електрозахранването или неизправност на уреда, извадете съхраняваните замразени храни и проверете дали все още са годни за консумация, след което ги съхранявайте на достатъчно хладно място или в друг уред.

За да размразите храната, извадете я от фризера и я оставете да се размрази на стайна температура или в хладилника. За бързо размразяване на храната можете да използвате функцията за размразяване на микровълновата фурна, например.

Ако искате да размразите само част от опаковката, извадете частта, която ви е необходима, и затворете останалата част от опаковката веднага. Това ще предотврати изгарянето във фризера и ще намали образуването на лед върху останалата част от храната.

## Охлаждащо отделение

За да намалите влагата и последващото натрупване на лед, никога не поставяйте течности в хладилника в незапечатани съдове.

Замръзването обикновено се концентрира в най-хладните части на изпарителя. Съхраняването на течности без покритие ще доведе до по-често размразяване.

Никога не поставяйте гореща храна в хладилника. Оставете ги да се охладят до стайна температура, преди да ги поставите в хладилника, за да осигурите подходяща циркулация на въздуха.

Храната или контейнерите за храна не трябва да се допират до задната част на хладилника, тъй като могат да замръзнат към стената. Не отваряйте редовно вратата на хладилника.

Месото и чистата риба (опаковани или увити в пластмаса) могат да се поставят в хладилника за 1-2 дни.

Неопакованите плодове и зеленчуци могат да се поставят в раздела за пресни плодове и зеленчуци.



### ВНИМАНИЕ

Съхраняването на твърде много храна по време на работа след първоначалното включване към захранването може да се отрази неблагоприятно на замразяващия ефект на хладилника.

## Време за съхранение и отделение

Забележка: Прекалено дългото съхранение или съхранението при неподходяща температура на замразяване може да доведе до загуба на качеството или до разваляне на храните, което води до разхищение на храна, е негодно за консумация и може да причини хранително отравяне. В повечето случаи минималната температура трябва да бъде  $-18^{\circ}\text{C}$  или по-ниска.

Поръчка	ТИП отделения	Целева температура на съхранение. [ ]°C	Подходяща храна
1	Хладилник	+2≤+6	Яйца, готвени храни, пакетирани храни, плодове и зеленчуци, млечни продукти, сладкиши, напитки и други храни не са подходящи за замразяване.
2	(***)*-фризер	≤-18	Морски дарове (риба, скариди, ракообразни), сладководни водни продукти и месни продукти (препоръчва се за 3 месеца, колкото по-дълго е времето за съхранение, толкова по-лоши са вкусът и хранителните качества), подходящи за замразени пресни храни.
3	***-Фризер	≤-18	Морски дарове (риба, скариди, ракообразни), сладководни водни продукти и месни продукти (препоръчително за 3 месеца, колкото по-дълго е съхранението, толкова по-лош е вкусът и храненето), не са подходящи за замразени пресни храни.
4	** -Фризер	≤-12	Морските дарове (риба, скариди, ракообразни), сладководните водни продукти и месните продукти (препоръчително за 2 месеца, колкото по-дълго е времето за съхранение, толкова по-лоши са вкусът и хранителните качества), не са подходящи за замразени пресни храни.
5	*Фризер	≤-6	Морските дарове (риба, скариди, ракообразни), сладководните водни продукти и месните продукти (препоръчително за 1 месец, колкото по-дълго е времето за съхранение, толкова по-лоши са вкусът и хранителните качества), не са подходящи за замразени пресни храни.
6	0 звезди	-6≤0	Прясно свинско, говеждо, риба, пилешко, някои пакетирани преработени храни и т.н. (Препоръчва се да се консумират в рамките на същия ден, за предпочитане не повече от 3 дни). Частично капсулирани преработени храни (храни, които не могат да се замразяват)
7	Chill	-2≤+3	Прясно/замразено свинско месо, говеждо месо, пилешко месо, сладководни водни продукти и т.н. (7 дни под 0°C и над 0°C се препоръчва консумация в рамките на този ден, за предпочитане не повече от 2 дни). Морски дарове (под 0 за 15 дни, не се препоръчва съхранение над 0 ).°C
8	Свежа храна	0≤+4	Прясно свинско месо, говеждо месо, риба, пилешко месо, варена храна и т.н. (Препоръчва се да се консумира в рамките на същия ден, за предпочитане не повече от 3 дни).
9	Вино	+5≤+20	Червено вино, бяло вино, пенливо вино и др.

## 8. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ



### ВНИМАНИЕ

Преди да извършвате каквато и да е поддръжка, изключете уреда от електрическата мрежа. Изчакайте поне 5 минути, преди да стартирате уреда отново, тъй като честото стартиране може да повреди компресора.

Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, издърпайте щепсела, а не кабела.

Не стържете леда с остри предмети. Не използвайте спрейове, електрически нагревателни уреди (като радиатори, сешоари, парочистачки) или други източници на топлина, тъй като те могат да повредят пластмасовите компоненти.

Отстранявайте праха от задната част на уреда поне веднъж годишно, за да избегнете опасност от пожар и повишена консумация на енергия.

Проверявайте редовно уплътненията на вратата, за да се уверите, че са чисти. Почиствайте уплътненията на вратата с мека кърпа, навлажнена със сапунена вода или разреден препарат.

Вътрешността на уреда трябва да се почиства редовно, за да се предотврати появата на неприятни миризми.

Почистете вътрешността с мека кърпа или гъба с разтвор от две супени лъжици сода за хляб в един литър топла вода. След това изплакнете с вода и избършете до сухо.

След почистване оставете вратата отворена и оставете вътрешността да изсъхне по естествен начин, преди да включите отново хранването.

Препоръчително е периодично да избърсвате труднопочистваемите места във вътрешността на уреда (като тесни пространства или ъгли) с мека кърпа или гъба. Ако е необходимо, използвайте тънки почистващи пръчици или подобни аксесоари, за да предотвратите натрупването на мръсотия или бактерии.

Не използвайте сапун, детергент, прах за почистване, почистващ спрей и т.н., тъй като те могат да причинят миризми във вътрешността на продукта или замърсяване на храната.

Избършете външната повърхност с мека кърпа, навлажнена със сапунена вода или почистващ препарат, след което я подсушете с мека и суха кърпа.

Не използвайте твърди четки, стоманена вълна, телени четки, абразивни вещества (като паста за зъби), органични разтворители (алкохол, ацетон, амилацетат и др.), вряла вода, киселини или алкални вещества, тъй като те могат да повредят външните и вътрешните повърхности. Горещата вода и органичните разтворители, като бензол, могат да деформират или повредят пластмасовите компоненти.



Когато почиствате уреда, не го изплаквайте директно с вода или други течности, за да избегнете късо съединение или повреда на електрическата изолация.



### ВНИМАНИЕ

Препоръчваме ви да оставите уреда да работи продължително след включването му. Като общо правило работата на уреда не трябва да се прекъсва, за да не се наруши експлоатационният му живот.

### Размразяване

Въпреки че този уред се размразява автоматично, по вътрешните стени на физерното отделение може да се образува слой лед, ако вратата се отваря често или се оставя отворена твърде дълго време.

Ако леденият слой стане твърде дебел, изберете време, когато уредът не е пълен с храна, и процедирайте по следния начин:

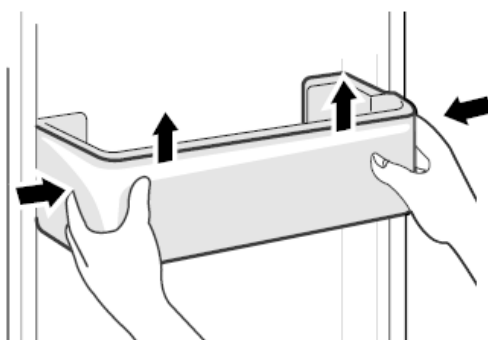
1. Извадете всички останали храни и кошници за аксесоари, изключете уреда от електрическата мрежа и оставете вратите отворени. Проветрете добре помещението, за да ускорите процеса на размразяване.
2. Когато размразяването приключи, почистете фризера, както е описано по-горе.

**Внимание!** Не използвайте остри предмети за отстраняване на замръзване от фризера. Включете уреда отново и го включете в електрическата мрежа едва след като вътрешността му е напълно суха.

### Почистване на таблата на вратата

Съгласно стрелката на фигурата по-долу, натиснете тавата с двете си ръце и я избутайте нагоре, след което можете да я извадите.

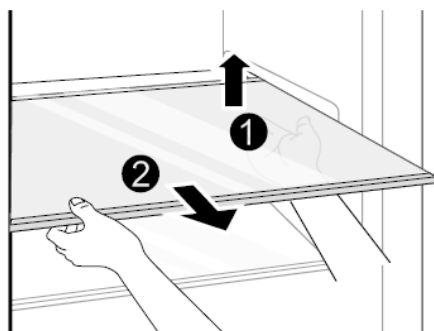
След като измиете тавата, можете да регулирате височината ѝ на поставяне според вашите изисквания.



### Почистване на стъклен рафт

Тъй като най-вътрешната част на облицовката на хладилника, където се допира до рафтовете, има ограничител, трябва да повдигнете рафтовете нагоре, след което ще можете да ги извадите.

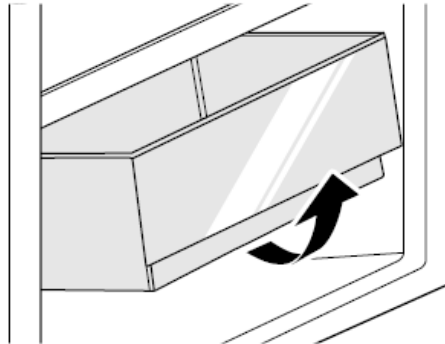
Регулирайте или почиствайте рафтовете според изискванията си.



## Почистване на чекмеджето за зеленчуци

Извадете съдържанието на чекмеджето. Хванете дръжката на чекмеджето за зеленчуци и го издърпайте напълно, докато спре.

Повдигнете чекмеджето за зеленчуци нагоре и го извадете, като го издърпате.



### ВНИМАНИЕ

Разлики: Поради технически промени и различни модели някои от илюстрациите в това ръководство може да се различават от вашия модел.

## 9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Потребителят може да се справи със следните прости въпроси. Моля, обадете се на отдела за следпродажбено обслужване, ако проблемите не са решени.

Проблем	Възможни причини	Решение
Уредът не работи.	Захранването не е включено и щепселът не е поставен здраво. Ниско напрежение, прекъсване на захранването или сработване на част от веригата.	Поставете здраво щепсела на захранващия кабел. Проверете захранването у дома.
Светлината не свети	Уредът не е включен. Светлината е счупена.	Изключете и включете отново захранващия кабел. Заменете лампата с нова.
Плодовете или зеленчуците са замразени	Поставена ли е храната в задната част на хладилника? В зоната до задната стена температурата е най-ниска. Плодовете или зеленчуците се съхраняват в зоната Fresh/Chill.	Не поставяйте храни, които могат лесно да замръзнат, в задната част на отделението на хладилника. Зоната Fresh/Chill е предназначена само за месо/риба.
Хладилникът/фризерът се преохлажда	Контролът на температурата не е настроен правилно.	Задайте по-висока температура.
Компресорът работи продължително време	Високата температура на околната среда води до дълго време на работа. Поставяне на твърде много храна наведнъж. Храната е поставена, преди да е изстинала. Прекалено често отваряне на вратата.	Това е нормално. Не слагайте твърде много храна наведнъж. Изчакайте храната да се охлади, преди да я поставите. Не отваряйте вратата твърде често. Трябва да се размрази.

	Слоят замръзване вътре е твърде дебел.	
Вратата не се затваря правилно	Вратата е задръстена с предмети. Прекалено много храна. Уплътнението на вратата е деформирано.	Не слагайте твърде много храна. Поставете уреда стабилно. Загрейте уплътнението на вратата, след което го охладете за възстановяване (с електрическа сушилна или гореща вода за отопление).
Външната стена е гореща	Когато уредът работи, топлината се отвежда навън през металните тръби в корпуса. По-високите температури на околната среда през лятото водят до повишаване на температурата на външната стена.	По-високата температура на външната стена е нормална. Увеличете пространството за разсейване на топлината или поставете уреда на проветриво и хладно място.
Кръстосаните или вертикалните греди са горещи	Във вътрешността на гредите има метални тръби, а топлината, отделяна от тръбите, предотвратява кондензацията.	Това е нормално.
Миризми	Развалена храна Храна със силни миризми Вътрешното отделение е замърсено.	Почистете и отстранете всяка развалена храна. Уверете се, че силно миришещата храна е опакована херметически. Почистете вътрешното отделение.
Отвън се образува конденз	Когато влажността в помещението е висока, може да се образува конденз.	Това е нормално. Избършете конденза със суха кърпа.
В хладилника и чекмеджетата се образува конденз	Хладилникът поддържа висока влажност, за да запази зеленчуците и другите хранителни продукти свежи. Влажността в помещението е твърде висока и вратите са били отворени често. Уплътненията на вратите не са плътни.	Избършете конденза със суха кърпа. Не отваряйте вратите толкова често или не ги дръжте отворени твърде дълго. Проверете уплътнението на вратата, почистете го или коригирайте позицията му.
Замръзване около вентилационните отвори	Вратата не е затворена правилно. Уплътненията на вратата не са добре затегнати.	Уверете се, че храната не блокира вратата. Проверете уплътнението на вратата, почистете го или коригирайте позицията му.

Трудно се отваря вратата	Разликата в налягането на въздуха от вътрешната и външната страна на отделението понякога може да затрудни отварянето на вратата на фризера.	Изчакайте няколко мига и се опитайте да отворите вратата бавно.
--------------------------	--	---

При нормална употреба на устройството могат да се чуят някои шумове, които не влияят на правилното му функциониране.

Шумове, които лесно могат да бъдат предотвратени:

- Шум, причинен от това, че уредът не е хоризонтален - изравнете уреда с помощта на регулируемите предни крачета. Алтернативно, поставете протектори от мек материал под задните колелца, особено когато уредът се поставя върху плочки.
- Уредът се допира до съседни мебели - преместете уреда.
- Чекмеджетата или рафтовете скърцат - извадете и сменете чекмеджето или рафта.
- Звук от стържене на бутилки - отдалечете бутилките една от друга.

Звучите, които може да чуете при нормална употреба, се дължат главно на работата на компресора и охладителната система (термичното разширение и свиване на радиатора, причинено от потока на охлаждащата течност).

**Забележка:** Посочената консумация на енергия е изчислена за дълбочина на шкафа от 575 мм. Продуктът ще функционира нормално и в шкаф с дълбочина, по-малка от 570 mm, но консумацията на енергия ще бъде по-висока.

#### ГРИЖА ЗА КЛИЕНТИТЕ И ОБСЛУЖВАНЕ

Винаги използвайте оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че разполагате със следните данни: Модел и сериен номер.

Информацията може да се намери на табелката с номиналните стойности. Може да бъде променена без предизвестие.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Техническата информация се съдържа в табелката с номиналните стойности от вътрешната страна на уреда и в енергийния етикет.

QR кодът върху енергийния етикет, предоставен заедно с уреда, предоставя уеб връзка към информацията, свързана с експлоатационните характеристики на уреда, в базата данни EPREL на ЕС.

Съхранявайте енергийния етикет за справка заедно с ръководството за потребителя и всички други документи, предоставени с този уред.

Същата информация може да бъде намерена и в EPREL, като се използва връзката <https://erel.es.euroa.eu> и името на модела и номера на продукта, които се намират на табелката с номиналните параметри на уреда.

За да получите достъп до информация за вашия продукт в портала на EPREL, можете да сканирате кодовете по-долу:



Благодарим ви, че закупихте този продукт. Ако имате нужда от поддръжка на продукта, посетете нашия уебсайт, като използвате връзките по-долу.

Получаване на ръководства за потребителя: <https://www.heinner.ro>

Получете информация за услугата: <https://www.heinner.ro>



#### Екологично изхвърляне

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неработещото електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.



**HEINNER** е регистрирана търговска марка на **Network One Distribution SRL**. Други марки и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или по какъвто и да е начин, нито да бъде използвана за създаване на производни, като например превод, преобразуване или адаптиране, без разрешение от NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Този продукт е в съответствие с нормите и стандартите на Европейската общност



Вносител: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Букурещ, Румъния

Тел.: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# BEÉPÍTETT KOMBINÁLT HŰTŐSZEKRÉNY

Modell

**HCNF-BIM403INVD**



- Teljes kapacitás: 403 L
- Energiaosztály: D

**HEINER**

## 1. BEVEZETÉS

Kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet a későbbi tájékoztatáshoz. Ez a kézikönyv a készülék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó összes szükséges utasítást tartalmazza. A készülék helyes és biztonságos működtetése érdekében kérjük, hogy a telepítés és használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.

## 2. A CSOMAG TARTALMA

- ➔ **Beépített kombinált hűtőszekrény**
- ➔ **Felhasználói kézikönyv**
- ➔ **Jótállási igazolás**





## 3. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el az alábbi biztonsági utasításokat!

Ezt a készüléket háztartási és hasonló alkalmazásokban, például üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzeti konyháiban, tanyákon, valamint szállodák, motelek és más lakóhelyi jellegű környezetek vendégei által történő használatra, panziókban, vendéglátóipari és hasonló, nem kiskereskedelmi célú alkalmazásokban való használatra szánják.

Ezt a készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akiknek csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei vannak, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a készülék használatára vonatkozóan.

### A kifejezések/szimbólumok magyarázata

	<b>VESZÉLYES</b> Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a rendkívül gyúlékony gáz veszélyt jelent a személyek életére és egészségére.
	<b>FIGYELMEZTETÉS</b> A jelzőszó olyan közepes veszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.
	<b>VIGYÁZAT</b> A jelzőszó olyan alacsony szintű kockázatot jelez, amely, ha nem kerüljük el, kisebb vagy közepes mértékű sérülést okozhat.
	<b>FIGYELEM</b> A jelzőszó fontos információt jelez (pl. anyagi kár), de nem veszélyt.

**Fontos:** Fordítson különös figyelmet azokra az üzenetekre, amelyek a **VESZÉLY**, **FIGYELMEZTETÉS** vagy **VIGYÁZAT** szavakat tartalmazzák. Ezek a szavak olyan lehetséges veszélyre figyelmeztetnek, amely Önt és másokat súlyosan megsebesíthet.

Az utasításokban megmondják, hogyan csökkentheti a sérülés esélyét, és tájékoztatják arról, hogy mi történhet, ha nem tartja be az utasításokat.

**Figyelem!** Ez a használati utasítás általános jellegű. Ez azt jelenti, hogy bizonyos funkciók az Ön hűtőszekrényére/fagyasztójára vonatkoznak, míg mások nem.

Folyamatosan dolgozunk készüléktípusaink és modelljeink továbbfejlesztésén és tökéletesítésén. Ezért fenntartjuk a jogot, hogy minden típus és modell kialakítását, felszereltségét és tartozékait előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

## Általános biztonság



### Tűzveszély/gyúlékony anyagok

A készülékben használt hűtőközeg és ciklopentánhab gyúlékony. Ezért a készülék selejtezésekor a környezetkárosodás vagy egyéb károk megelőzése érdekében a készüléket minden tűzforrástól távol kell tartani, és megfelelő képesítéssel rendelkező, erre szakosodott hasznosító cégnek kell visszanyernie, és nem szabad égetéssel ártalmatlanítani.



### FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, szervizének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos dobozokat ebben a készülékben.
- A készüléket használat után, valamint a készüléken végzett felhasználói karbantartás előtt ki kell húzni a hálózathoz.
- A készülék házában vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.
- A leolvasztási folyamat felgyorsítására ne használjon a gyártó által javasoltaktól eltérő mechanikus eszközöket vagy más eszközöket.
- Ne sértse meg a hűtőközeg-körfolyamatot.
- Ne használjon elektromos készülékeket a készülék élelmiszertároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusúak.
- Kérjük, hagyja el a hűtőszekrényt a helyi szabályozóknak megfelelően, mert gyúlékony fűvógázt és hűtőközeget használ.
- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen beszorulva vagy megsérülve.
- Ne helyezzen el több hordozható konnektort vagy hordozható tápegységet a készülék hátulján.
- Ne használjon hosszabbítót vagy földeletlen (kétágú) adaptereket.
- A készülék instabilitásából eredő veszély elkerülése érdekében a készüléket az utasításoknak megfelelően kell rögzíteni.
- A hűtőszekrényt le kell választani az áramforrásról, mielőtt megkísérelné a tartozék beszerelését. Győződjön meg arról, hogy a tápkábelt nem szorítja be a hűtőszekrény. Ne lépjen rá a tápkábelre.

## Napi használat



### VIGYÁZAT

- Ne húzza meg a tápkábelt, amikor kihúzza a hűtőszekrény hálózati csatlakozóját. Kérjük, fogja meg határozottan a dugót, és közvetlenül húzza ki a konnektorból.
- A biztonságos használat érdekében ne sértse meg a tápkábelt, és ne használja a tápkábelt, ha az sérült vagy kopott.
- Kérjük, használjon külön konnektort, és a konnektort ne ossza meg más elektromos készülékekkel.
- A hálózati csatlakozónak szilárdan érintkeznie kell a konnektorral, különben tüzet okozhat.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzat földelő elektródája megbízható földelő vezetékkel van ellátva.
- A hűtőszekrény csak 220~240V/50Hz egyfázisú váltakozó áramú tápegységgel használható.

- Kérjük, zárja el a szivárgó gáz szelepét, majd nyissa ki az ajtókat és az ablakokat, ha gáz és más gyúlékony gázok szivárognak.
- Ne húzza ki a hűtőszekrényt és más elektromos készülékeket, mivel a szikra tüzet okozhat.
- Ne használjon elektromos készülékeket a készülék tetején, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusúak.
- A hűtőszekrény ajtóí, valamint az ajtók és a hűtőszekrény teste közötti rések kicsik, ügyeljen arra, hogy ne tegye a kezét ezekre a területekre, nehogy megszorítsa az ujját. Kérjük, legyen óvatos, amikor becsukja a hűtőszekrény ajtaját, hogy elkerülje a leeső tárgyakat.
- A fagyasztókamrában, amikor a hűtőszekrény üzemel, ne szedje nedves kézzel az élelmiszereket vagy edényeket, különösen a fémtartályokat, hogy elkerülje a fagyási sérüléseket.
- Ne engedje, hogy a gyermek a hűtőszekrénybe bejusson vagy felmásszon; ellenkező esetben fulladás vagy a gyermek leesési sérülése következhet be.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a hűtőszekrény tetejére, tekintettel arra, hogy az ajtó bezárásakor vagy kinyitásakor a célkitűzések leeshetnek, és balesetveszélyes sérüléseket okozhatnak.
- Ne tegyen gyúlékony, robbanásveszélyes, illékony és erősen maró tárgyakat a hűtőszekrénybe, hogy elkerülje a termék károsodását vagy a tűzveszélyes baleseteket.
- A tüzesetek elkerülése érdekében ne helyezzen gyúlékony tárgyakat a hűtőszekrény közelébe.
- A hűtőszekrény háztartási használatra, például élelmiszerek tárolására szolgál; nem használható más célra, például vér, gyógyszerek, biológiai termékek stb. tárolására.
- Ne tároljon sört, italt vagy más, palackokban vagy zárt tartályokban lévő folyadékot a hűtőszekrény fagyasztókamrájában, különben a palackok vagy zárt tartályok a fagyás miatt megrepedhetnek, és kárt okozhatnak.



#### FIGYELMEZTETÉS


**Az uniós szabványhoz:** Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.


Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat:


- Az ajtó hosszabb időre történő kinyitása a készülék rekeszeinek hőmérsékletének jelentős emelkedését okozhatja.
- Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerekkel érintkező felületeket és a hozzáférhető vízelvezető rendszereket.
- A nyers húst és halat megfelelő tárolóedényekben tárolja a hűtőszekrényben úgy, hogy ne érintkezzen más élelmiszerekkel, illetve ne csöpögjön rájuk.
- A kétszillagos fagyasztott élelmiszerrekeszek alkalmasak előfagyasztott élelmiszerek tárolására, jégkrém tárolására vagy készítésére, valamint jégkockák készítésére (1. megjegyzés) (\*).
- Az 1 csillagos, 2 csillagos és 3 csillagos rekeszek nem alkalmasak friss élelmiszerek fagyasztására (2. megjegyzés) (\*).
- A 4 csillagos rekesz nélküli készülékek esetében: ez a hűtőkészülék nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására (3. megjegyzés) (\*).
- Ha a hűtőkészülék hosszabb ideig üresen marad, kapcsolja ki, olvasszja le, tisztítsa meg, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a készülékben a penész kialakulását.

1., 2., 3. megjegyzés: Kérjük, ellenőrizze, hogy az Ön termékrekeszének típusa szerint alkalmazható-e.

(\*): Ez a funkció a megvásárolt modelltől függően változik.

 "4 csillag" szimbólum: 18 °C-on vagy hidegebb hőmérsékleten fagyasztva, és képes bizonyos mennyiségű élelmiszer gyorsfagyasztására.

 "3 csillag" szimbólum: A fagyasztórekesz -18 °C-on vagy annál hidegebb hőmérsékleten.

 "2 csillag" szimbólum: A fagyasztórekesz -12 °C-on vagy annál hidegebb.

 "1 csillag" szimbólum: Fagyasztórekesz -6 °C-os célhőmérséklettel és tárolási körülményekkel.



#### VIGYÁZAT

Ez a termék nem ajánlott AFCI/ GFCI funkcióval rendelkező aljzatokkal vagy főkapcsolóval való használatra, különben téves kioldást okozhat.

3. Nem jelenthet biztonsági kockázatot, ha megbotlik.
4. Ha a kioldás továbbra is fennáll, ajánlott a konnektorokat vagy a főkapcsolót AFCI/GFCI-vel nem felszerelt modellekre cserélni.



#### FIGYELMEZTETÉS

Gyermekek csapdába esésének veszélye. Mielőtt kidobja régi hűtőszekrényét vagy fagyasztóját:

- Vegye le az ajtókat.
- A polcokat hagyja a helyén, hogy a gyerekek ne tudjanak könnyen bemászni.

## Környezetvédelem

### A régi elektromos készülékek környezetbarát módon történő ártalmatlanítása

Ez az áthúzott, kerekes kuka szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát (WEEE) a települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

A régi elektromos termékek veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, ezért a régi készülékek helyes ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket. Régi készüléke tartalmazhat olyan újrafelhasználható alkatrészeket, amelyeket más termékek javítására lehet felhasználni, valamint más értékes anyagokat, amelyek újrahasznosíthatók a korlátozott erőforrások megőrzése érdekében.

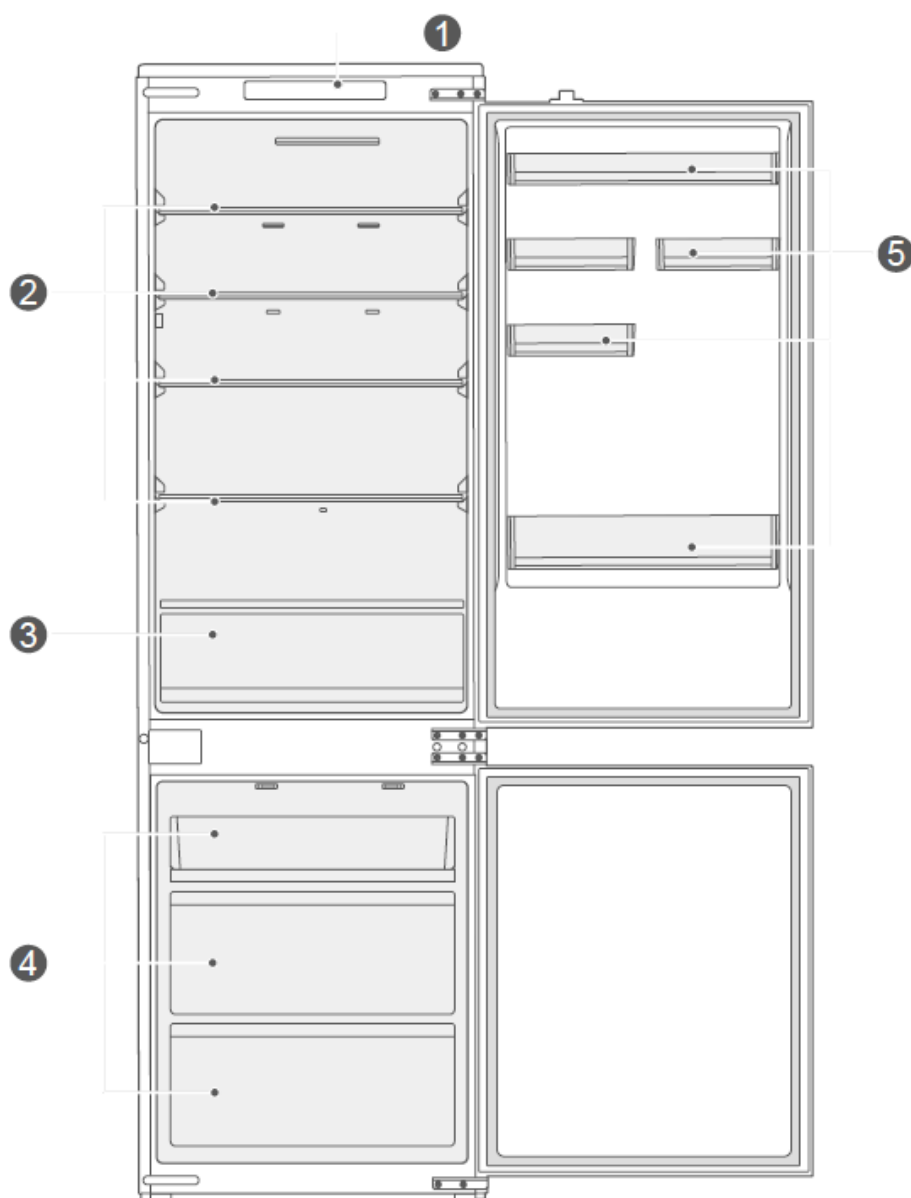


### Csomagolási információk

A termék csomagolóanyagai újrahasznosítható anyagokból készülnek a nemzeti környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ne dobja ki a csomagolóanyagokat a háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt. Vigye azokat a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtőhelyekre.



## 4. TERMÉKLEÍRÁS



4. Hőmérsékletszabályozó gombok	4. Fagyasztófiókok
5. Üvegpolcok	5. Ajtó polcok
6. Reszelős fiók	

Az energia leghatékonyabb felhasználása érdekében kérjük, hogy minden belső elemet, például a tálcákat, fiókokat, polcokat és a jégkockatartót a gyártó által megadott helyzetben tartsa.



### FIGYELEM

**Különbségek:** A technikai változások miatt előfordulhat, hogy a jelen kézikönyvben található illusztrációk némelyike nem tükrözi pontosan a tényleges termék megjelenését.

## 5. TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

### Első használat előtt

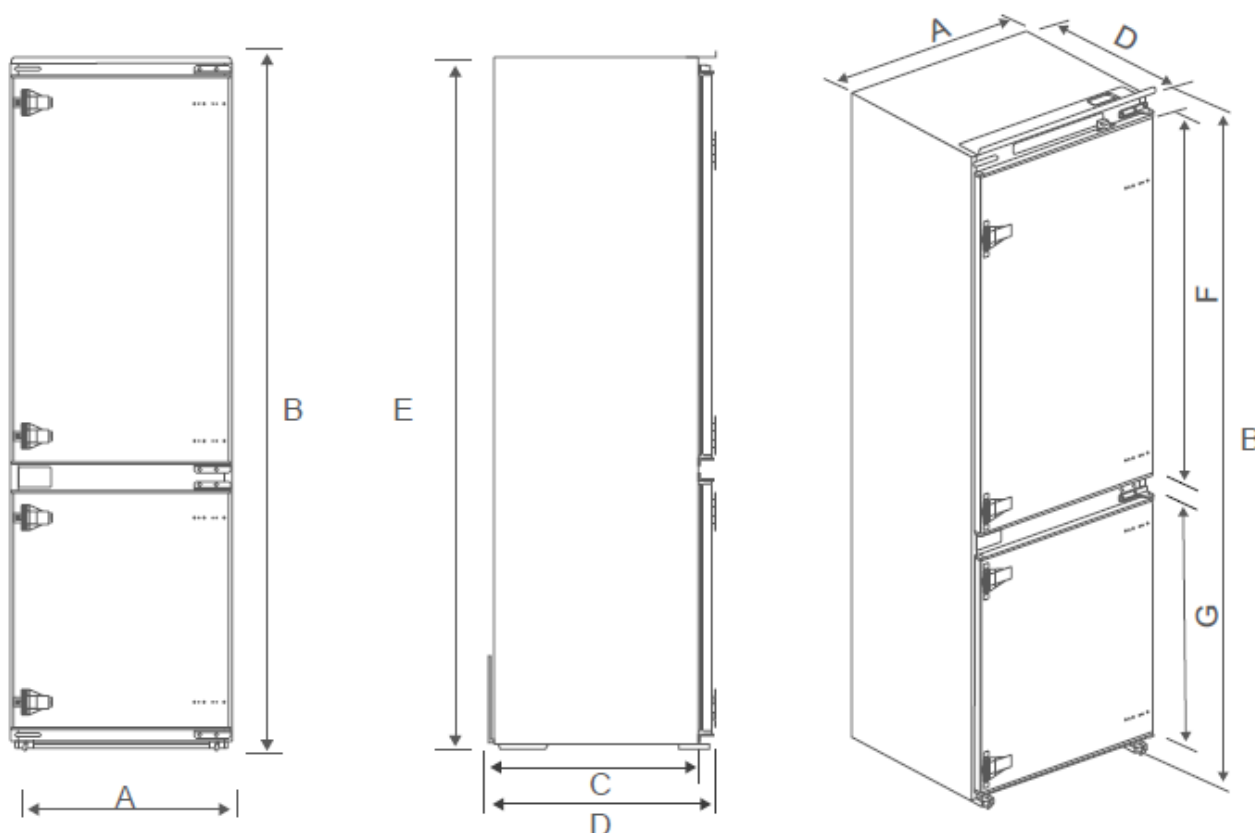
Távolítsa el a külső és belső csomagolást, a külsőt alaposan törölje át egy puha, száraz ruhával, a belső részt pedig egy nedves, langyos ruhával.

Miután csatlakoztatta a készüléket az elektromos hálózathoz, várjon 2-3 órát, mielőtt ételt tesz a készülékbe. Ha az ételt a készülék lehűlése előtt teszi be, fennáll a veszélye, hogy az étel megromlik.

Mielőtt a hűtőszekrényt a hálózatra csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék címkéjén feltüntetett feszültség megfelel-e az Ön otthonában uralkodó feszültségnek. Az ettől eltérő feszültség károsíthatja a készüléket.

A készüléket földelni kell. A gyártó nem vállal felelősséget a földelés nélküli használatból eredő károkért.

### Helyigény



A	B	C	D	E	F	G
690 mm	1953 mm	515 mm	550 mm	1937 mm	1161 mm	621,5 mm

**Értesítés:** Minden méret mm-ben van megadva.

A termék szélességének mérettartománya 690 mm és 695 mm között van.

### Környezeti hőmérséklet

Az éghajlati osztálytól függően ez a hűtőszekrény a következő táblázatban megadott környezeti hőmérséklet-tartományban használható.

Előfordulhat, hogy a termék nem működik megfelelően a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten.

Az éghajlati osztály a termék címkéjén található.

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C és +32 °C között
N	+16 °C és +32 °C között
ST	+16 °C és +38 °C között
T	+16 °C-tól +43 °C-ig

Ha bármilyen kétsége van a beszereléssel kapcsolatban, forduljon az eladóhoz, ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi hivatalos szervizközpontoz.

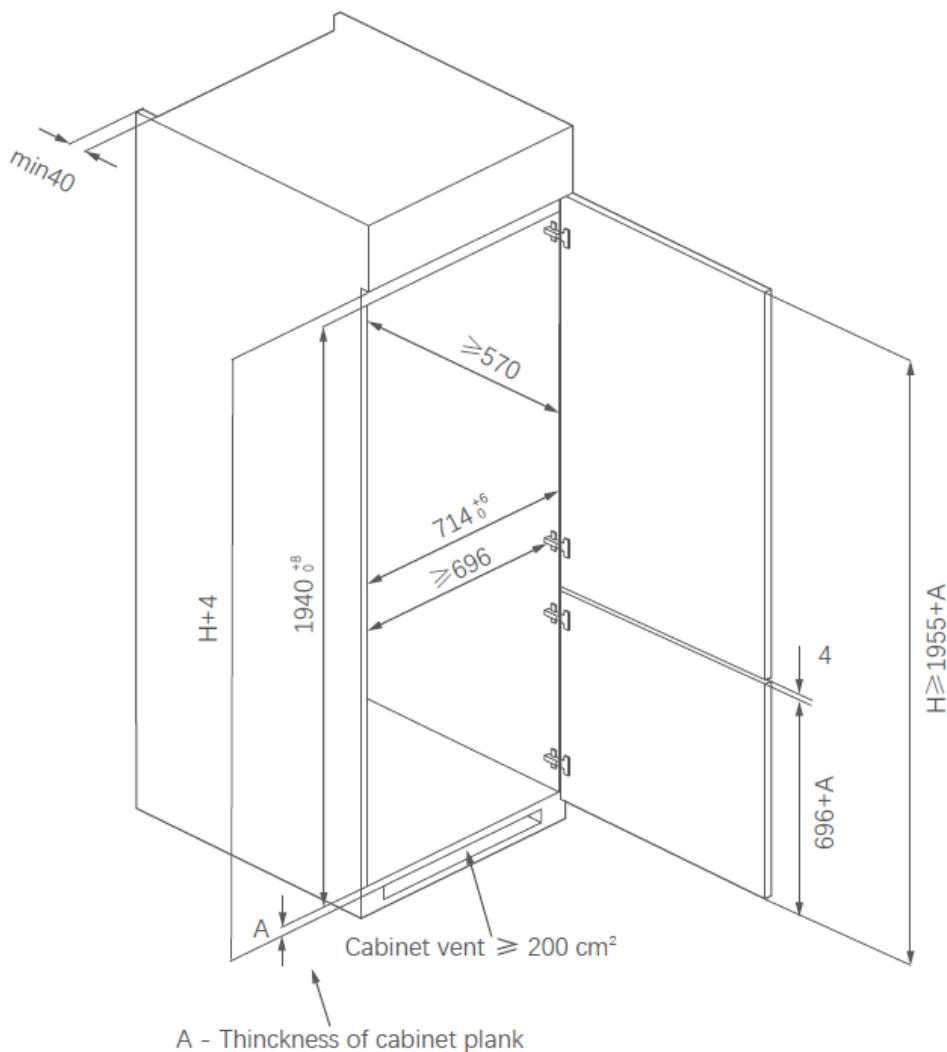


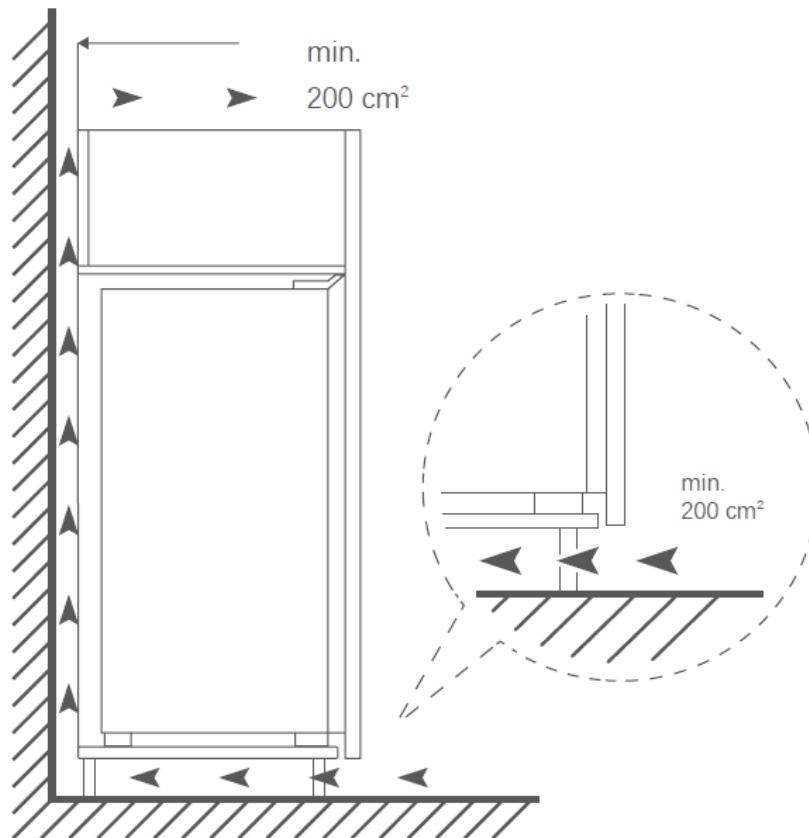
### FIGYELEM

A hűtőszekrény hűtési teljesítményét és energiafogyasztását befolyásolhatja a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitás gyakorisága és a hűtőszekrény elhelyezése. Javasoljuk, hogy a hőmérséklet-beállításokat a szükségleteknek megfelelően módosítsa.

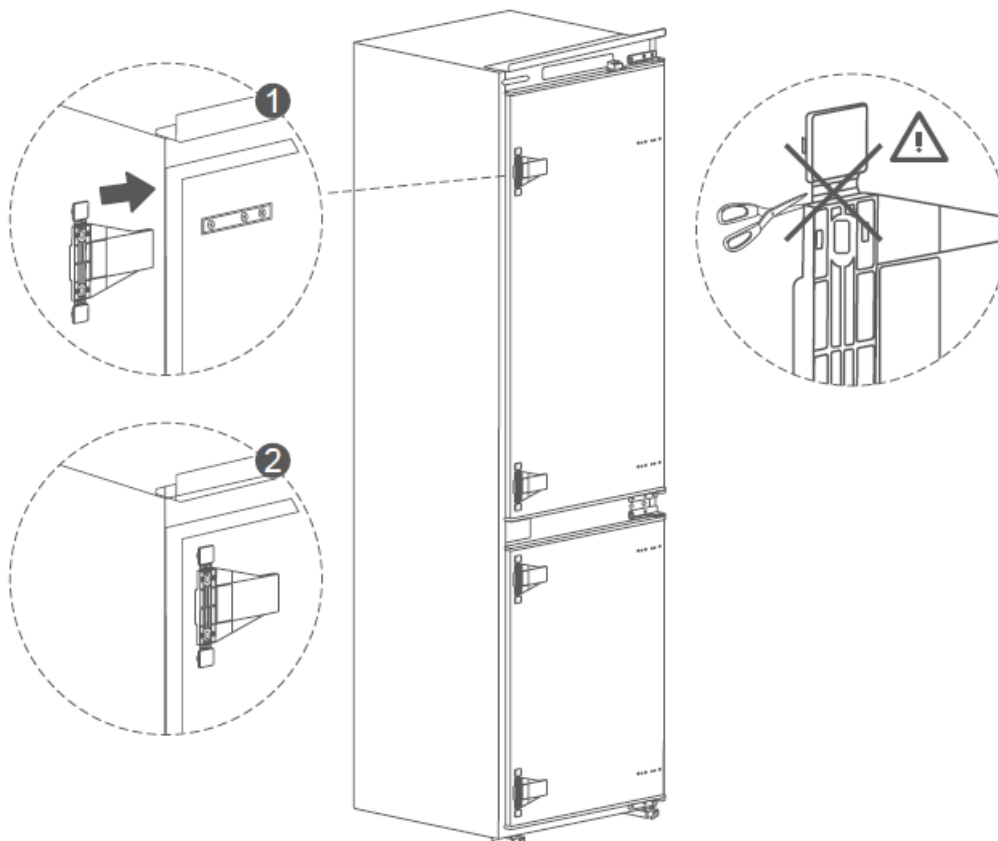
## Beépítés a szekrénybe

1. A bútorokra vonatkozó méretkövetelmények.



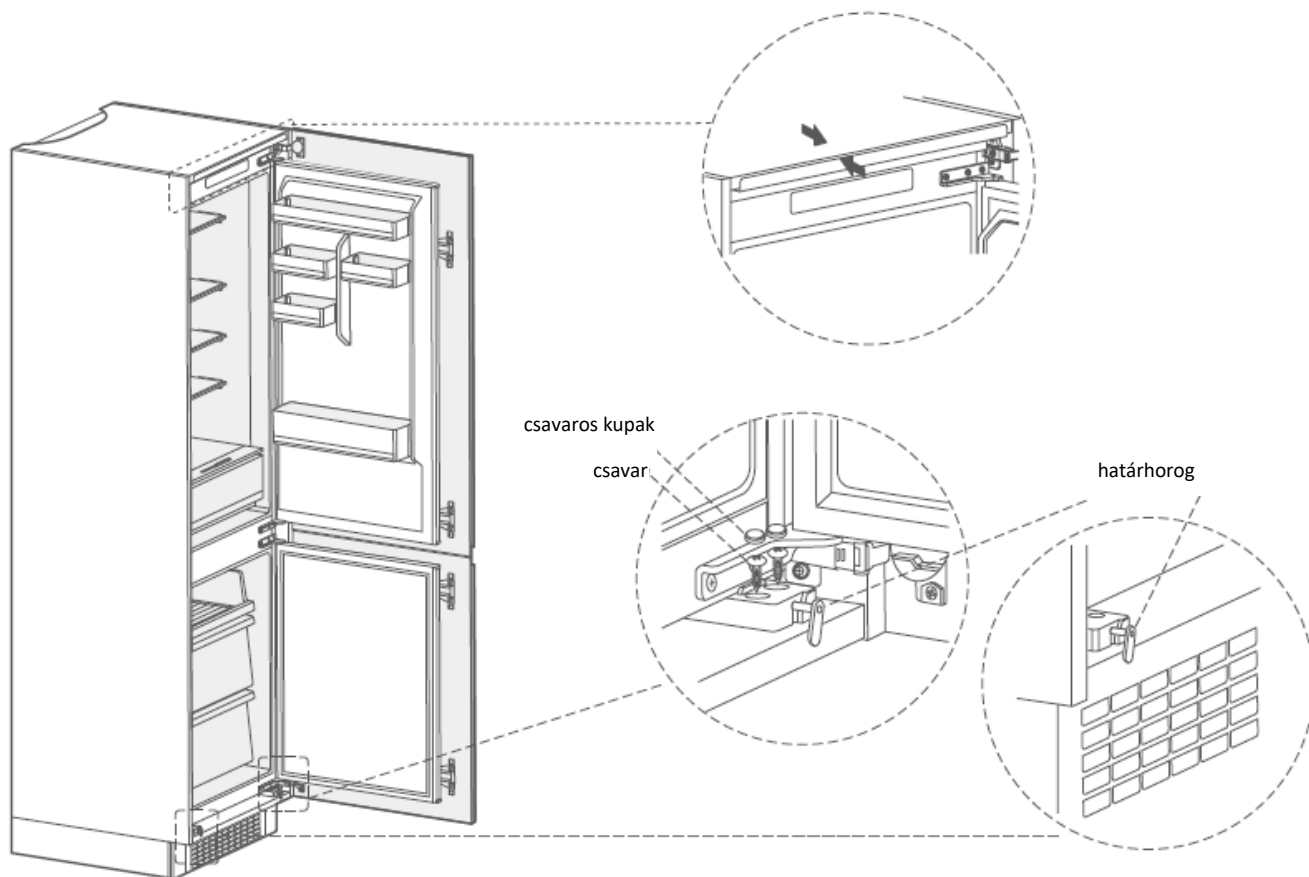


2. Szerelje fel a tartozéksomagból származó négy fix blokkot az ajtótest megfelelő csúszósínjeire. Tolja a hűtőszekrényt a szekrénybe, és igazítsa be úgy, hogy a felső panel élei teljesen egy vonalban legyenek a szekrény felső szélével, és a támasztólábakon lévő korlátozó kampók teljesen érintkezzenek a szekrény alsó szélével.

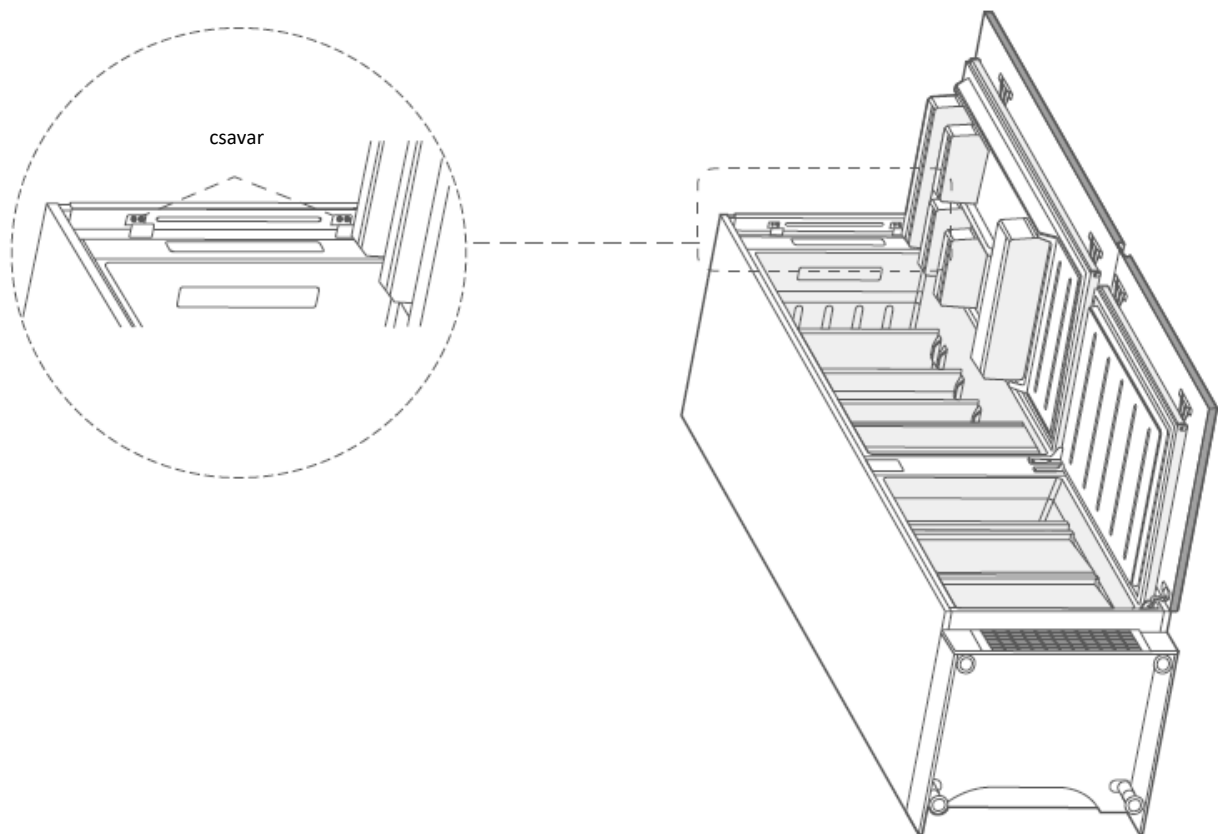


3. Rögzítse a támasztólábat csavarokkal, majd szerelje fel a csavaros kupakokat.

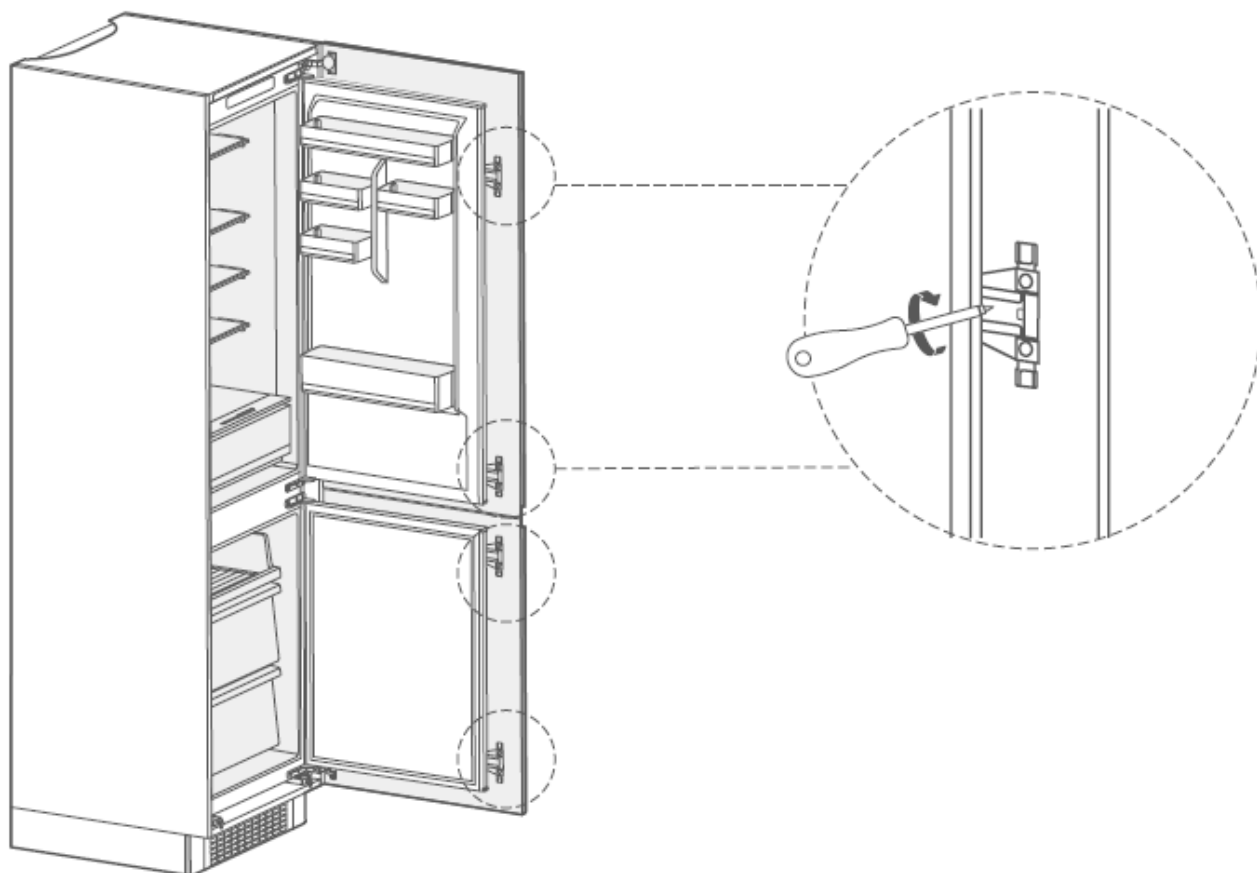
A felső tereplőlemez szélének hajtása



4. Csavarokkal rögzítse a felső terelőlemez a szekrény belső tetejéhez, majd szerelje fel a csavaros kupakokat.



5. Nyissa ki az alsó szekrényajtót a maximális szögben, és nyissa ki az alsó hűtőszekrényajtót a megfelelő pozícióba. Csúsztassa a blokkot úgy, hogy belső széle egy vonalban legyen a hűtőszekrény alsó ajtajának szélével, majd rögzítse a blokkot a szekrényajtóhoz egy csavarral, és szerelje fel a csavaros kupakokat. Ugyanígy rögzítse a hűtőszekrény felső ajtaját a szekrényajtóhoz. Cserélje fel az állítható láb és az alsó zsanér helyzetét, majd rögzítse őket ismét.



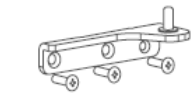
6. Vegye ki a tartozéktasakból a tömítőszalagot, és nyomja be a szekrény és a hűtőszekrény közötti részbe. A beszerelés ezzel befejeződött.

**FIGYELEM**

**Telepítés előtti óvintézkedések:** A használati útmutatóban szereplő információk csak tájékoztató jellegűek. A tényleges termék ettől eltérhet. Bármely tartozék beszerelése vagy beállítása előtt győződjön meg arról, hogy a hűtőszekrényt lecsatlakoztatta az elektromos hálózatról.

## Ajtó megfordíthatósága

A hűtőszekrényre már felszerelt alkatrészek (szállítási állapotban):



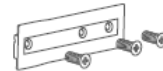
Hűtőszekrény alsó zsanér



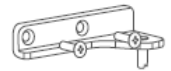
Lyukas sapka



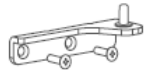
Hűtőszekrény felső zsanér



Csúszósín



Fagyasztó felső zsanér



Fagyasztó alsó zsanér



Lyukas sapka



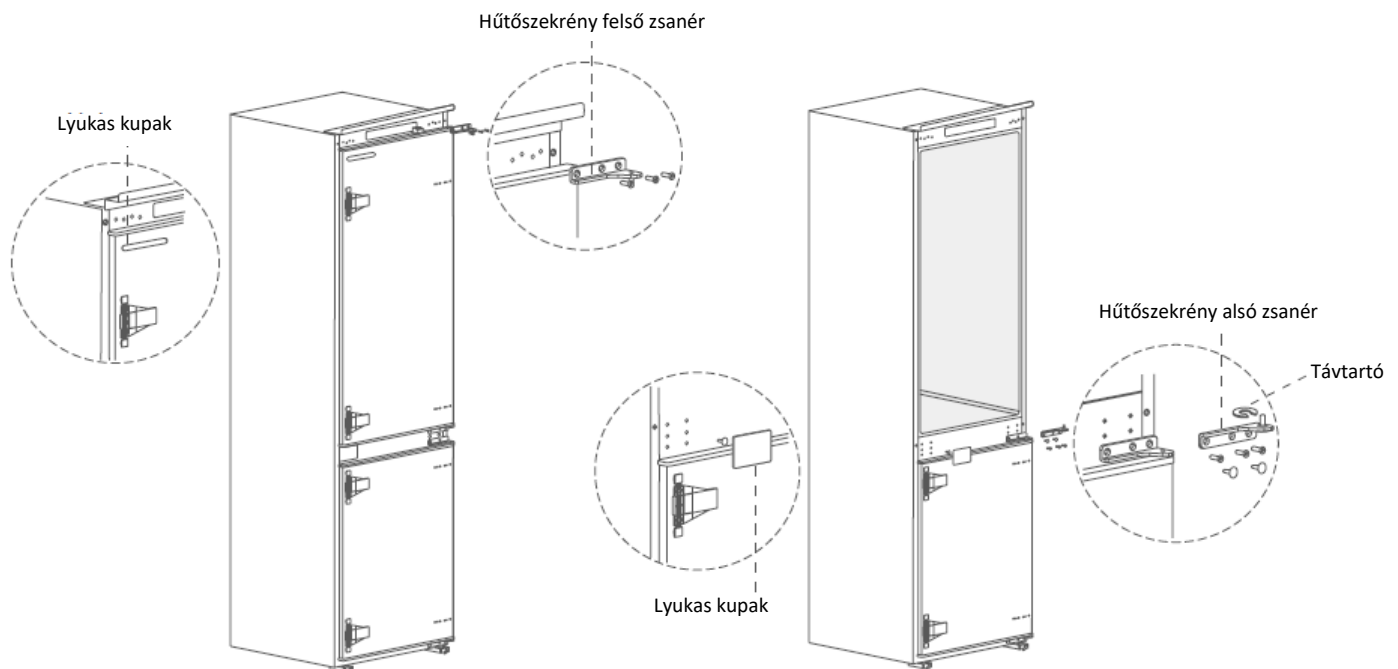
Lyukas sapka



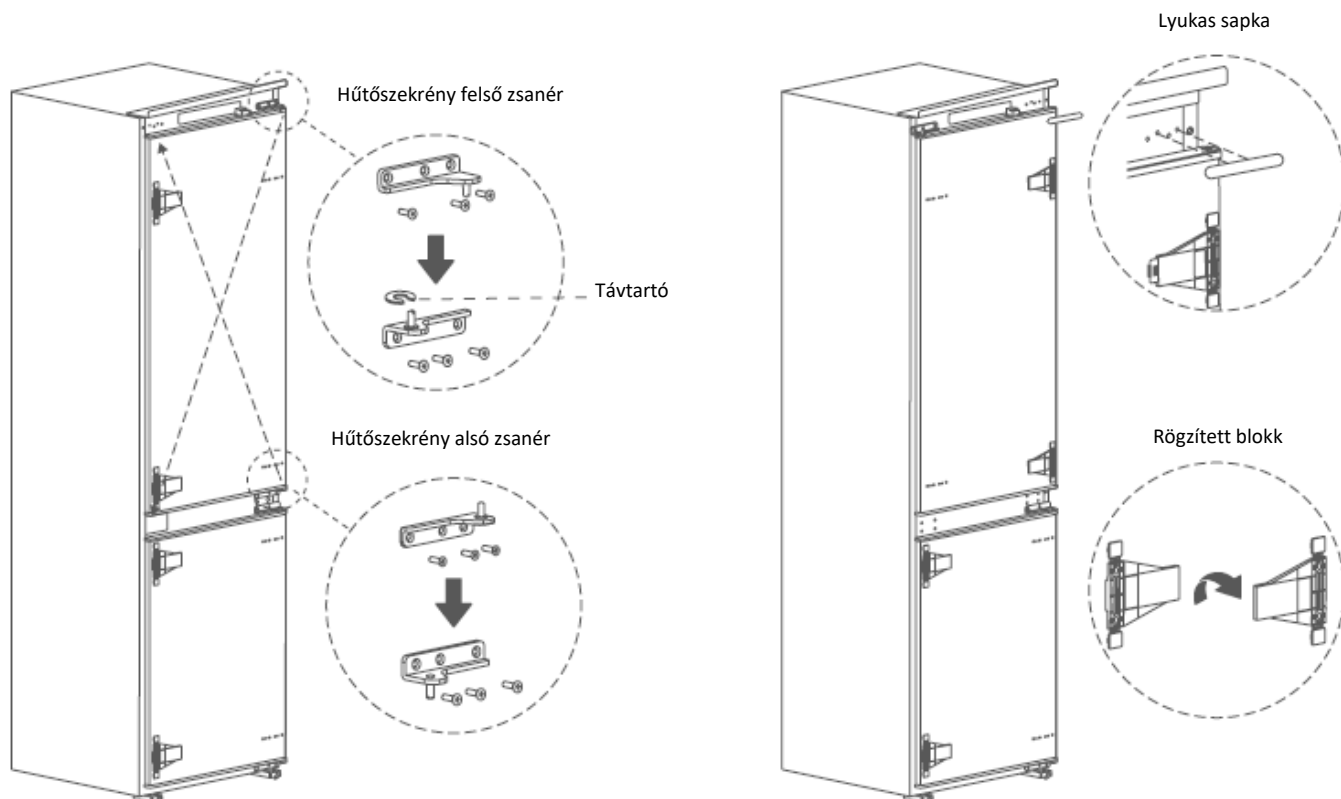
Távtartó

Lépések:

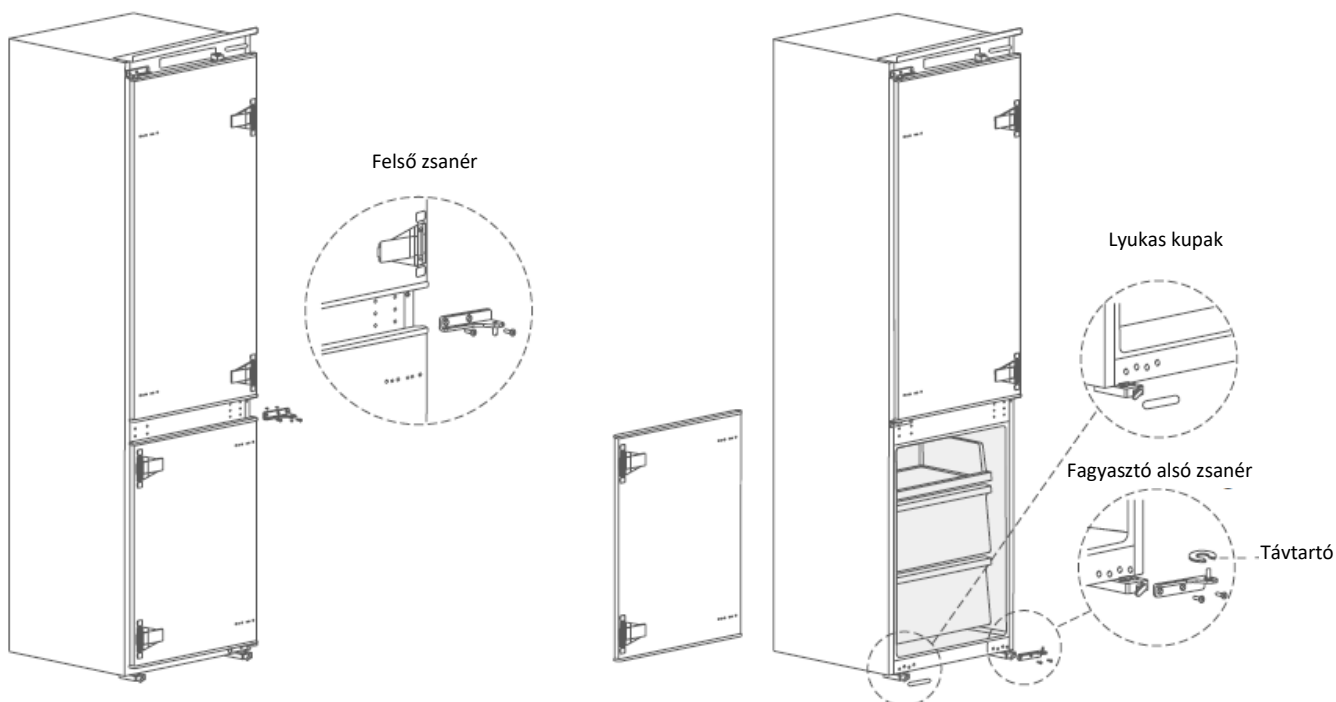
1. Kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el minden tárgyat az ajtópolcokról.
2. Távolítsa el a hűtőszekrény ajtajáról a felső zsanért és a burkolatokat.
3. Távolítsa el a hűtőszekrény ajtaját, az alsó zsanér távtartóját és a maszkolófedelelet.



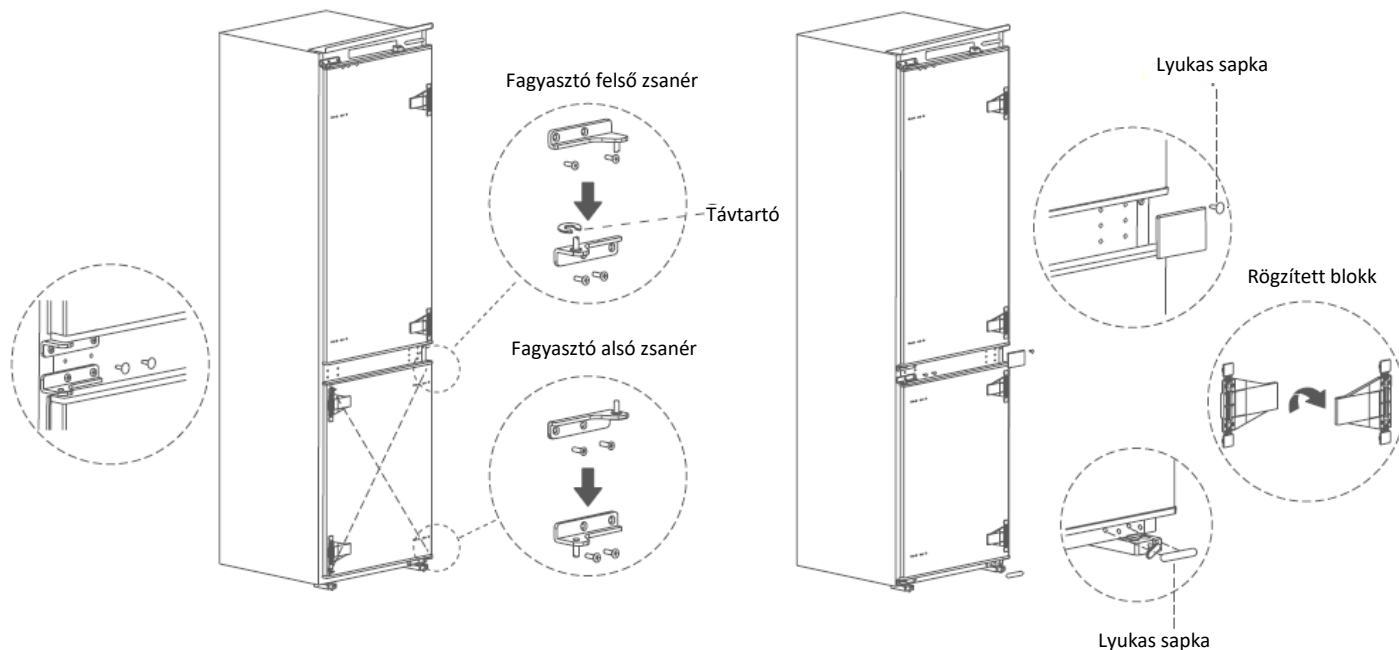
4. Távolítsa el a hűtőszekrény ajtajának alsó és felső zsanérját, majd szerelje össze őket az alábbi lépések szerint, és rögzítse a lyukfedőket.
5. Vegye le a két rögzített blokkot a hűtőszekrény ajtajáról, fordítsa el őket 180°-kal, és szerelje fel őket a hűtőszekrény ajtajának másik oldalára.



6. Távolítsa el a fagyasztó ajtajának felső zsanérját.
7. Távolítsa el a fagyasztó ajtaját, az alsó zsanér távtartóját és a furatsapkákat.



8. Távolítsa el a fagyasztó ajtajának alsó és felső zsanérját, majd az alábbi lépéseknek megfelelően szerelje be őket, és rögzítse a felső lyukfedelelet és az alsó lyukfedelelet.
9. Vegye le a két rögzített blokkot a fagyasztó ajtajáról, fordítsa el őket 180°-kal, és szerelje fel a fagyasztó ajtajának másik oldalára.



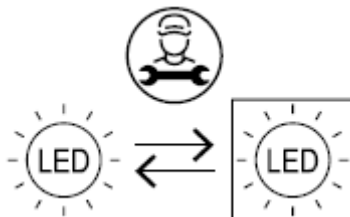
#### FIGYELEM

**Különbségek:** A műszaki változások és a modellek közötti eltérések miatt a jelen kézikönyvben található illusztrációk némelyike eltérhet az Ön konkrét modelljétől.

### A fény megváltoztatása

A LED-lámpák bármilyen cseréjét vagy karbantartását csak a hivatalos szervizközpont vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy végezheti.

Ez a termék (G) energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.



### A készülék áthelyezése

1. Távolítson el minden tárgyat a készülékből.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót, dugja be és rögzítse a készülék hátulján vagy tetején lévő hálózati csatlakozóhorogba.
3. Ragassza le az olyan részeket, mint a polcok és az ajtó, hogy megakadályozza a leesést a készülék mozgatása közben.
4. A készüléket kettőnél több emberrel együtt óvatosan mozgatja. Ha a készüléket hosszabb távolságra szállítja, tartsa a készüléket függőlegesen.

## Tipppek az energiatakarékossághoz

Ne helyezze a készüléket tűzhelyek, radiátorok vagy más hőforrások közelébe. Ha a környezeti hőmérséklet magas, a kompresszor gyakrabban és hosszabb ideig fog működni, ami megnövekedett energiafogyasztást eredményez.

Biztosítsa a megfelelő szellőzést a készülék alján, a készülék oldalain és a készülék hátulján.

Kérjük, vegye figyelembe a "Beépítés" fejezetben megadott távolsági méreteket is.

A fiókok, polcok és tálcák termékismertetőben bemutatott elrendezése biztosítja a leghatékonyabb energiafelhasználást, és ezt a lehető legnagyobb mértékben meg kell tartani.

Nagyobb tárolóhely kialakításához (pl. nagyméretű hűtött/fagyasztott áruk számára) a középső fiókok és polcok eltávolíthatók. A felső és alsó fiókokat és polcokat szükség esetén utoljára kell eltávolítani.

Az egyenletesen töltött hűtő/fagyasztó rekesz hozzájárul az optimális energiafelhasználáshoz.

Hagyja a meleg ételt kihűlni, mielőtt a hűtőszekrénybe/fagyasztórekeszbe helyezné. A már lehűlt élelmiszerek növelik az energiahatékonyságot.

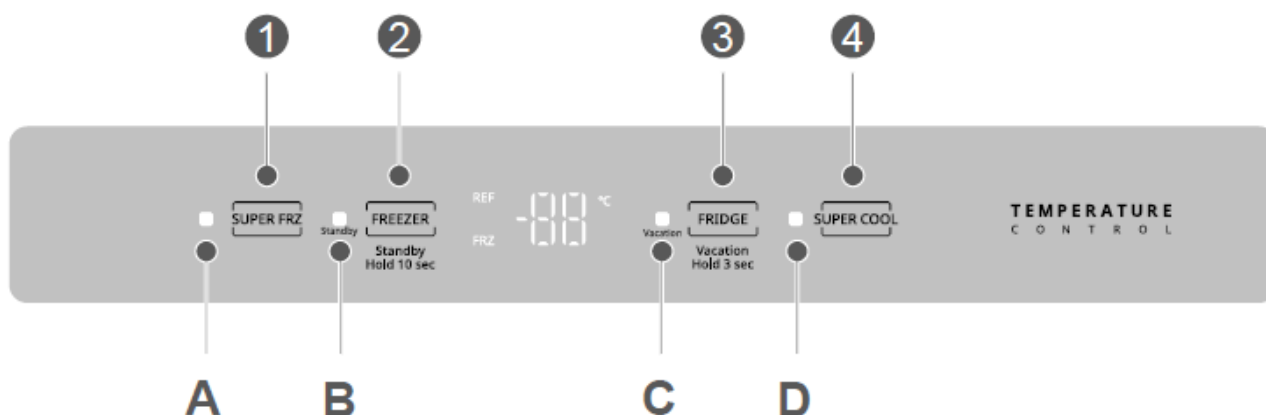
Hagyja a fagyasztott élelmiszereket kiolvadni a hűtőtérben. A fagyasztott élelmiszerek kihűlése csökkenti a hűtőtér energiafogyasztását, és így növeli az energiahatékonyságot.

A hidegvesztés minimalizálása érdekében csak a szükséges ideig nyissa ki az ajtót. Az ajtó rövid időre történő kinyitása és megfelelő becsukása csökkenti az energiafogyasztást.

A hőmérsékletnek a szükségesnél nem hidegebbre állítása hozzájárul az optimális energiafelhasználáshoz.

A készülék ajtótmítéseinek tökéletesen épnek kell lenniük, hogy az ajtók megfelelően záródjanak, és az energiafogyasztás ne növekedjen feleslegesen.

## 6. VEZÉRLŐPANEL ÉS FUNKCIÓK



### Képernyő:

A - "Super Freeze" üzemmód jelzőfénye

B - "Készenléti" üzemmód jelzőfénye

C - "Vakáció" üzemmód jelzőfénye

D - "Super Cool" üzemmód jelzőfénye

### Gombok:

1 - "SUPER FRZ" gomb

2 - "FREEZER" gomb

3 - "FRIDGE" gomb

4 - "SUPER COOL" gomb



### FIGYELEM

Ne használjon éles tárgyakat a kezelőpanel működtetéséhez. Ezek megkarcolhatják vagy megromlíthatják a kezelőpanelt.

## Megjelenítés

A készülék első bekapcsolásakor a kijelző kigyullad és 3 másodpercig világít, majd a készülék hangjelzéssel jelzi, hogy a készülék bekapcsolt állapotban van. A digitális kijelző ezután normál üzemmódba lép. A hűtőrekesz alapértelmezett hőmérséklete 5 °C, a fagyasztórekesz alapértelmezett hőmérséklete pedig -20 °C.

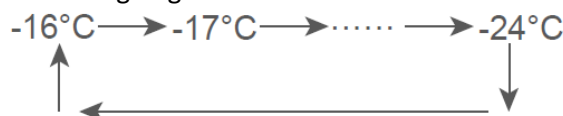
A hőmérséklet beállításakor vagy az üzemmód beállításakor az új beállítás akkor aktiválódik, ha 15 másodpercig nem nyomja meg a gombot. A digitális kijelző újabb 15 másodperc inaktivitás után kikapcsol. Ha a digitális kijelző kikapcsolt állapotban van, nyissa ki a hűtőtér ajtaját, vagy nyomja meg bármelyik gombot a kijelző visszakapcsolásához.

## Hőmérséklet beállítása

Nyomja meg a "FRIDGE" gombot a hűtőtér hőmérsékletének beállításához. A digitális kijelzőn megjelenik a hűtőtér beállított hőmérséklete (2 °C és 8 °C között). A gomb minden egyes megnyomásával a hőmérséklet 1 °C-kal csökken. A legalacsonyabb hőmérséklet elérése után a gomb ismételt megnyomásával a beállítás visszaáll a legmagasabb hőmérsékletre.



Nyomja meg a "FREEZER" gombot a fagyasztórekesz hőmérsékletének beállításához. A digitális kijelzőn megjelenik a fagyasztórekesz beállított hőmérséklete (-24 °C és -16 °C között). A gomb minden egyes megnyomásával a hőmérséklet 1 °C-kal csökken. A legalacsonyabb hőmérséklet elérése után a gomb ismételt megnyomásával a beállítás visszaáll a legmagasabb hőmérsékletre.



## Funkciók

### Készenléti üzemmód

A készenléti üzemmód aktiválásához tartsa lenyomva a "FREEZER" gombot 10 másodpercig. A "Készenléti" üzemmód jelzőfénye bekapcsol, a többi pedig kialszik. A hűtőszekrény leállítja a működését.

A készenléti üzemmód kikapcsolásához nyomja meg ismét 10 másodpercig a "FREEZER" gombot. A digitális kijelző visszatér a készenléti üzemmód aktiválása előtti állapotba.

### "Szuper menő" üzemmód

Nyomja meg a "SUPER COOL" gombot a Super Cool üzemmód aktiválásához. A "Super Cool" jelzőfény kigyullad, és a digitális kijelzőn 2 °C jelenik meg.

Ha a "Super Cool" üzemmód aktív, a "SUPER COOL" gomb megnyomásával, a "FRIDGE" gomb megnyomásával vagy 6 óra működés után automatikusan kikapcsolható. A "Super Cool" jelzőfény kialszik, és a hűtőtér hőmérséklete visszatér a "Super Cool" aktiválása előtt beállított értékre.

### "Super Freeze" üzemmód

Nyomja meg a "SUPER FRZ" gombot a Super Freeze üzemmód aktiválásához. A "Super Freeze" jelzőfény kigyullad, és a digitális kijelzőn -24 °C jelenik meg.

Ha a "Super Freeze" üzemmód aktív, a "SUPER FR" gomb megnyomásával, a "FREEZER" gomb megnyomásával vagy 40 óra működés után automatikusan kikapcsolható. A "Super Freeze" jelzőfény kialszik, és a fagyasztórekesz hőmérséklete visszatér a "Super Freeze" üzemmód aktiválása előtt beállított értékre.

### "Vakáció" üzemmód

Nyomja meg és tartsa lenyomva a "FRIDGE" gombot 3 másodpercig a Vakáció üzemmód aktiválásához. A Vakáció üzemmód jelzőfénye kigyullad. A hűtőtér leáll, és a digitális kijelzőn a "--" felirat jelenik meg. A fagyasztórekesz hőmérséklete -20 °C-ra áll be. A hőmérséklet nem állítható, és a "Super Cool" és "Super Freeze" üzemmódok nem aktiválhatók.

A "Vakáció" üzemmód kikapcsolásához tartsa lenyomva a "FRIDGE" gombot 3 másodpercig. A "Vacation" üzemmód jelzőfénye kialszik, és a digitális kijelző visszatér a "Vacation" üzemmód aktiválása előtti állapotba.

#### Ajtónyitási riasztó

Ha a hűtőszekrény ajtaja 120 másodpercig nyitva marad, a készülék figyelmeztető hangjelzést ad. A hangjelzés leállításához zárja be az ajtót, vagy nyomja meg bármelyik gombot.

### Hiba jelzése

A kijelzőn megjelenő alábbi figyelmeztetések a készülék meghibásodását jelzik. Bár a készülék ezen üzemzavarok esetén is tovább működhet, a felhasználónak a normál működés biztosítása érdekében fel kell vennie a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

E1	A hűtőszekrény hőmérséklet-érzékelőjének hibája
E2	A fagyasztórekesz hőmérséklet-érzékelőjének hibája
E5	A fagyasztó leolvasztási érzékelőjének hibája
E6	Kommunikációs hiba a fő vezérlőpanel és a kijelzőpanel között
E7	Környezeti hőmérséklet-érzékelő hibája
L4	Rendellenes fagyasztási ventilátor fordulatszám hiba
L5	Kondenzátor ventilátor hiba
L6	A kondenzátor ventilátor rendellenes fordulatszámának hibája

### Kiegészítők

#### A gyümölcs- és zöldségtér páratartalmának beállítása



A csúszkát a zöldségtartó fedélén állíthatja be, hogy a zöldségtartóban különböző páratartalmat tartson fenn. A csúszkát jobbra tolva magasabb páratartalmat állíthat be, amelyben a zöldségek és gyümölcsök hosszabb ideig maradnak frissek, balra tolva alacsonyabb páratartalmat állíthat be.

## 7. ÉLELMISZER TÁROLÁSA

### Fagyasztórekesz

A fagyasztórekesz az élelmiszerek alacsony hőmérsékleten történő fagyasztására, a fagyasztott élelmiszerek hosszú távú tárolására és jégkockák készítésére szolgál.

Figyeljen a fagyasztórekeszben található csillagosztályokra (4 csillagos, 2 csillagos és 1 csillagos) és a fagyasztott élelmiszerek tárolási idejére.

Ne helyezzen egymás mellé friss és fagyasztott élelmiszereket. A fagyasztott élelmiszer felolvadhat.

Ha nagy mennyiségű friss élelmiszert (például húst, halat vagy darált húst) fagyaszt, ossza azt több kis darabra, mielőtt a fagyasztóba teszi, hogy gyorsan megfagyjon és könnyen kivehető legyen.

Tartsa be az élelmiszer gyártója által a csomagoláson ajánlott tárolási időt; ha a csomagoláson nincs információ, az élelmiszereket a vásárlástól számított három hónapnál tovább nem szabad fagyasztva tárolni.

Ha fagyasztott élelmiszert vásárol, győződjön meg róla, hogy azt megfelelő hőmérsékleten fagyasztották le, és hogy a csomagolás nem sérült.

A fagyasztott élelmiszereket megfelelő egyedi csomagolásban kell tárolni, hogy a szomszédos élelmiszerek ne szennyeződjenek. A felolvasztott és kiolvasztott élelmiszereket azonnal fogyassza el, ne fagyassza vissza. Hosszabb áramkimaradás vagy a készülék meghibásodása esetén vegye ki a tárolt fagyasztott élelmiszert, és ellenőrizze, hogy az még ehető-e, majd tárolja megfelelően hűvös helyen vagy egy másik készülékben.

Az ételek felolvasztásához vegye ki azokat a fagyasztóból, és hagyja felolvadni szobahőmérsékleten vagy a hűtőszekrényben. Az élelmiszerek gyors kiolvasztásához használhatja például a mikrohullámú sütő kiolvasztási funkcióját.

Ha csak egy csomag egy részét szeretné kiolvasztani, vegye ki a szükséges adagot, és azonnal zárja le a csomag többi részét. Ez megakadályozza a fagyasztóban való leégést, és csökkenti a jégképződést az élelmiszer többi részén.

## Hűtőrekesz

A nedvesség és a későbbi jégképződés csökkentése érdekében soha ne tegyen folyadékokat a hűtőszekrénybe lezáratlan edényekben.

A fagy hajlamos a párologtató lehidegebb részein koncentrálni. A folyadékok fedetlen tárolása gyakoribb leolvasztást eredményez.

Soha ne tegyen forró ételt a hűtőszekrénybe. Mielőtt a hűtőszekrénybe helyezné őket, hagyja őket szobahőmérsékletűre hűlni, hogy a megfelelő légkeringést biztosítsa.

Az élelmiszerek vagy az élelmiszer-tartályok nem érhetnek a hűtőszekrény hátuljához, mert odafagyhatnak a falhoz. Ne nyissa ki rendszeresen a hűtőszekrény ajtaját.

A húsok és a tiszta halak (csomagolva vagy műanyagba csomagolva) 1-2 napig a hűtőszekrényben tárolhatók. A csomagolatlan gyümölcsök és zöldségek a friss gyümölcs- és zöldségrészlegben helyezhetők el.



### FIGYELEM

A túl sok élelmiszer tárolása a működés során a kezdeti áramellátáshoz való csatlakoztatás után kedvezőtlenül befolyásolhatja a hűtőszekrény fagyasztási hatását.

## Tárolási idő és rekesz

Megjegyzés: A túl hosszú tárolás vagy a nem megfelelő fagyasztási hőmérsékleten történő tárolás minőségromláshoz vagy romlott élelmiszerekhez vezethet, ami élelmiszerpazarlást okoz, ehetetlen és ételmérgezést okozhat. A minimális hőmérsékletnek a legtöbb esetben  $-18\text{ °C}$ -nak vagy ennél hidegebbnek kell lennie.

Megrendelés	TÁRGYAK TÍPUS	Cél tárolási hőmérséklet. [ °C]	Megfelelő élelmiszer
1	Hűtőszekrény	$+2\leq+6$	Tojás, főtt ételek, csomagolt élelmiszerek, gyümölcsök és zöldségek, tejtermékek, sütemények, italok és egyéb élelmiszerek nem alkalmasak fagyasztásra.
2	(***)*-Fagyasztó	$\leq-18$	Tenger gyümölcsei (halak, garnélarák, kagylók), édesvízi vízi termékek és hústermékek (3 hónapig ajánlott, minél hosszabb a tárolási idő, annál rosszabb az íz és a tápérték), alkalmas fagyasztott friss élelmiszerekhez.
3	***-Fagyasztó	$\leq-18$	Tenger gyümölcsei (halak, garnélarák, kagylók), édesvízi vízi termékek és húskészítmények (3 hónapig ajánlott, minél hosszabb a tárolási idő, annál rosszabb az íz és a minőség. táplálkozás), nem alkalmasak fagyasztott friss élelmiszerekhez.
4	** -Fagyasztó	$\leq-12$	A tenger gyümölcsei (halak, garnélarák, kagylók), édesvízi vízi termékek és hústermékek (2 hónapig ajánlott, minél hosszabb a tárolási idő, annál rosszabb az íz és a tápanyagtartalom), nem alkalmasak fagyasztott friss élelmiszereknek.

5	*-Fagyasztó	$\leq -6$	A tenger gyümölcsei (halak, garnélarákok, kagylók), édesvízi vízi termékek és hústermékek (1 hónapig ajánlott, minél hosszabb a tárolási idő, annál rosszabb az íz és a tápanyagtartalom), nem alkalmasak fagyasztott friss élelmiszerekhez.
6	0-csillagos	$-6 \leq 0$	Friss sertéshús, marhahús, hal, csirke, néhány csomagolt feldolgozott élelmiszer stb. (Ajánlott ugyanazon a napon belül elfogyasztani, lehetőleg 3 napnál nem tovább). Részben kapszulázott feldolgozott élelmiszerek (nem fagyasztható élelmiszerek)
7	Chill	$-2 \leq +3$	Friss/fagyasztott sertéshús, marhahús, csirke, édesvízi vízi termékek stb. (7 napig $0^{\circ}\text{C}$ alatt és $0^{\circ}\text{C}$ felett ajánlott az adott napon belüli fogyasztás, lehetőleg legfeljebb 2 napig). Tenger gyümölcsei (0 alatt 15 napig, $0^{\circ}\text{C}$ felett nem ajánlott tárolni).
8	Friss élelmiszer	$0 \leq +4$	Friss sertéshús, marhahús, hal, csirke, főtt étel stb. (Ajánlott ugyanazon a napon belül elfogyasztani, lehetőleg 3 napnál nem tovább).
9	Bor	$+5 \leq +20$	Vörösbor, fehérbor, pezsgő stb.

## 8. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS



### VIGYÁZAT

Bármilyen karbantartás elvégzése előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. A készülék újraindítása előtt várjon legalább 5 percet, mivel a gyakori indítás károsíthatja a kompresszort.

Amikor a készüléket leválasztja a hálózatról, a dugót húzza ki, ne a kábelt.

Ne kaparja a jeget éles tárgyakkal. Ne használjon spray-eket, elektromos fűtőberendezéseket (pl. radiátor, hajszárító, gőztisztító) vagy más hőforrásokat, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

A tűzveszély és a megnövekedett energiafogyasztás elkerülése érdekében évente legalább egyszer távolítsa el a port a készülék hátuljáról.

Rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítések tisztaságát. Tisztítsa meg az ajtó tömítéseket szappanos vízzel vagy hígított mosószerrel megnedvesített puha ruhával.

A készülék belsejét rendszeresen tisztítani kell a kellemetlen szagok elkerülése érdekében.

Egy puha ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg a belső teret egy liter meleg vízben két evőkanál szóda bikarbóna oldattal. Ezután öblítse le vízzel, és törölje szárazra.

A tisztítás után hagyja nyitva az ajtót, és hagyja, hogy a belső tér természetes módon megszáradjon, mielőtt újra bekapcsolja a készüléket.

Javasoljuk, hogy a készülék belsejében lévő nehezen tisztítható területeket (például szűk helyeket vagy sarkokat) rendszeresen törölje át puha ruhával vagy szivaccsal. Szükség esetén használjon vékony tisztító pálcikákat vagy hasonló tartozékokat, hogy megakadályozza a szennyeződések vagy baktériumok felhalmozódását.

Ne használjon szappant, mosószert, súrolóport, tisztító spray-t stb., mivel ezek szagokat okozhatnak a termék belsejében vagy szennyezett élelmiszereket.

Törölje át a külső felületet szappanos vízzel vagy mosószerrel megnedvesített puha ruhával, majd törölje száraz, puha ruhával szárazra.

Ne használjon kemény keféket, acélgyapotot, drótkéféket, csiszolóanyagokat (pl. fogkrém), szerves oldószereket (alkohol, aceton, amilacetát stb.), forró vizet, savakat vagy lúgos anyagokat, mivel ezek károsíthatják a külső és belső felületeket. A forró víz és a szerves oldószerek, például a benzol deformálhatják vagy károsíthatják a műanyag alkatrészeket.



Tisztításkor ne öblítse a készüléket közvetlenül vízzel vagy más folyadékkal, hogy elkerülje a rövidzárlatot vagy az elektromos szigetelés károsodását.



#### FIGYELEM

Javasoljuk, hogy a készüléket bekapcsolás után hagyja folyamatosan futni. Általános szabály, hogy a készülék működését nem szabad megszakítani, hogy ne befolyásolja az élettartamát.

### Leolvasztás

Bár ez a készülék automatikusan leolvaszt, a fagyasztórekesz belső falán jégréteg képződhet, ha az ajtót gyakran nyitják ki, vagy túl sokáig nyitva hagyják. Ha a jégréteg túl vastag lesz, válasszon egy olyan időpontot, amikor a készülék nincs tele élelmiszerrel, és járjon el az alábbiak szerint:

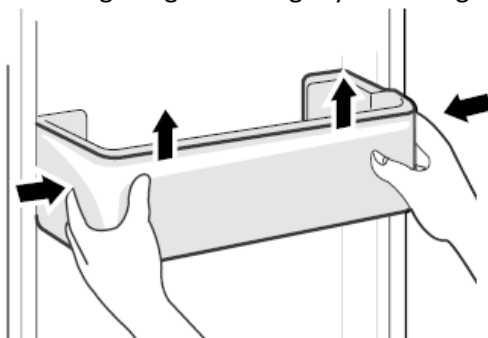
3. Távolítsa el a megmaradt étel- és tartozékosarokat, húzza ki a készüléket a hálózathoz, és hagyja nyitva az ajtókat. A felolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében alaposan szellőztesse át a helyiséget.
4. Ha a leolvasztás befejeződött, tisztítsa meg a fagyasztót a fent leírtak szerint.

**Vigyázat!** Ne használjon éles tárgyakat a fagyasztóból való fagy eltávolításához. Csak akkor kapcsolja vissza a készüléket és dugja be a hálózati aljzatba, ha a belső tér teljesen megszáradt.

### Az ajtótalca tisztítása

Az alábbi ábrán látható irányjelző nyílnak megfelelően mindkét kezével szorítsa össze a tálcát, és tolja felfelé, majd vegye ki.

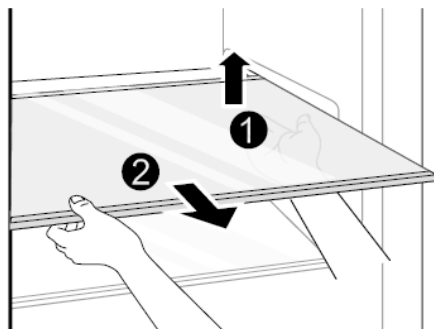
Miután a tálcát kimosták, a beszerelési magasságát az Ön igényeinek megfelelően állíthatja be.



## Az üvegpolt tisztítása

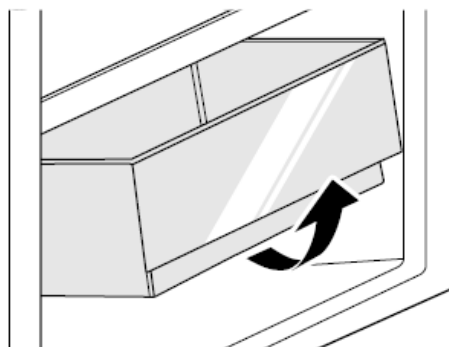
Mivel a hűtőszekrény bélésének legfelső része, ahol a polcokkal érintkeznek, hátsó ütközővel rendelkeznek, a polcokat felfelé kell emelnie, majd ki tudja venni.

Állítsa be vagy tisztítsa meg a polcokat az Ön igényei szerint.



## A zöldséges fiók tisztítása

Távolítsa el a fiók tartalmát. Fogja meg a zöldségágyasztó fogantyúját, és húzza ki teljesen, amíg meg nem áll. Emelje fel a zöldségágyasztót, és húzza ki.



### FIGYELEM

Különbségek: A műszaki változások és a különböző modellek miatt a jelen kézikönyvben található illusztrációk némelyike eltérhet az Ön modelljétől.

## 9. HIBAE LHÁRÍTÁS

A következő egyszerű kérdéseket a felhasználó is kezelheti. Ha a problémák nem oldódnak meg, kérjük, hívja az értékesítés utáni szervizt.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A készülék nem működik.	A tápegység nincs bekapcsolva, és a csatlakozó nincs szilárdan behelyezve. Alacsony feszültség, áramkimaradás vagy az áramkör egy része kioldott.	Dugja be erősen a tápkábel dugóját. Ellenőrizze az otthoni áramellátást.
A lámpa nem ég	A készülék nincs bekapcsolva. A lámpa elromlott.	Húzza ki és dugja vissza a tápkábelt. Cserélje ki a lámpát egy újjal.

A gyümölcsök vagy zöldségek fagyasztva vannak	Az élelmiszereket a hűtőszekrény hátsó részében helyezték el? A hátsó falhoz közeli területen a leghidegebb a hőmérséklet. A gyümölcsöket vagy zöldségeket a Fresh/Chill zónában tárolja.	Ne helyezzen olyan élelmiszereket, amelyek könnyen megfagyhatnak a hűtőrekesz hátsó részében. A Fresh/Chill zóna csak húсок/halak számára használható.
A hűtőszekrény/fagyasztó túlhűl	A hőmérséklet-szabályozás nincs megfelelően beállítva.	Állítsa magasabbra a hőmérsékletet.
Hosszú ideig működő kompresszor	A magas környezeti hőmérséklet hosszú munkaidőt okoz. Egyszerre túl sok ételt tesz be. Az étel beletöltése, mielőtt lehűlne. Az ajtó túl gyakori kinyitása. Túl vastag a fagyréteg a belsejében.	Ez normális. Ne tegyen egyszerre túl sok ételt. Várja meg, amíg az étel kihűl, mielőtt beleteszi. Ne nyissa ki túl gyakran az ajtót. Ki kell olvasztani.
Az ajtó nem záródik megfelelően	Az ajtó elakadt a tárgyakkal. Túl sok étel van benne. Az ajtó tömítése deformálódott.	Ne tegyen bele túl sok ételt. Helyezze a készüléket stabilan. Melegítse fel az ajtó tömítést, majd hűtse le a helyreállításhoz (elektromos szárítóval vagy meleg vízzel a fűtéshez).
A külső fal forró	Amikor a készülék üzemel, a hő a szekrényben lévő fémcsöveken keresztül távozik kifelé. Nyáron a magasabb környezeti hőmérséklet hatására a külső fal hőmérséklete megemelkedik.	A külső falon a magasabb hőmérséklet normális. Növelje a hőelvezető teret, vagy helyezze a készüléket szellőztetett és hűvös helyre.
A kereszt vagy függőleges gerendák forróak	A gerendák belsejében fémcsövek vannak, és a csövek által kibocsátott hő megakadályozza a kondenzációt.	Ez normális.
Szagok	Romlott étel Erős szagú élelmiszerek A belső rekesz piszkos.	Tisztítsa meg és távolítsa el a romlott élelmiszereket. Győződjön meg róla, hogy az erős szagú élelmiszereket légmentesen becsomagolja. Tisztítsa meg a belső rekeszt.
Kondenzáció képződik a külső oldalon	Kondenzáció képződhet, ha a helyiségben magas a páratartalom.	Ez normális. Törölje le a páralecsapódást száraz ruhával.
Kondenzáció képződik a hűtőszekrény és a fiókok belsejében	A hűtőszekrény magas páratartalmat tart fenn, hogy a zöldségek és más élelmiszerek frissen maradjanak. A helyiségben túl magas a páratartalom, és az ajtókat gyakran nyitották ki. Az ajtó tömítések nem tömörek.	Száraz ruhával törölje le a páralecsapódást. Ne nyissa ki olyan gyakran az ajtókat, vagy ne tartsa őket túl sokáig nyitva. Ellenőrizze az ajtó tömítést, tisztítsa meg vagy javítsa ki a helyzetét.
Fagy a szellőzőnyílások körül	Az ajtó nem záródik megfelelően. Az ajtó tömítések nem tömörek.	Győződjön meg róla, hogy az élelmiszer nem zárja el az ajtót. Ellenőrizze az ajtó tömítést, tisztítsa meg vagy javítsa ki a helyzetét.

Nehéz kinyitni az ajtót	A rekesz belseje és külseje közötti légnyomáskülönbség néha megnehezítheti a fagyasztó ajtajának kinyitását.	Várjon néhány pillanatot, majd próbálja meg lassan kinyitni az ajtót.
-------------------------	--	---

A készülék normál használata során bizonyos zajok hallhatók, amelyek nem befolyásolják a készülék megfelelő működését.

Zajok, amelyek könnyen megelőzhetők:

- A készülék nem vízszintes helyzetéből adódó zaj - állítsa vízszintbe a készüléket az állítható elülső lábak segítségével. Alternatív megoldásként helyezzen puha anyagból készült védőelemeket a hátsó görgők alá, különösen akkor, ha a készüléket csempére helyezi.
- A készülék hozzáér a szomszédos bútorokhoz - helyezze el a készüléket.
- A fiókok vagy polcok nyikorognak - vegye ki és cserélje ki a fiókot vagy polcot.
- Összekoccanó palackok hangja - távolítsa el a palackokat egymástól.

A normál használat során hallható hangokat elsősorban a kompresszor és a hűtőrendszer működése (bekapcsolása) okozza (a hűtőfolyadék áramlása által okozott hőtágulás és összehúzódás a radiátorban).

**Megjegyzés:** A megadott energiafogyasztás 575 mm-es szekrénymélységre van kiszámítva. A termék 570 mm-nél kisebb mélységű szekrényben is megfelelően működik, de az energiafogyasztás magasabb lesz.

### ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS -GONDOZÁS

Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.

Ha felveszi a kapcsolatot a hivatalos szervizközpontunkkal, gondoskodjon arról, hogy a következő adatok rendelkezésre álljanak: Modell- és sorozatszám.

Az információ a teljesítménytáblán található. Előzetes értesítés nélkül változhat.

### TECHNIKAI ADATOK

A műszaki adatok a készülék belső oldalán található teljesítménytáblán és az energiacímkén találhatóak.

A készülékhez mellékelt energiacímkén található QR-kód egy internetes linket biztosít a készülék teljesítményére vonatkozó információkhoz az EU EPREL adatbázisában.

Az energiacímkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelt minden más dokumentummal együtt őrizze meg.

Ugyanezek az információk az EPREL-ben is megtalálhatók a <https://eprel.ec.europa.eu> link, valamint a készülék teljesítménytábláján található típusnév és termékszám segítségével.

Az EPREL portálon a termékével kapcsolatos információkhoz az alábbi kódok beolvasásával juthat hozzá:



Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket. Ha támogatásra van szüksége a termékkel kapcsolatban, látogasson el weboldalunkra az alábbi linkek segítségével.

**Felhasználói kézikönyvek beszerzése:** <https://www.heinner.com>

Szolgáltatással kapcsolatos információk: <https://www.heinner.ro>



#### Környezetbarát ártalmatlanítás

Ön is segíthet a környezet védelmében!

Ne feledje, hogy tartsa be a helyi előírásokat: a nem működő elektromos berendezéseket adja le a megfelelő hulladékkezelő központban.



A HEINNER a Network One Distribution SRL bejegyzett védjegye. Más márkák és terméknevek a megfelelő jogosultak védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

A specifikációk semmilyen formában vagy eszközzel nem reprodukálhatók, illetve nem használhatók fel származékos termékek készítésére, például fordításra, átalakításra vagy adaptációra a NETWORK ONE DISTRIBUTION engedélye nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Ez a termék megfelel az Európai Közösség normáinak és szabványainak.



Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bukarest, Románia

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Heinner, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/heinner-ugradni-kombinovani-frizider-hcnf-bim403invd-akcija-cena/>